中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五零七七號
（外埠版精編一大張）

中華民國五十九年二月十五日 星期日
農曆庚戌年正月初十日
第一張

日企圖用掩眼法資助對中共貿易
準備改由市立銀行出面貸欵

【東京十四日美聯社電】朝日新聞今日引述外務省的消息說，日本不能用日政府經營之出入口銀行資金，來資助與中共貿易的私營公司。這消息說，運用政府的金錢，將招致中華民國與日本經濟關係的破裂。該報又引述消息說：但是利用市立銀行款項來資助這種貿易，則可能予以考慮。該消息是發表於不久在北平與日本商人舉行另一回合非正式貿易談判之後傳出的，但未爲外務省官員證實。據：台灣方面的中華民國人士說，使用政府的款，無異對中共政權之外交上承認。

【東京十四日時事社電】日本政府決定在十四日起在特別國會中，儘可能以「北京政府」來稱呼中共政權。同時，今後在正式公文上，也將隨時使用「中華人民共和國」的正式名稱。過去日本政府首長在國會演說和答覆質詢時，常使用中共字樣。現因促進改善對中共的關係，爲避免使用中共所不喜愛的表現，所以改稱「北京政府」。另方面，近年來在聯合國大會上，日本政府代表，亦以「中華人民共和國政府」名稱稱呼中共政權。此外，護照上的前往國家欄，亦填寫正式名稱。本月初，日本政府在簽署防止核擴散條約的聲明中，亦以「中華人民共和國」的正式名稱，稱呼中共。日本政府準備今後在正式場合和公文上，儘可能使用「中華人民共和國」的名稱。

美國防部長指出越南化仍有困難

【西貢十四日路透社電】美國防部長賴德對于越戰越南化計劃提出興奮的報告，但他警告說：前頭仍有困難。

昨日他訪問南越三日結束時對記者們說：「越南化計劃正在推行中」。但他說：「現實性的估計須承認這一事實，就是：軍事和經濟方面仍有困難問題」。他並警告說：越共和北越軍仍成爲對南越的相當威脅。但他相信在南越的盟軍能夠應付該威脅，而美軍繼續逐步撤退。

他不肯說出美軍未來撤退的時間表或期限。他說：美國與南越正力促並希望巴黎和談有進展。「我們曾經並繼續準備巴黎和談進展，只要對方亦有此準備。」

他拒絕北越指控美談判代表團由哈畢克首席代表的指摘，謂「我對哈畢克先生有信心，並覺得他是我們出席巴黎和談的很佳人選。我不以爲對方應過問我們的代表團長任命事。」

他與美參謀首長聯席會議主席惠勒將軍已啓飛夏威夷，與太平洋美軍司令麥凱會談，然後返華府向尼克遜總統報告。

【檀香山十四日合衆[illegible]

【檀香山[illegible]電】美國防部長賴德[illegible]中，昨日抵達此間，他對于減少美軍在越南戰鬥任務[illegible]。他警告說：「前頭仍有[illegible]大打擊和若干年[illegible]」。他打算在此間逗留一日，與太平洋美軍司令麥凱會談。他在此間[illegible]在兩個月內舉行[illegible]會議，這是每年一次的[illegible]「計劃研討時」。至于會議的時間與地點，由國務院宣佈，這將是尼克遜總統就職以來，盟國（美國、南越、南韓、澳洲、新西蘭、泰國、菲律賓）的首次會議。他向記者們[illegible]及美國的越南政策，[illegible]「緊於越南越南化」。

黎筍強調北越共黨將協助中俄共和解

【西貢十四日路透社電】[illegible]美國防部長賴德[illegible]記者們說：如果北越[illegible]，則其將[illegible]。

[illegible]。前詹森政府說：一九六八年十二月美國停炸北越時，有個諒解。就是美國偵察機得在北越領空飛行，不受襲擊[illegible]。

他否認有此諒解，並指摘美轟炸北越的人口稠密地區。他不肯說明在北越飛行的美機，但記者問之下，美機可以先開火否，他答：美政府對此有個「保護性的反應」的政策，該政策重先着重于美軍的安全。「我們的飛行員有保護他們自己的權利和責任。這是保護性反應的含義。」

【巴黎十四日法新社電】北越共黨首領黎筍[illegible]今日爲北越革命紀念[illegible]，但沒有[illegible]提及毛澤東[illegible]理論。這一位被稱爲[illegible]的可能是胡志明繼承人[illegible]，在這[illegible]方面[illegible]採用[illegible]先[illegible]對[illegible]中共[illegible]公開的[illegible]。[illegible]

[illegible]勞動黨的[illegible]。他爲北越工人黨四十週年紀念而[illegible]，河內「人民報」今日的全版十二頁篇幅。在國際事務方面，他[illegible]，依照[illegible]北越工人黨將「盡力協助[illegible]和保全社會主義陣營[illegible]的[illegible]一致」。

[illegible]他重申他的政策[illegible]心鬥爭，以對付美國的「侵略和挑釁政策」。這一篇[illegible]北越共黨[illegible]文章，未理論[illegible]民間人士[illegible]爲另一次證實[illegible]志明[illegible]。

美機秘密轟炸寮境 每日達三四百架次
美軍第三期撤退空襲亦將減少

【西貢十四日合衆國際社電】消息靈通之美國人員今日說：在第三期美軍撤退當中，於寮國上空作秘密空襲之美國戰鬥轟炸機將減少十分之一以上。減少原因是由於現[illegible]的[illegible]四週[illegible]炸機五十多架，[illegible]東南亞。[illegible]寮國[illegible]城的[illegible]將減少約百分之十七。[illegible]接：美軍[illegible]每日[illegible]進行空襲[illegible]之消息。但[illegible]過，在一九六八年十一月停炸北越之前，[illegible]轟炸北越目標[illegible]作戰架次[illegible]在寮國出擊。[illegible]中國派停泊的兩艘美海軍航空母艦的噴射戰鬥機也是一樣。空軍與海軍的戰鬥機聯合轟炸寮國的共軍目標，每日已達三四百架次。

日京都百餘學生互相打鬥被拘捕

【京都十四日合衆國際社電】北開警方於星期六日拘捕了三十五名學生，控以攜帶危險武器和集會的罪名。約有一百多名學生，於星期六日下午，在京都同志社大學校內，[illegible]另一派對立派系的學生，投擲石塊和以木棍，互相毆打，警方因而進行拘捕[illegible]的學生。[illegible]大學舉行的入學試所引起的，但這項入學試仍照原定時間舉行。

汎美七四七巨機四月中飛來香港

【東京十四日美聯社電】東京的汎美航空公司於星期六日說：該公司將增設每日班機，派出巨型波音七四七飛機於三月十日開始飛往東京，並於四月十一日開始飛往香港。汎美日本區主任麥[illegible]說：於四月十一日，這架波音七四七飛機將由東京續飛香港，展開到這個英國殖民地的定期飛行首航。

英國前情報官布勒克對蘇記者談越獄原因
爲蘇作間諜被判刑四十二年

【倫敦十四日路透社電】因擔任蘇聯間諜而被判入獄四十二年的英國前情報官員布勒克，經對一間蘇聯報紙說：他的越獄，是因爲「不能夠讓他自己把許多年的光陰無用地浪費在一間監獄的囚室之內」。

「倫敦晚報」在一段由該報駐莫斯科特派員維多·路易士報導的消息裡說：布勒克在接受蘇聯官辦「消息報」的訪問時，曾自述他的間諜生涯。

據引述，布勒克在解釋何以他於一九六六年從倫敦的一間監獄時說：「他們對我太過份，我不能把這麼多年的時間，無用地浪費在一間監獄的囚室之內。人生是太短促了。」布勒克並未透露關於他越獄時的詳細情形。

「消息報」的訪問員問布勒克：何以他被判像這樣的一項重刑？還是現代英國所判決的時間最長的刑期。

該段消息說：「我可以引述大法官韜克[illegible]自己的話來作答：我事實上『替英國努力的成果，變爲完全無用』。」

「倫敦晚報」說：蘇聯潛伏在英國情報機關內的間諜布勒克，他能夠觀察到這個秘密情報機構和美國中央情報局的很多顛覆活動。

拉薩汽車修理廠文革期內受破壞

【新德里十四日路透社電】最近從西藏首邑拉薩發出的一項廣播透露，拉薩汽車修理廠於一九六七年二月的文化革命期中，受到嚴重破壞。

拉薩電台說：「該工廠是西藏的主要工業機構。於文化革命期內，劉少奇和他的黨羽，曾有一段長時期在該工廠散播他們的反革命修正主義，並慫恿大企圖破壞生產。該一九六七年二月，他們會嚴重破壞該工廠的國家財產，致使工廠停頓幾個月。」

該電台又說：「自那時起，他們特許企圖破壞該工廠兩三次。他們又煽動工人之間的紛爭，並使他們互相殘殺。他們的生產停頓和無政府主義的泛濫，已成爲拉薩區小資產階段反動路線的主要司令部。但在一支解放軍宣傳隊及時援助下，挽救了這個日益惡化的局勢。」

安徽旅港同鄉會通告

本會訂於本年二月二十日（農曆正月十五）下午三時在九龍彌敦道三七五號金勁大廈八樓一港新民會所舉行揭幕儀式暨第一屆理監事就職典禮敬備酒會招待嘉賓及鄉友，是晚七時假座宴舍舉行春節敘宴，凡屆時十二歲以上者十五元，六歲以下者八元，六歲以下不佔位者免費，凡欲參加之鄉友，請與本會秘書處聯絡。

理事長 胡家樅
副理事長 曹立安 陶振譽 [illegible]
秘書 [illegible]

鑽石玉器 珍珠金飾

價格低廉 保證貨真
大華[illegible]明金[illegible]

德輔道中三百號電話：四四一四五一

泰康樓

官塘月華街地段392号

設計：户户单边。厅房皆窗
方向：面向東南。冬暖夏涼
環境：前望海景。後臨公園
售價：高尚洋楼。唐楼價錢

每層祗售2,0000起

洽購處：泰康企業有限公司
中环歷山大厦443室
電話：H244692 地盤電話K423852

日本科研大藥廠 獨家發明之腦實質酵素分解物

活腦素
H.B. TABLETS

古往今來，世界上幾許發明家、思想家、大文豪等，他們的成就，完全得力於健康的頭腦，人的智慧本是天賦得來，不同的地方就是他們有個優秀的腦，我只是得個平庸的腦，最不幸的，我的腦低能遲鈍，甚至我的腦有點毛病，豈不起多些思考和記憶，求學時無法應付大多的功課，謀生時無法應付煩雜的事情，是不是造物者給我注定生理上薄弱的呢？科學家說針對這個道理，實行利用製物矯正這些缺點，專家們過去研究的出品還在未成熟階段，故頭腦的藥劑自然未臻理想，自科研藥廠研究家把動物某個腦的總合成份開始試驗把酵素分解出來之後，發覺對於腦組織很多補強的地方，再經過無數的改良和實驗，才確定腦的總合成份之物質可以增長腦力的不足，恢復腦的疲勞，增加腦的記憶力，扶正腦的衰弱，啓發腦的思維，治療腦的患疾，且效力絕非過去其他類腦藥物所能比擬，於是就把腦的水解物結晶，作超時代的貢獻。

「活腦素」就是利用健康動物的腦實質酵素水解物配合補腦的氨基酸及腦細胞賦活素，與活血素等綜合製成，是一種滋腦活血的極端有效藥物，獲得日本厚生省特許發售，此人及學童都宜服用。

臨床報告簡介

（1）見日本國際醫學會理事長石橋長英博士於「腦性疾患之新生物化學療法」報告中對活腦素倍極讚揚。
（2）廣應大學醫學部三浦俗宗及佐藤桄平教授列舉治療例証實其功效。
（3）奧國SALZBURG國立醫院精神科HARRER博士列舉治療二五六名腦病患病者中，顯著效果二〇九例，其中多數記憶力及學習能力增加三倍。
（4）INNSBUROK大學精神科HETZEL博士經過試驗記憶力障礙及精神疲勞之患者羣中，觀察到健忘及腦須側痛者，非常有效。

注意：
服用活素腦百粒
遠勝燉猪腦萬副

本品乃獨家專利配製，並無品質相同者混跡市上，若求確實藥效，須緊記「活腦素」三字，慶免魚目混珠所愚。
（說明書歡迎函索，港澳各大公司藥行有售）

科研 YAKU
東南亞總代理：興亞貿易公司

汎美航空公司
舉辦下列各旅行團
豪華・舒適・週到・便利

21天 美加旅行團
全程費用HK$11,000
四月十二日起程

41天 環遊世界旅行團
全程費用HK$19,800
五月二十三日起程

24天 歐洲旅行團
全程費用HK$8,300
八月七日起程

欲知詳情請剪下列表格填妥後郵寄：香港郵政信箱20號當即將詳細辦法奉覆

姓名：
地址：

電話：

經驗豐富 PAN AM 光臨全球
汎美世界航空公司

大東曹克安 汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團 世界旅行團 歐洲旅行團
四月十二日 五月廿三日 八月七日
即日開始辦理登記 印有精美册子備索
大道中四十八號萬年大廈604室 ・電話二四一〇二七至二九

春茗請飲施務露萬事勝意

施務露 SERRAVALLO
每樽十八元

珠城大厦
面對九龍大新街德百

本廈最後一期
本街最後一座

梗房間隔　冷熱水喉
柚木地板　電視總線
顏色潔具　最新設計
裙邊浴缸　清理垃圾

「特快電梯九部
每分鐘三百五十呎
高級洋樓設備
分期月供三百四十

翡翠戲院已開幕，
足爲明証。
第一期有目共睹，
歡迎參觀。

利興 香港恒生銀行大厦十一樓一〇〇五室 電話：二三七八八五 二三〇五七三

美豐纖維工業公司徵聘下列人員

（一）業務部副經理二名：限對瑟龍、尼龍絲及羊毛綫有多年之實際經驗者，待遇從豐。
（二）業務推銷代表數名：具有實際推銷伸縮尼龍絲及寶麗龍絲（POLYESTER YARN）經驗而自信推銷能力極強者佣金極優厚。
（三）女打字員一名：英文通順能當個打字快捷無誤能速記者優先錄用。
（四）司機一位：熟悉高級私家車，最少備有六年以上之駕駛經驗能同時操流利國語者優先錄用。
有意應徵者請附最近照片函香港郵政信箱一四〇一〇號將於港對上寫明應徵何職。

市政事務署佈告

一九七零年二月十三日憲報公佈招商承投下列事項之專營權。
供應醉酒鴻工人每日午膳
投標表格可向香港中環西區十三樓市政事務署索取。有關一切詳情，請於辦公時間內向該處洽詢。
市政事務署秘書希活

九龍汽車有限公司通告
爲元朗巴士總站遷移事

茲由一九七零年二月十五日（星期日）起，第16及24號路綫巴士總站由元朗大馬路遷往元朗東爲總站。
又同日起第17、18、18A、23及26號各綫巴士返回元朗西爲總站。
由於上述各綫巴士總站遷移關係，第24號路綫之行車時間更改如下：

時間表

元朗東開	后海灣開	每隔
由上午六時正至下午八時正	由上午六時廿三分至下午八時廿二分	九分開一班
由下午八時零九分至下午十時廿一分	由下午八時卅一分至下午十時四十三分	十一分開一班

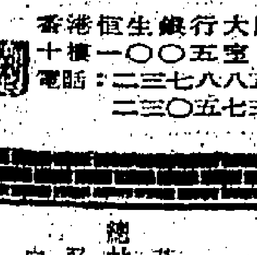
創醫藥歷史新頁！

本港中醫界
漢興中醫學院 院長方儆華
腫瘤科中醫研究班教授梁松年
僑港中醫公會 理事長張[illegible]
鄭重推薦

角蓮素 特效藥

主治
一切惡性內外腫瘤
子宮癌頸症

本藥由台灣新檢大醫師研究成功，確實使用本藥可治癒上述頑症，並由台北縣衛生局，高雄市衛生局，花蓮縣衛生局等機關派員實地調查，均經患者証實，彼等所患頑症，確由醫師給予此藥物治愈，且無復發現象。各該機關分別作成精密檢驗立案，台大醫院、高雄醫學院、台北市衛生局等，亦經証明屬實，台北衛字第三一二九四二號給予執照內政部衛生署頒令存案。



香港獨家經銷：九龍分科醫所
地址：旺角彌敦道七四〇號三樓A
電話：K九四七〇六三
（說明書函索即寄）
下午三時至六時

約但王謂局勢已平復 游擊隊提出四項要求

【安曼十四日路透社電】約但國王哈辛今日宣稱，在短期內，雙方將舉行會談，來謀求一個永久解決[illegible]的辦法。[illegible]約但游擊隊[illegible]他們的政府於本星期二日發出一項[illegible]的行動[illegible]一切[illegible]。

【安曼十四日合衆國際社電】[illegible]游擊隊[illegible]提出四項要求[illegible]：[illegible]約但政府在[illegible]，[illegible]。

中共「人民日報」稱 資本主義思想 瀰漫大陸農村

【中央社訊】據香港近期[illegible]「人民日報」[illegible]「資本主義傾向」[illegible]農村[illegible]。

【中央社訊】[illegible]大陸[illegible]農村[illegible]「階級敵人」[illegible]。

十一歲做小母親 一胎兩嬰一天折

【西貢十四日合衆國際社電】婦產醫院今日宣稱：一名十一歲女童，於本星期五日在此間產下一對雙胞胎。據醫院發言人說，這對嬰兒中有一個是女嬰，已經夭折；另外一個是男的，仍然在育嬰器內生存。該名年輕母親的姓名不詳。

蘇聯三烏克蘭人 製成袖珍直升機

【莫斯科十四日路透社電】這裡今日報導：三名烏克蘭的飛機設計員已經發展了一種單人直升機。這種機可以[illegible]。報說：這種直升機的最高速度，每小時可達一百六十公里，並能在數十公尺的高度飛行，發動引擎是一部小型的[illegible]。

出售積琪蓮情書案 被告可能受人愚弄

【紐約十四日合衆國際社電】安排出售奧納西斯太太積琪蓮（賈桂琳）情書的[illegible]律師說：[illegible]是一個「受騙的人」。[illegible]已為一些希望[illegible]和前國防部長基巴特[illegible]。[illegible]上面用「親愛的羅斯」和「親愛的基巴特」作稱呼的信件，[illegible]。律師說：他[illegible]。他說：「他顯然已犯了錯誤，這是[illegible]。」

侵瓦缸平原北越軍 攻川壙機場

寮政府軍重砲部隊撤退

【永珍十四日路透社電】北越部隊今日已包圍了瓦缸平原的一個戰略性機場，寮國政府軍開始把重砲部隊撤走。瓦缸平原重心的川壙機場，於本星期四日曾兩度遭受北越部隊的猛攻。據說，這是寮國東北部[illegible]包括六個團的二千五百至二千名精銳北越軍。寮國軍事觀察家認爲，這是北越對寮國發動總攻擊的先兆。過去兩個月來，北越部隊已持續攻擊了十二個政府軍在瓦缸平原的外圍防地。不過，寮國政府發言人今日否認北越部隊現時已控制了該平原。六名被俘的北越士兵，今日在永珍的一個記者招待會上出現，據他們供述，最近發生的戰事，完全由北越部隊所發動，寮共部隊並沒有參加。

【永珍十四日合衆國際社電】武裝部隊一位發言人於星期六日說，北越軍[illegible]。這發言人又說，北越軍逼近該平原東北三十哩[illegible]。

[illegible]他們的重砲和裝備[illegible]部隊。這似是他們開始全部撤出到該平原以西山區地帶的先聲。據寮國官員說，觀察家認爲，寮國政府由於美國的「勸告」，決定在一個新的[illegible]防衛，重新部署他們的部隊。他們甚至不等待所預料的北越軍「攻勢」開始發動之前，即已採取這項措施。

蘇卡諾長子 在萬隆成婚

【印尼萬隆十四日美聯社電】印尼前總統蘇卡諾的長子，現年廿六歲的基速，靜悄悄地在萬隆與一名爪哇女郎結婚。但他們的父親，并不參加這項回教婚禮儀式。

社論 從免費學額談助學原則

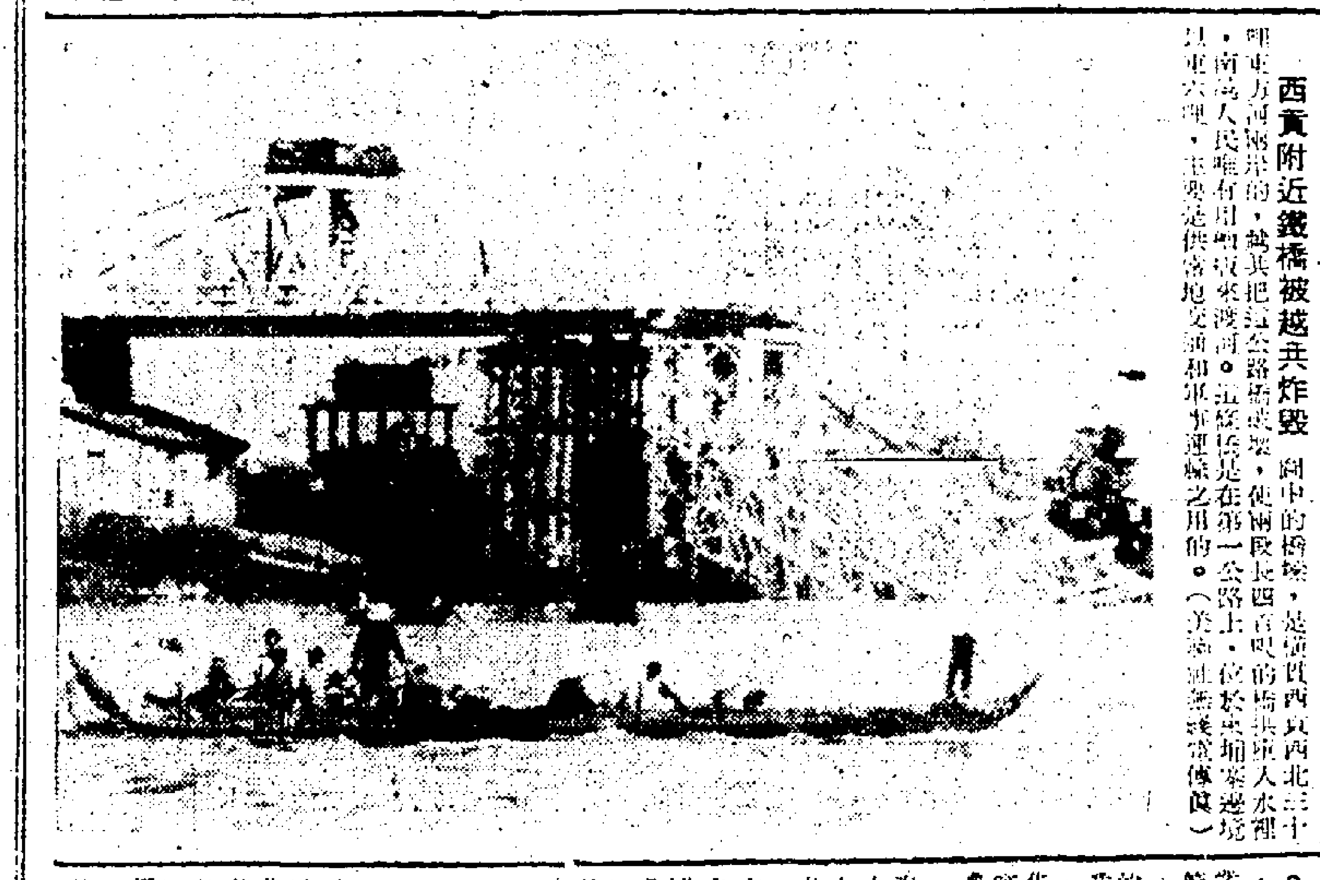
香港政府近年對於教育工作，頗爲積極計劃，盡力推展。小學教育預定在一九七一年至七二年間，可以達到完全普及的程度，使適齡學童，都可以就讀於官立、津貼、補助的小學。而中學的學生，亦可有[illegible]就讀於官立、津貼、補助的中學。同時除了由政府資助設立學校，負擔經常的維持經費以外，還設有中小學的免費學額，目前已有十二萬名，其中中學方面有二萬四千八百個，小學方面有十一萬零八百個。所以政府一九六九年度的行政預算，也以教育經費的開支最高，達四億元。爲了適應使本港全體學童接受教育，解決其求知的困難，充實其學識，[illegible]，爲社會建立百年之計，個人的百年大計，普遍施行教育，即使花一點錢，[illegible]一點，也是值得的。

目前教育司署所設的免費學額，仍有部份尚未配用，計中學方面的二萬四千多個中，尚有六千四百個；小學方面的十一萬零八百個中，尚有一萬八千一百個，還沒有人申請。故此教育司署[illegible]，該署並印備有一種名爲「如何申請官立及資助學校的免費學位」的小冊子，交由各官立、津貼學校，派給每名學生一份；此外，各諮詢指導處、各區民政司署等處，亦都備有此種小冊子，以供市民索閱。凡清貧家庭的家長向子女就讀的學校領取申請表格填妥交回校方，經過審查合格，即會獲准。而且，獲准免費的學生，每年都可獲取價值二十元的課本和練習簿，作爲額外補助的。可見教育司署對於推行這項免費學額的措施，實係[illegible]考慮周到。

可是，爲甚麼申請的人還這麼的少？[illegible]官、津、補學校[illegible]研究改善，[illegible]不談；惟對於香港推行教育的原則，以及助學生的對象這個問題，卻不能不特別加以注意，提出討論。

首先，細觀免費學額所規定的對象，純粹爲官、津、補學校的學生，其他私立學校的學生並不包含在內。換句話說，並非是全港的清貧學生。但是，香港地區現在的學生人數，未納入官、津範圍內的尚有三十多萬，總在百分之四十左右。官方在統計表上已承認他們是香港的學生，又怎可拒之於受助的門外？而且部份就讀於街坊或天台私校的學生，並非不願入官、津學校，絕大多數實因距離太遠、交通困難或名額已滿，校舍難求。調查他們的家庭環境，極少富有，亦絕大多數爲窮苦子弟。現在急待資助的不援之以手，反斤斤於爲次要的對象設想辦法，可謂輕重倒置。因此，教育可考慮將資助免費的範圍，擴充到任何香港的中小學生，不必限定爲官、津、私任何類型的學校，資助的數目一視同仁。雖然是小學數元，中學三、四十元，爲數甚微，也正好表示政府愛護青少年的意思。何必劃分溝渠，招致歧視的惡名，予學生惡感的反感呢？不僅如此，更加是不智。如果認爲範圍大了，資助的數字可能增加，但爲求產生良好的普遍效果，相信亦不會有很大困難。在四億元的預算中，追加支出三數百萬元，[illegible]。

其次，教育當局過去對本港的私立學校，頗有扶助之意，如撥給公地建校，教員受助等等，惟以各私校的組織性質未必一律，自難立刻一致看待，同樣支持。但是對於學生，卻應不分畛域，同等看待，因爲私立學校除了作育人才的最高目的以外，或許其中偶有不利的目的，正予辦理人以厚利，不能不加以區分。而學生卻全爲純潔，純以求知爲目的，就讀的學校類型容有不同，其志趣卻是一致的。完成學業後同爲本港的人才，我們對他們的福利、照顧、栽培、作育，不可有絲毫的偏頗，應該盡最大努力表現出[illegible]風度和深遠的心。昔日孔子說有教無類，不區分貧富貴賤的弟子，現在應更不區分官校、私校的學生。其前教育當局對[illegible]保健運動，加強學生的康健、醫療工作，不論官、私立學校的學生一律通知參加，毫無差別，予家長學生良好印象，亦甚政府最正確的立場。我們希望此後一切教育的設施，都應遵循這條道路發展，造福群體，普及大衆。政府的龐大教育預算，並不是祇局限於某一部份青少年的照顧，而是對所有的青少年學生都予以照顧，使在他們細小的心靈上有平等的自尊，有溫暖的感覺的。



西貢附近鐵橋被越共炸毀 圖中的橋樑，是橫跨西貢西北三十哩東方河源上的，越共把這公路橋炸壞，使兩段長四百呎的橋樑[illegible]，南高人民唯有用鐵船來渡河。這條橋是在第一公路上，位於柬埔寨邊境只東六哩，主要是供當地交通和軍事運輸之用的。（美聯社無綫電傳真）

[illegible]

日婦胸脯溫度低 孵出小雞瀕死亡

【東京十四日美聯社電】一名日本婦人用胸脯孵育廿二天後出生的一隻小雞，在出生後七十二小時，於星期六日仍垂危地生存。[illegible]孵化的加藤博士說：「這隻小雞的生存希望很微。」這隻小雞是六十九歲的小山太太於一月廿一日起用紗布把雞蛋夾在胸脯前孵出的兩隻小雞之一。該兩隻小雞一同於二月十一日在東京市中心一間豪華酒店內的房間出生。它們的孵雞時間爲廿二天，比正常孵雞時間多一天。小山太太是與十九歲的赤坂和廿三歲的古內兩位小姐，一同在該酒店房間孵雞的。她們兩人是用乳罩內的塑膠容器[illegible]。小山太太的另一隻小雞在該殼，突出其喙。

美軍爆破 圖爲美國海軍爆破隊在火力基地「吉提斯堡」附近，引發一次龐大的爆炸。該基地距西貢以西約三十五哩，鄰近柬埔寨邊境。經過了一連串的爆炸之後，古裨的法國運河和稻田區，經被開闢成爲可供執行偵察任務的內河巡邏艇航行的路綫。美國和南越的將軍，正在企圖阻止北越軍滲入湄公河三角洲區域之內。（美聯社無綫電傳真）

中共第二號頭目林彪 聲言決支持北越抗美

【東京十四日合衆國際社電】中共「國防部長」林彪今日說，美國總統尼克遜的「越南化」政策是「欺騙手段」，他並向北越人民「保證」，中共將堅決支持他們的[illegible]。林彪是在致北越[illegible]人民軍[illegible]週年紀念之時，[illegible]「臨時革命政府國防部長」[illegible]。

[illegible]毛澤東[illegible]「保證」一種堅定的支持[illegible]。

汎美在泰飛行証 本月內將被取消

【曼谷十四日合衆國際社電】汎美航空公司發言人今日說：泰國民航局已正式通知汎美航空公司，所有該公司由曼谷的飛行臨時許可證，將由二月廿五日起取消。糾紛起因是泰國指汎美違背修正航空合約。這項決定將使汎美航空公司在泰國的班機，及在曼谷停站和來往越南的軍運班機暫時停頓。發言人又說：這決定已引起泰國旅遊組織的憤怒，因泰國將失去大量的收入。環球航空公司班機飛經曼谷者，尚未接獲任何限制的通知。

越共在西貢市 收買年輕兒童 從事恐怖活動

【西貢十四日合衆國際社電】消息靈通的觀察人士於星期六日說：越共正以金錢收買[illegible]年輕兒童[illegible]。這些人士說：[illegible]越共正收買在十七歲以下的少年，因爲在[illegible]，這些少年不易被捕。

嬰兒車 耳聾機 [illegible]

如刊本報廣告請撥電話 七三零七零八接洽

遠東航空學校
續招各科日夜班新生
科別：飛機工程，無綫電工程，雜務，電視各科。報名：由即日起，考試：報名時通知，備相片三張。校址：九龍宋皇台道北帝街口啓德機場內。

聖保羅書院英文夜中學招生
本校夜學部於二月起增設下列各班接受男女插班生及新生報名
（一）英文夜中學F1至F4插班生續設F5會考班參加英中會考
（二）英文專修科P5至F4各級男女生（F5會考班全部滿額）
報名時間：每日下午七時至九時半在薄扶林道六十號總辦事處
入學試期：二月十六日星期一下午七時半（三號四號七號巴士直達校門）
般含道六十九號 薄扶林道六十號 水街二十五至三十五號
校監 夏永豪 馮浩波 校長 蕭家禧 主任 黃文敬

九龍無綫電專科日夜校 招生
教育司立案 校舍標準 設備完善 師資優良 保荐就業
科別：（一）無綫電工程全科（一年制）（二）高級電視工程科（半年制）
本校增添大量電子儀器並設原子粒工場訓練裝機生產工程。
凡應屆畢業生均介紹各電台及廠商錄用。新學年三月六日開學
校址：九龍城界限街17號 全座電話：八二八八八四
校長王滌新

旅港增城同鄉會通告
本委員會承理監事會之命，辦理第十六屆理監事選舉事宜，茲將選舉事項通知各會員如下：（一）選舉票已分別發出，希各會員踴躍投票，以重選權，并定於二月廿二日下午二時截止投票，隨即在會所當衆開票，歡迎各會員屆期到場參觀。（二）選舉票倘有郵遞不到或因他故而未收到者，請於截票前攜同會員証來會具領，及時投票，否則作放棄選舉權論。除分函外，特此通告，希各會員一體知照。
一九七〇年二月十五日
第十六屆理監事選舉委員會謹啓

新界養鷄同業會通告
茲本會第十五屆會員大會及理監事任期屆滿依章定於本月廿五日下午二時在本會會所召開第十六屆會員大會進行改選事宜除分函通告外合行登報週知右通告本會會員
一九七〇年二月十五日
理事長 曠文清

香港中文大學 徵聘土木工程師
一、資格：男性，領有認可大學之土木工程學位，具五年以上之M.I.C.E.專業資格，諳熟供水系統及馬路渠務之設計與建築，並有對此方面之完全分工作經驗，加對機械工程學兼有相當認識及工作經驗者更佳。
二、職責：協助本大學建築師（兼工程師）完成在沙田校址內爲期二十個月之路面工程，包括上下水道及道路之建設。
三、月薪：港幣三千二百三十七元五角——三千七百四十七元五角之間。
四、聘約：大學與受聘人任何一方加欲終止聘約時，均須於一個月前以書面通知對方。
五、應徵手續：應徵者請撰寫三份，詳列個人情況，教育程度，專業資格及工作經驗，連同最近證件副本及兩位諮詢人之姓名與住址，於一九七〇年二月廿一日前寄送九龍新界沙田香港中文大學校務主任收，封面註明「應徵函」。如於一九七〇年三月十日前未獲約晤者，作落選論。
香港中文大學校務主任胡熙德
一九七〇年二月十三日

海事處佈告 一九七零年第八號
鑽土工程
有關在鯉魚門海峽西北岸對開海面及官門對開海面進行鑽土工程之詳情已在「海員通告一九七〇年第七號（T）」內列出如欲參閱可向海事處總部輪船出入口與服處免費索取。
海事處處長 梅禮彬

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第四五七四（4574）號鎖匙一條。特此聲明所失之匙作廢。
一九七零年二月十三日

漁農處佈告
犬隻注射發牌站
本處新界犬隻注射發牌站（於紅磡道天橋之下）之六安注射發牌站，定於一九七〇年二月二十三日正式開始辦公，此站之舊址原在香港下亞厘畢道一號A。此新犬隻注射發牌站將依照下列時間辦公：
星期一至星期六 上午八時至中午十二時
星期一至星期五 下午十二時四十五分至下午四時
漁農處處長李國士

市政事務署佈告
在一九七〇年二月十三日起招商承投下列地點售賣小食：
（甲）在下列地點售賣小食：
（一）香港英皇佐治五世紀念公園；
（二）香港修頓遊樂場；
（三）九龍巴富街運動場；
（四）九龍培正道遊樂場。
（乙）[illegible]
（丙）[illegible]
（丁）[illegible]
投標表格可向香港[illegible]市政事務署[illegible]康樂及市容科索取，一切詳情，亦可向該處洽詢。
市政事務署秘書 希活

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條
在太子道與彩虹道間迴旋處之交通措施
茲通知駕車人士由本月十五日（星期日）上午十時正起禁止車輛由太子道右轉進入彩虹道。在觀塘道西行而擬前往彩虹道之駕車人士須改經清水灣道與觀塘道間迴旋處，龍翔道及斧山道。採取上述交通措施之目的係方便進行建造天橋之工程。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。
交通處處長薛璞

伙食承辦商注意
供應一九七〇年至七一年度輔助警察週年及週末集訓之西餐膳食
本處擬於一九七〇年二月十三日在憲報公佈，招商投標包辦輔助警察人員在一九七〇至七一年度內週年及週末集訓時之西餐膳食。投標表格及詳細規章可向香港警察總部十八號印刷行五一八室警察伙食官（電話二三四〇一一內綫三二一）索取。投標截止日期爲三月二十七日（星期五）正午十二時。
警務處處長 薛畿輔

摩理臣山工業學校佈告
全日上課之技術教師訓練課程招生
摩理臣山工業學校工業師範系自即日起開始招收本年九月開課之全日上課之技術教師訓練新生。
（一）一年制全日上課之技術教師訓練課程：入學資格：修畢香港工業學院建築系或工程系之二年制全日上課之技術員課程并獲得普通文憑或同等學歷。兼在有關工業界服務數年。
（二）二年制全日上課之技術教師訓練課程：入學資格：修畢工業中學課程并在中學會考時有認可之科目及格。
（三）學費：每年四百元，分十次交付。此外清貧學生可申請貸款，最高額爲每年一千二百元，亦可申請生活津貼，最高額爲每年一千六百元。
（四）申請表格：申請表格可向摩理臣山工業學校索取（由九龍紅磡香港工業學院轉），報名截止日期爲一九七〇年二月二十八日。應屆畢業生亦可申請上述第二項之課程，但須待一九七〇年度中學會考成績發表後始可決定能否入學。
摩理臣山工業學校校長華德斯

嶺東中學招生
班級：中一至中四，小一至小六 幼稚園各級插班生
試期：報名時通知
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：八〇七八九五

坐落繁盛商業區之貴重市區樓宇九龍紅磡蕪湖街七十八號A招標出售
破產管理官暨清盤人招人投標將下列物業出售詳開此物業坐落九龍紅磡內地段四三五號戰後建築之六層樓宇批期爲七十五年由一九六二年四月十日起計期滿得再續批七十五年每年地稅四十六元總面積約一千零五方呎。此物業係依照售賣章程詳列之條件及規定出售請在辦公時間內逕向香港遮打道三號恩德隆大廈十樓破產管理官署索取投標表。上述規定之投標書必須依照售賣章程各節填妥於一九七〇年二月廿四日星期二午前送達。
破產管理官暨以廣東信託銀行有限公司（在清盤中）之清盤人 賀謨

聞

先室梁雅雄夫人 不幸於中華民國五十九年二月十三日上午病終港寓內寢移送香港萬國殯儀館治喪謹訂於二月十五日下午一時大殮在該館辭靈隨即出殯卜葬荃灣華人永遠墳場哀此訃聞

杖期夫劉治綱率男鼎言 鼎立 女姍姍 出嗣男從姪何鼎文 館男余孔武 泣告

聞

先夫黃公幸增別字小霖府君 於中華民國五十九年（歲次庚戌）正月初七日（公曆二月十二日）下午四時十五分壽終香港瑪麗醫院溯生光緒七年辛巳八月十六日寅時積閏享壽九十有三歲遺體奉移香港萬國殯儀館治喪謹擇（歲次）正月十一日（公曆二月十六日）即星期一上午十時大殮十時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬粉嶺和合石墳場謹此報聞

未亡人黃李女意率男起珣 媳譚瑞金 女翠屏 實珍 [illegible] 泣告

美康涅狄格州丹堡 警察總部被炸毀
繼有一銀行被刼巨款復遭爆炸

【美國康涅狄格州丹堡十三日路透社電】一枚威力猛烈的炸彈，今天摧毀了此間一幢兩層高的警察總部。片刻後，在附近一間銀行的刼掠中，又有第二枚炸彈爆炸。數分鐘後，第三枚炸彈炸毀了一輛旅行車，相信該兩名刼匪都已逃脫。在上述三宗爆炸事件中，有十四人受傷，包括四名警察和三名女警文員在內，但傷勢並不嚴重。一位銀行人員說：刼匪們搶走了約七萬五千美元。該銀行的三層建築物亦遭受重大損壞。

【加州伯克萊十三日美聯社電】有兩枚計時炸彈星期五在一間警署的停車場爆炸，使一名警官重傷，另六人受輕傷，損毀了三架汽車。上述連續爆炸，炸藥係裝在一管中者，使昆爾的司法處大堂及房屋門窗受震動，並使許多居民由睡夢中驚醒。炸彈爆炸係在午夜過後不久發生，當時正是停車處泊車忙碌之際。警方稱，並未逮捕人犯，但稱此事與過去兩年，舊金山所發生的炸彈案並無關連。

被騎刼往北韓民航機 卅九乘客獲釋
其餘均被北韓拘留

【韓國板門店十四日法新社電】北韓今日在板門店釋放三十九名被騎刼往北韓的南韓客機上面乘客，不過，北韓拒絕釋回該機的四名機員，其中包括兩名機師與兩名空中小姐。

另外，有八名乘客也沒有獲釋，包括兩名在板門店時被南韓國家警察指為北韓間諜的人。去年十二月十一日當該客機在南韓作例行的國內航機飛行時，被該兩人所策劃騎刼。

雖然，自上星期初以來，已預料北韓會釋放上述乘客，不過，由於北韓的行動太過突然，漢城的記者都未能及時趕到板門店採訪新聞。因為從漢城到板門店，需要兩小時以上的汽車行程。

南韓當局正忙於查核被釋放回來乘客的身份，預料他們可以保釋出外，等候問話，以及作一次健康檢查。

南韓當局曾立即詢問他們，現時仍然逗留在北韓的十二人境況，究竟是處於自由行動，或是被北韓所強迫拘留。

北韓以前曾宣稱，該機上的兩名機師，志願地於去年十二月十一日，把該機飛往北韓。當時，該機正按照正常班期從南韓東岸的江陵飛向漢城。

【東京十四日合衆國際社電】據北韓「中央通訊社」說：一架被騎刼往北韓的南韓客機機上若干名乘客，將會留在共黨政權內，度過他們下半生的生活。

東京於星期六日收聽到該共黨通訊社的廣播說：「若干名乘客懇切地請求有關當局，准許他們留在北韓。」

該項共黨廣播，並沒有透露有多少名乘客表示願意留在北韓，它於星期六日下午在休戰區板門店釋放了五十一名乘客中的三十九人。

【漢城十四日法新社電】南韓政府今日強烈要求北韓立即無條件地釋回其餘的十二人，並把被騎刼的飛機一併交還。南韓新聞部長和中央情報部長在一項聲明上說，歡迎被騎刼客機乘客的獲釋歸來。他說，可從他們的獲釋返國，見北韓已屈服於韓國人民憤怒以及國際的高壓與日益增強的世界輿論指摘北韓這種不人道的浪潮下。

該項聲明又說，北韓的殘暴行為的證據，以及訂購細菌等，由日本輸入間諜儀器與其他戰爭物資，證明北韓在武力顛覆南韓政府的意圖，並已造成怒潮，正在基地運用各種陰謀，準備發動另一次侵略戰爭。

南非新金三分二 係售予自由市場

【南非開普敦十三日美聯社電】南非財長數德治斯星期五對國會說，在最近數月南非售與海外的新金，其中有三分之二，係售與自由市場。

南非每週新金產量值約為一千五百萬美元（以每盎斯三十五美元計），南非供應自由市場的黃金，大約為百分之八十。（華盛頓方面消息）此說可能是南非最近曾對國際貨幣基金會售賣黃金之故。但南非財長說，南非絕不會把就通自由市場的黃金賣給國際貨幣基金，雖然南非可以這樣做。

墮胎自由化法案 英下院表示拒絕

【倫敦十三日路透社電】英國下議院今天拒絕加強英國的自由合理墮胎法案。依照該項法案，墮胎數字經過高達一千宗。

一項並非由政府提出的修正案，堅決認為一名婦女必需要有兩名具有五年經驗的合格醫生，才可負起責任，而不必由一名醫生批准。

阿根廷下令 禁電台電視 登香烟廣告

【布宜諾斯艾利斯十三日美聯社電】阿根廷政府星期五下令禁止電台、電視或電影播放所有香烟廣告，為期一年。政府對禁令並無解釋，該禁令對土產與舶來香烟均適用。已由安加尼亞總統成為法律。該法律對違例者處以罰款由二百八十五元至五萬七千一百四十二美元，立即開始生效。

美軍在柬國邊境 發現共黨軍火庫

【西貢十四日路透社電】美軍昨日在柬埔寨邊境附近發現一個儲有軍械四分一噸的軍械儲藏所，該地係距美國防部長數小時前曾訪問的鄉村約五哩。發言人稱，距柬埔寨邊境七哩在安和村附近的軍械，藏有破甲火箭榴彈五十九枚，克雷摩爾式地雷三枚，二十磅重的地雷三枚，引爆雷管二千吸，及大量手榴彈。發言人稱，軍械藏情形良好。

大馬國會將恢復活動

本報駐星馬特派員汪 淦

【本報二月十日吉隆坡航訊】庚戌狗年，開春以來，在大馬首都所在地的吉隆坡，雖然政府破例頒佈禁令——時值非常，不得燃放炮竹——使一般華人度一個「開歲大發財」的新年；但是，在去年「五一三」刼後的吉隆坡看來，華、巫社會洋溢着一片昇平氣象，似乎是可以令人鼓舞。不過，話要說回來，今年的大馬政局，必往這，有下列路事，可以看出端倪。

（一）眾所周知，總理東姑·拉曼自從去年「五一三」事件後，已經不多不問政事，一切興革皆由副總理敦·拉薩代行總理事務，會主席本人在去秋與世長辭後，部分赴各州，促進各民族間的和好與致力親善大政。他每到一處，大家皆以「和平老人」目之。今年六十七歲（生辰在二月七日適農曆年初二）的拉曼總理，經過四個月的奔走，終於成立了全國協商理事會，由各政黨參加，商討國家大事。理事會的主席由副揆拉薩擔任，規定每三個月開會一次，也規定會中各黨派代表，可以自由發言，而且准許不用巫語——官方語言——可以英語代之。這個協商理事會的最大宗旨，乃是：㈠團結各族達成諒解；㈡確保亂不會重演；㈢遴選民間政黨及個別人士的意見代表，能通過該會與政府進行交流，從而達成協商，很像我國行憲的政治協商委員會。

這個協商理事會，其實等於變相的國會，大馬的國會在「五一三」事件後，即無限期休會，因此政府當局認為召開國會，不但對國事無補，反而發生枝節，造成更形棘手的局勢。所以拉曼總理認為當前要務，是急於促成各民族間之諒解，以謀親善，一旦親善達致，國會即可重開，雖然親共的人民黨與勞工黨當時稱不派代表參加協商理事會。但自協商理事會成立以來，民間大都以為是良好現象，但在野黨看來，它並不是最大的民主。

在野政黨先「認識濃意」。不過，政黨在最近舉行會議，對協商理事會之期望，向政府提出了八點意見，要求政府切實保證：這八點意見，概括說：㈠協商理事會不能代替國會；㈡理事會不能取代國會，以人民協商會議一樣；㈢理事會不應為執政黨（聯盟）之工具；㈣理事會的行政，應全國一致；全體代表須以發言國上人士為其決議；㈤陳非巫族之中的反對意見；㈥保證言論自由；㈦理事會的決議公佈；㈧保障不受政府威脅利用。這些保證，政府對此答覆了一本「親善之家」。

列，以協助協商理事會工作之順利展開。

二、第二椿可喜的事情，是沙巴與沙撈越二州，決在今後兩月內舉行大選。這兩州的大選，大家也都知道，全是受了去年「五一三」事件而宣告停頓下來。拉曼總理在華人農曆新年前夕，訪問沙撈越，回來後作出上項宣佈。他也說：「屆時政府可能會考慮馬六甲南區國會補選的選舉日期。關於東馬之選舉，政府因為要使當地的議員與西馬的議員同享有議員的權利及領薪津貼，必須其儘速舉行選舉。」

但是，沙巴州之選舉，是沙撈越去年未完成之選舉，一切尚有待於還選的決定。

沙撈越去年「五一三」後，沙巴宣佈終止選舉，已有二十個選區完成選舉工作。在沙撈越，是選出四十八個州議席，廿四個國會議席。至於沙巴，將無州議會之選舉，在十六個國會議席中，有十個席位已由聯盟在無對手之下不勞而獲，六個席位尚待爭奪。

三、馬華公會是現在執政的聯盟成員之一，在去年大選中慘敗，又緊跟着「五一三」事件，因此馬華當局宣佈退出政府。陳修信、許啟謨等的人都成了不管部的特別事務部長。

但是，本月初，馬華公會忽然宣佈，馬華公會重新加入政府。內政部發表一項主席陳修信，於今二月十三日：「于一九六九年五月十三日馬華決定退出政府時，馬華黨當時並未能預見後來事件之發展。自從那時以來，很顯的可以看出，只有一個多元種族可以保證本邦的政治安定，在目前情形之下，我願意重新加入政府」。

事實上今天的馬華公會，和去年五月大選時的馬華已稍有不同，今天的馬華已經吸收其他政黨的成員，已經不是從前清一色的馬華了。

另一方面拉曼總理於馬華公會發表聲明之同時，亦宣稱：「馬華在「五一三」事件後，認為已失去華人之信心，而我沒有一位地位在內閣的，不過，一旦國會恢復，他們在內閣的部長也同時恢復他們的職位，目前他們是以特別事務部長身份視事。」

以上說過的三椿事情，都為恢復國會民主，步入正常之途。庚戌來臨，一定為大馬今年帶來一個好兆頭，大地回春，願大馬今年萬事昌隆。

中東停火完全被破壞 聯合國總部急作諮商

【紐約聯合國十三日法新社電】聯合國中東監察首長布爾將軍緊急應召返回聯合國總部與秘書長宇丹作緊急諮商，因為中東停火，已完全被破壞。宇丹在發言中說：由於戰事加劇，他召見布爾將軍。預料布爾將軍將於週末抵紐約，並於星期一和星期二會晤宇丹。

此間觀察家今晚說：宇丹可能派遣特使剌探埃及和以色列政府恢復停火的可能性。他們又說：無論如何，宇丹對於四強協議打破目前危急僵局之機會，感到悲觀，特別是看來四強據不可能同意美國最近呼籲之停火建議。

在柬埔寨邊境 南越政府中 殲共軍數百

【西貢十四日法新社電】一位南越發言人今晚在此間報告，在柬埔寨邊境附近著名的鸚鵡嘴平原上作戰的南越軍，於上星期擊斃北越軍一個團中的二百六十人，他們當時正企圖攻擊位於鸚鵡嘴的一個戰略據點。該團已被證實為北越第八十八團，他們最近才與在湄公河三角洲的北越軍另三個團會合的。南越軍認為他們正企圖進攻西貢與三角洲之間的通訊中心，即位於西貢西南四十哩的美托鎮。

掃把星出現
明天後天肉眼可看見

【台北十四日中央社電】台灣省氣象局今天說：今年第一號彗星「一九七〇—A」，十六日以前及十七日以後，肉眼可以看見。氣象局說：十六日以前，這個彗星位於推算與太陽之間，此時適在太陽的西方，故明前出現於東方地平線，星光要強，此時若東方天氣晴朗，肉眼可以看見。

氣象局又說：十六日清晨大一等星，此時與太陽同經度，但不能看見，十七日以後，這個彗星將等為負二點三等，星漸漸行至太陽的東方，在黃昏成為昏星，即黃昏太陽落於西方地平之後，我們可看見它出現在西方地平附近，星等為負一點四等。

氣象局表示：廿日，這個彗星星等降至二點五等，肉眼仍可看見。

沒收十四間銀行 甘地夫人再下令

【新德里十四日美聯社電】在印度引起高度爭論的法院推翻一項七個月前實施把印度十四間大銀行收歸國營的法律之後，甘地夫人於星期六下午再度下令把該十四間銀行予以國營。

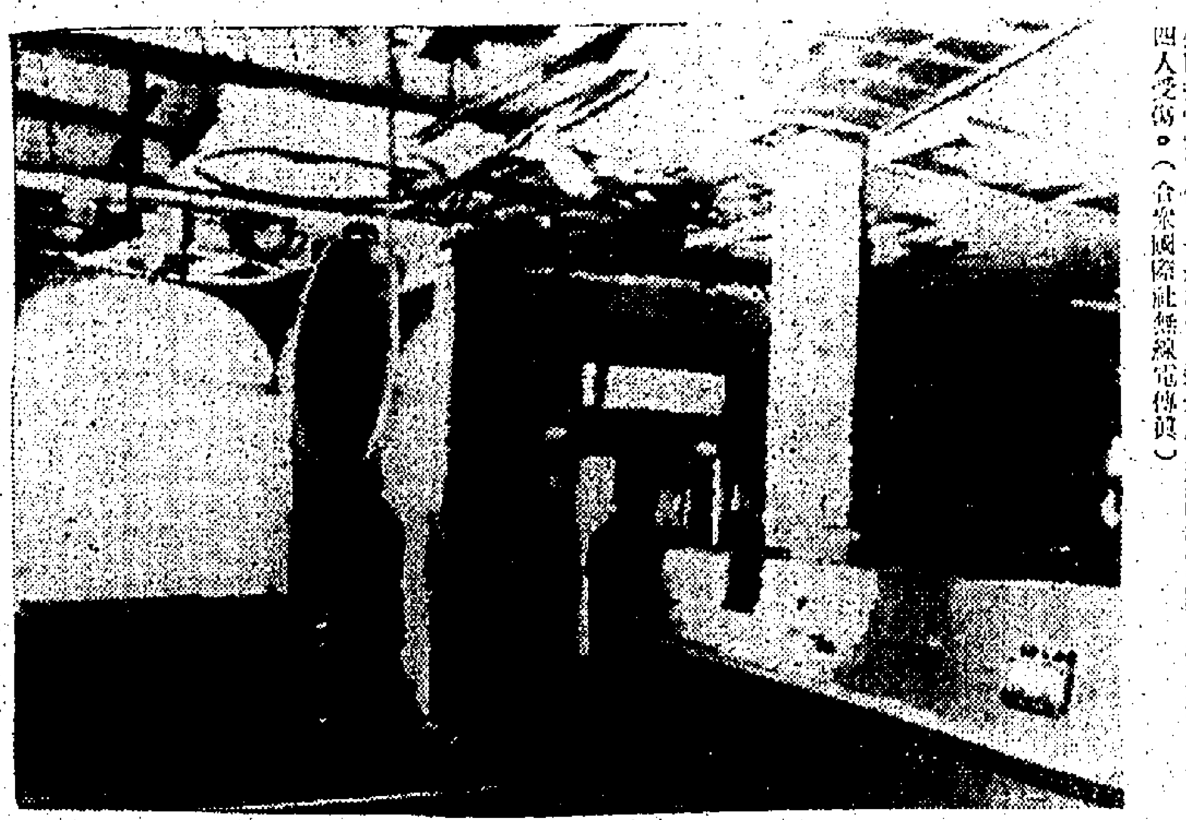
南韓外長崔圭夏稱 援越遠征軍不撤回

【漢城十四日法新社電】南韓外長崔圭夏今天聲稱，南韓並無計劃把其四萬五千名遠征軍撤出南越。他是在對美國國防部長賴德的聲明發表意見時作上述表示的。崔圭夏重申南韓的立場，謂該國駐越軍將仍留在南越，直至共黨停止侵略，和願意和平的時候為止。越戰盟國的外長級會議將討論有關盟軍撤出的問題，已定期於東南亞公約部長級會議在馬尼剌舉行之後立刻舉行。

菲暴動學生二百人被捕 官方昨突宣佈撤消控訴

【馬尼剌十四日法新社電】菲律賓警方今日經把對於二百零九人的暴動控罪的控訴撤消，除了四人之外，全部予以撤銷。這些人是涉於一月三十日在總統府附近發生的流血暴動。這四人都是學生，他們涉嫌於當日縱火焚燒一輛救火車，衝撞總統府的大門，並且其後把這輛車縱火焚毀。

一位發言人說，為了不使這些人受影響他們的學業，所以決定把二百零五人（大部份為學生）的控罪撤消，警方將繼續起訴該四名青年，因為已握有可以控告他們的「充份證據」。



美國康州丹堡一家銀行被刼及發生爆炸 圖示警官檢查該被炸毀的康州丹堡於仁儲蓄銀行內部。該銀行在被刼去三萬五千美元之後，發生爆炸事件。當兩名匪徒打刼該銀行時，該市市中心另發生兩次爆炸事件。一般相信，這是用以擾亂和分散警方注意的。有四人受傷。（合衆國際社無線電傳眞）

香港流行性感冒 再度在美國流行
但死亡率比去冬減少

【喬治亞州阿特蘭大十三日美聯社電】香港流行性感冒重新在美國流行。全國傳染病研究中心稱，四十五州已經報導有此病發生，但他們預測其嚴重性當不如去冬，當時死亡人數千。

全國傳染病研究中心星期五日稱，今年路易西安那州、內布拉斯加州及紐約州報導此病廣泛發生，其他十一州此病稍減。

該中心稱，德薩斯州、南達科大州、阿肯色州、懷俄明州及內華達州尚未報導有此病發生。

去年在六週期間中香港流行性感冒達最高潮時，一百二十二城市中報告死亡人數有五千八百人。比在此期間中預期的死亡數字，多出約三千七百人。

目前流行性感冒與去年的相同，當時美國家受其害，到達流行程度。該中心稱，現時的死亡人數比通常為高，但死亡率並不及去冬的。

下週美毛會談 在美使館舉行 禁止記者進入

【華沙十四日合衆國際社電】美國大使館一位發言人星期五宣佈：美毛「大使級」會談的開幕，此間美國大使館的會議室將不准記者進入。美國大使史托塞爾將於星期五下午在會議室的入口處等候中共「代辦」雷陽和他的助手的來臨。

發言人又說：美國大使館的會議室亦因太小，所以除容納雙方代表團後，就不能容納大批記者。

華沙的四十名記者和攝影記者，但只准許進入一個大會議室內。華沙會議是美國與中共間唯一「官方」的接觸。二月二十日的會議時間已定為該天下午二時。

慕尼黑猶太老人院被燒 西德政府派遣警察 保護猶太宗教中心

【慕尼黑十三日路透社電】此間一間猶太人老人院今晚發生火警，至少已有七人喪生。西德政府已下令，遣派警察守衛全國的猶太人宗教中心。

國際新聞

失業困惱無分別
生活水平雖有高低
由於華盛頓削減發展太空科學的預算，美國的太空專家也有失業的。

·星·

失業在美國已不再是僅僅少數人發生痛苦的現實，仍使那些失業的人失掉房子或汽車，縮短延長時間，它時常可使一個家庭的生活受影響。且看看失業對三個典型家庭的影響吧：

機器工人 在西雅圖，普通的失業，造成了「今日之東，明日之西」的心理，而目前的是一個「波音」工人能夠遇上的。希根斯是四十四歲的波音的一個精細的機器工人。他實在是一個幸運的人，直至去年為止，他在「波音」擔任這職位已八年，去月被解僱了。希根斯的週薪是一百六十八美元，現在每月僅取失業津貼，他付一百零八元以償還一家六口（包括他夫婦和四個孩子）所住的房屋的欠款。其餘的僅足支付公用事業和醫藥的賬單，以及食和其他生活費，都需以前的積蓄支付，快要用罄了。

希根斯一直在西雅圖和近週找尋工作。他說：「相信我吧，我簡直找不到工作。你到甚麼地方求職，他們多數不跟你談。」他填寫了一張求職表格，有五十至七十五人求職。希根斯一家都希望能夠保持他們的房屋，雖然希根斯說：「我聽到其他的人，因無力付款而於最後三十天內要家出走。」

鋼鐵工人 「美國鋼鐵」公司設在匹茲堡附近的艾爾文廠，一個做了多年的廿九歲工人魯蘇說：「當生意開始緩慢下來，我知道要輪到我了。」因為汽車「鋁扳」鐵的需求縮減，魯蘇去月由屈鐵工人降級為雜役，扣稅後的週薪由一百三十五美元減至八十五美元。三星期前，他獲得「停薪留職」的通知。他已算是幸運了。停薪留職的人，可以保留他們的工作地位及工人權的鎖匙；他們於被通知復工時，即可上班，不須辦理僱傭手續，和其他的中間手續。

魯蘇的妻子在一間銀行做工，加上鋼鐵工人的失業津貼，維持他們的家人。魯蘇說：「我以前也曾這樣過活。初時感覺悶慌，它像有薪的假期，但後來你開始得憂慮：如果魯蘇不做工六個月，他將喪失「藍十字」保險。」不論有錢或無錢，魯蘇沒有計劃找尋工作，因為那樣會使他喪失失業津貼和附屬的津貼。

太空專家 般斐尼斯以前是一個海軍少校，過去七年來，在加州陶尼的「北美洲洛克維爾」工廠做太陽神計劃的訓練員。四十四歲，他有許多勳章、功牌和獎狀。去年九月，因聯邦政府削減預算，而這公司要裁減百分之八的航空太空及系統部門的僱員，般斐尼斯被解僱了。他說：「我一向估不到這事竟發生在我身上」。

他月薪一千二百美元，有妻子和七個孩子，他儲蓄了一筆款，但他拿出他的全部儲蓄，並向他父親借了一萬三千美元，開了一間小店，他每週工作七天，每天工作十六小時。他自己做生意，因為他不想離開陶尼。「有幾處地方給我工作，但都在這州以外的。」他的房屋是按揭欵項購買的，他的家人也到小店幫他做生意。在洛克維爾時，他已研究代理食品的生意，但也知道他的一些朋友沒有那麼幸運。

函授確可助進修
如欲研習任何專科
以美國而言，年中約有五百萬人參加函授課程，但純為牟利而設的函授學校，亦有一千間。

·士達·

陶麗絲·阿姬，加州聖馬蒂奧的一個寫字樓經理，於三十歲開始寫作。她的第一篇作品是傑作——售給一家大雜誌的一篇完美的文章。

湯·巴克杜爾，加州約巴林達的一個顧問工程師，最低限度出售了十五篇雜誌文稿。露達·佛洛伊安的報酬，售了六十多幅畫，每幅售價達一百美元。嘉迪納的咸廉·卓曼原是一個勞工，今天卻有他自己的成功的商業。

這些人有一事是相同的：全部從函授學校學習。美國全國家庭研究委員會估計，約有五百萬美國人參加某種形式的函授課程。

這些函授課程種類繁多，包括微積分、會計、普通科學、插花、法律、寫作、鍋爐製造等，都有，美國全部的會計師一份參加了函授課程。

可是，這些函授課程甚至可以教，但問題是：你能夠從函授課程學習嗎？答案是「可以的，如果：……」

自我紀律對於自修的任何成功都是重要的。你要做功課……如你在學校要做功課；你沒有其他的學生作伴，沒有教師站在你身旁看你做功課。以許多人來說，獨立成就感就是補償。做你自己的教師，做你自己學生和同學是一種驕傲和滿足。

當然，這不是容易的。有些智力高的人，也感覺孤獨。一個大城市的一個精明的政府官員，最近她的寫作工作，因為她的工作時間太忙。

但在那些應付得來的人看來，實則自修可能有很好的成就。例如，若干年前「全國自修課程委員會」列舉各函授學校的著名畢業生名單，其中包括散住全美國的達·佳士牟公司總裁及華爾街。

故約翰甘迺迪總統說：「有信譽的函授學校構成重要的方法之一，俾成年人於環境變遷及新利益發展時，可以繼續他們的教育。」「自修課程在我國的教育中佔一個愈來愈重要的地位。」一九六九年四月底，尼克遜總統致電報給「全國自修課程委員會」會議，對許函授教育的貢獻。這些國家領袖，對於促進函授教育不遺餘力——聯邦政府通過美國武裝部隊學院舉辦函授學校；幾個聯邦機構都擬有函授課程計劃，而陸軍士兵，空軍及海軍人員都可參加技術課程。

許多人致力於函授課程，以及許多函授學校係由有高級學位的男女主持的事實，「你真正能夠從函授課程學習嗎？」這個問話，仍然有人提出。美國仍有許多推銷術及不到標準的課程，函授學校常知牟利。美國教育委員會估計，一九五九年美國有一千間不道德的函授學校。幾乎沒有一年沒有「文憑製造廠」的案件發生。除了之外，聯邦政府對於州函授學校沒有管制，州的管制也有限度。結果，許多自修學生被騙，也因此些收費之高而蒙受損害。

函授課程歷史悠久的，有人說是羅馬帝國是函授課程的鼻祖。在美國，「國際函授學校」創立於一八九零年，跟着，「美國函授學校」創立於一八九七年。許多其他的函授學校、國際會計師公會、湖沙擴張大學、國民學校等，著名的有美國工業學會、芝加哥工業學院等——於一九零零年左右創立。迄一九二五年，約有一百二十五萬學生修函授課程。

卡尼基公司於一九二四年進行調查美國的函授學校。因為恐怕聲譽的函授學校太多而被破壞，於是成立「全國家庭自修委員會」的聯合組織，以提高函授學校的水準。一九五五年，這委員會設立了一個鑑評委員會，於一九五九年獲美國教育局批准為合法的鑑辨機構。

今天，共有一百二十間學校經過委員會鑑辨合格。申請鑑辨的資格相當嚴。一間學校必須開辦了連續兩年，所授課程必須是健全的，必須證明學生是成功的和滿意的，而且所收費用是合理的。這委員會印有鑑辨合格函授學校名單，函索即寄。

印度雙城記
新舊強烈對比

·華烈·

德里是雙城，舊德里和新德里一面，好像「一百零八夜」的故事。印度首都新德里的一面則是二十世紀建築學的現代化風光。

德里四分三的人口，即三百五十萬人，居住在繁忙的舊德里，當地到處是舊街頭、廟宇、回教寺院、殘餘的歷史遺跡、窄巷、污穢的街道、和經常都發生的交通擠迫。如保齡球季候風，於每年八月間吹襲時，常有房屋倒塌。當河流經舊德里，它經常泛濫，造成破壞和死亡。因為有些房屋已有數百年之久，且建築簡陋。舊德里每每受禍殃的。舊城的市政顧問拉冝說：「就算變成地獄，舊德里的居民都不會離開。」

他們何以要留下呢？詩人桑基解釋：「誰會離開德里的可愛街巷呢？」

舊德里和新德里都出現嚴重的房屋缺乏情況，因為印度所有聯邦辦事處和主要政府辦公，都係於該市，職業介紹所職員告訴說：「當年輕人大學畢業後，他們都湧到首都，因為大多數職位在那兒。」

舊德里特別擠迫，因為該處的租金較低。舊德里原名「印特拉神的寶座」，印特拉是印度教的蒼天和雷雨之神。在未有紀載之前，德里已是印度的首都。英國濟治五世於一九一一年統治南亞洲大部份的地區，由巴基斯坦經印度一直伸展至緬甸時，又正式以德里為印度首府。

同年，英人擬定特別城市建設計劃，大興土木，但因第一次大戰爆發，工程曾一度中斷，所以直至一九三一年才正式有新德里。

近年，新德里的街道曾經擴闊，以容納日增的車輛。新型建築物興建亦多。一位市政工程師說：「重建舊德里，是一項艱鉅工作，因無論屋子怎樣陳舊，沒有人願意他的房子被拆。」

市政府拆屋企圖把被宣佈為不安全的古老樓宇拆卸時，曾遭暴徒襲擊。

舊德里一名年老教師說：「祇有天災可能消滅舊德里，但這時如撕走歷史的一頁。」

新德里的十七世紀古堡

美土著沉不住氣 百餘人佔據塘鵝島
聲言根據一八六八年協議，該島是屬於印第安人的土地。

想形認勞的美國土著印第安人，若就教育、就業、入息及有關的生活享受而言，是美國的末流公民。

參議員愛德華·甘迺迪，把他搜羅所得，領導行動，力謀改善六十萬印第安人的生活，他們現住於政府的保留區中。

印第安人的佔據三藩市灣內塘鵝島，充份顯示他們的失望。超過一百三十名土著，盤據前身是「監獄」的小島，是當地黑社會「大頭子」的。印第安人聲明，（根據一八六八年與政府所簽協約）。

參議員甘迺迪是參議院教育小組委員會的主席。他最近發表兩年調查所得。他的小組發覺，印第安人在州立學校，及公立印第安人學校的「不及格比率」，是美國平均率比白種學童低兩倍。他們所達到的水準，比白種學童的程度更是兩三年。土著兒童在小學中，祗有百分之一是有印第安人教師的。——

他的報告，勞及其他暗淡的準實。印第安人的每年平均收入比美國人平均數低百分之七十五。失業比率則比平均高百份四十四。印第安人的壽命平均是四十四歲，嬰兒死亡率比美國平均率高兩倍。

參議員甘迺迪論及這報告說：「有關美國政府與保留印第安人的歷史，是政府「食言而肥」，從未遵守，使他們的希望破碎。他們感覺：正由最近會晤副總統阿格紐的印第安人代表團反應出來的。」

他們說：「——我們不知道阿格紐和他的政府將否遵守他們的諾言……因為白色大爸爸，很多次曾說過同樣的話。」

近強調這一點……「五百年前的血腥剝奪印第安人的地土與生活，到今時仍繼續着。」

「國會、州議員、私人工業、一般美國白種人，對於今日的印第安人所受到的痛苦，都應受責備。」

這報告，小組會列其六十項提議，包括高級官員開會研究印第安人的問題：制訂執行綜合性的印第安人教育法，對印第安人的教師月薪作基本的調整。在印第安人學校教授印第安人的文化。印第安人有更大的權力去管理他們的學校。

甘迺迪議員談到印第安人的特權保留地說：數約五萬印第安人，生活在不衛生的、近乎倒塌的屋宇。不少且居住於茅屋及棄車裏。美國人該聽印第安人說話的。「時間已來臨。我們不能把國家的恥辱再隱藏了。」「華盛頓郵報」的社論，這樣說。

印第安人佔了三藩市灣的塘鵝島後，拒絕白人到島上，並宣佈「印第安人節」，歡迎印第安人到該島，他們並計劃把合衆國建在島上的監獄，改為土族文化中心。

塘鵝島在三藩市灣是「三不管」的地方，要是市府想爭管的小島，自從惡名昭彰的監獄關閉後，一九六三年便成為聯邦的「剩餘財產」，由中央政府的普務管理。印第安人要求內政部長親到塘鵝島「遞降書」，俾能將地交還印第安人，興建一個印第安人的教育與精神中心。」

據說：目前辛苦佔該塘鵝島的印第安人，現約有三百到六百。（西門）

尼克遜夫人保持賢妻良母型

尼克遜夫人孤乘的和擊決的控制，她的精神，感情的衝動的丈夫，幫助作出他的一生最重大的決定，對於嚴重的問題都要給意見。

去週，尼克遜夫人被人問及這問題，說：「我不願我向他提供意見，他是一個相當倔強的人。」當被問及總統會否向她談出他的國會諮文，她笑着說：「他從未向我提問過任何的資料。」

尼克遜夫人是一位賢妻良母：她說，五十八歲，以她的年齡來說，可算是年輕。

她的幼女朱莉，是一個天真活潑的女孩子，與大衛艾森豪結婚，使美國兩個大的政治家族結合。

為甚麼尼克遜夫人欠缺對全國的影響力？有許多理由：

（一）甘迺迪夫人是一個光輝的美女，有兩個具吸引力的孩子，一個光輝的丈夫，以及制定世界標準的口味。她的丈夫成為了總統一年後，她大修了白宮，在一次電視參觀中，把結果告訴了全美國，開始編印一系列的遊覽指南，吸引着絡繹不絕的遊客。

（二）詹森夫人突然變成了白宮女主人，以前在華盛頓和德州以外，很少人認識她，因此引起了人們對她的好奇心。一九六四年，她做總統夫人的第一年，也是競選年。她的政治觀念和精力的助力，單獨作四萬五千哩的旅行，並隨同她的丈夫作更多的旅行，此外，她的口才，非其他的第一夫人所能比擬。

（三）美國熟識了尼克遜夫人，八年來，她是一位人們時常見得到的貴婦和活躍的副總統夫人（因為年紀老邁的總統艾森豪臥病在床，由副總統代表）。

當被問及她在白宮的第一年的情況，尼克遜夫人說時間「飛逝般過去」，沒有甚麼預期的困難，她被問及白宮有沒有改變了她，或替她創造一個新的印象，她答道：「沒有人能夠改變我。我永遠不改變的。」（續完）

渦輪引擎 汽車前景樂觀
沒有污垢廢氣排出的
從現時發展來看，最宜於遠程載重汽車，對短期而常需停車的運輸，則有缺點。

汽車製造業目前正在製備渦輪引擎。渦輪引擎最大的優點，一是沒有空氣污染的弊病，二是可以連續行車八十多萬公里，不需翻新大修。另外有種種好處，使汽車業界對它寄予莫大的希望。

目前，美國三大汽車公司和外國汽車公司，都希望在未來一至兩年中，能有渦輪引擎的汽車可以面世。「通用」和「福特」都計劃先造渦輪引擎的運貨車，「克萊斯勒」致力生產渦輪引擎的普通汽車和公共汽車。由二百個司機試車，結果圓滿。目前，該公司正在製造經過六次改良的汽車渦輪引擎。

近年，人們對於空氣污染問題，日益關切，無形中使到渦輪引擎的發展工作，加速進展。美國加利福尼亞州的居民，一向很注意空氣污染的情形，將來也許要促使州政府規定所有的公共汽車和運貨卡車，全部換上渦輪引擎。其他人口稠密的州份，可能有一天也採取同樣的措施。

渦輪引擎的原理是把吸進的空氣壓縮加熱，用液體燃料之一燃燒，推動兩具渦輪推進，一具推動空氣壓縮器，另一具推動旋轉軸。為了節省燃料起見，吸入的空氣先經引擎所噴的壓氣加熱。同時，燃料可以燒得一乾二淨，因此沒有多餘的廢氣排泄出來，污染空氣。這種引擎，可以用種種燃料，包括柴油、煤油、不含鉛質的汽油等。

安裝渦輪引擎的汽車沒有機軸、活塞、汽門等的活動部件，所以保養費比目前的汽車低。其他優點是，渦輪引擎可以隨時發動，而引擎的重量亦比較輕。

過去，由於渦輪引擎所用的燃料價錢太高，汽車業認為裝置渦輪引擎不合算，大家對它都不甚起勁。但目前這個問題已完全解決，並且證明渦輪引擎在某幾種用途上，燃料的消耗，並不超過載重三十噸的柴油貨車。美國的「大陸長途汽車公司」，是一家規模宏大的公共運輸機構，業已在一九六八年底，試用渦輪引擎公共汽車，行駛紐約和洛杉磯線。另一家「灰狗公共汽車公司」，不久也要試用渦輪公司所造的渦輪公共汽車。

較小的運輸，仍然是用柴油或汽油引擎的車輛，比較經濟。每次運貨車須經常停車的人，對拖車運貨而言，渦輪引擎的汽車，按照目前這種辦法，仍未證實為十分妥善。柴油的汽車，和渦輪引擎汽車的優勢，成為極大發展來的對手。

工商日報 中華民國五十九年二月十五日 星期日 農曆庚戌年正月初十日 第三頁

少女遭污辱後被賣當娼 案情複雜兩男三女認罪候判

【本報訊】一名十三歲的可憐少女，被後父污辱後，再被生母賣給妓寨，後來妓寨中人因爭風致少女起了內訌，有人出動十名彪型大漢，擄黑在大坑新村街把少女強擄而去，警方隨後拘捕了三女兩男，分別控以「與未成年少女發生性行為」、「賣良為娼」及「靠少女夜度資為生」罪名。五名被告及其中四男女是兩對夫婦，俱各認罪。此五宗案件在銅鑼灣裁判署受審，由於案情錯綜複雜，法官命將案押候三週一宣判，以便詳細研究案情。被告等暫由監獄看管。

首宗男子黃細蝦，四十一歲，酒家樓面，住石硤尾新區第十三座，被控「與未成年少女發生性行為」，指其於去年九月至今年一月間，在深水埗北河街一二一兩號二樓與一名十三歲少女發生性行為。

次宗女子梁少霞，又名七姑，四十三歲，無業，住吳松街，被控「逼良為娼」罪，指其於去年十二月一日至今年一月一日期間，在吳松街三九九號二樓，倚賴一名十三歲姓鄭少女作妓女為生。

第三宗男子周日文，四十八歲，無業，住吳松街，被控去年十二月至今年一月間，在吳松街八十三號樓下，倚賴一名姓鄭少女作妓女為生。

第四宗女子梁霞，四十四歲，被控法持人，住大坑新村街，被控去年十二月至今年一月一日期間，倚賴一名十三歲姓鄭少女作妓女為生。

第五宗女子張惠萍，卅歲，住石硤尾新區第十三座二五五號室三樓，被控「賣良為娼」，指其於今年一月四日，在石硤尾新區第十三座，以一千元代價，將一名十三歲姓鄭女童賣給黃細蝦。

據方於案稱：第五被告婦人張惠萍，九年前與夫分居後，即與首被告黃細蝦在石硤尾十三座同居。前夫所生之女，姓鄭，原與張婦同住，鄭女曾於去年十二月間離家出走，下落不明。

本年一月二日，第二被告周日文到石硤尾訪張惠萍，說出其女兒在吳松街，後來當他往吳松街一間妓寨找鄭女，與他四千元，帶鄭女離去，把鄭女寫收據（第四女夜告）的新村街寓所中賣淫。一月四日，周再訪張，還給張婦一張紅票給與一名梁姓的女人，即先後共交五千元。但先交現金一千元。

本月十日晚，警方接獲線報，調查後，逮捕了鄭女往灣仔警署報案，被警方拘捕，同日張惠萍被捕，承認出賣女兒賣娼，梁少霞、梁霞及周日文均承認吃軟飯。

新區住戶人口如過擠 下月起實施疏導辦法

【本報訊】徙置事務處將由下月一日起實施一項新辦法，使疏導新區人口過份擠迫的工作，得以更有系統的順利推行。

根據新的辦法，凡新區內有可供分配的空房，將給予居民將過份擠迫的家庭優先租住的權利，惟此等家庭需符合若干的規定。

發言人指出：此舉的好處，是使居民將相鄰的住戶，在獲得配房後，可以將兩房的內牆拆去，打通成一較大的住所。

倚居都的住戶均不符合資格，空置的房間將每月公佈一次，辦法為於每月首天之辦公日在各新區辦事處及每一座大廈張貼通告，詳列可供分配的空房，新區擠迫的住戶，均可據此提出申請。

發言人說：申請人需於通告貼出後十四日內提交申請表，如申請獲得接納，當局將於接到申請通知的十四日內撥給該房的租金，否則該房將不予保留，而分配與其一名符合資格的候選人。獲准申請人的名單，亦將於每月公佈一次。

發言人說：鑒於新辦法將於下月一日實施，由明日起，徙置事務處將不接受個別人士所提出要求遷往較大房間的申請，以前的申請名單亦一概作廢。各新區辦事處及各大廈之外，現已張貼有關於空置房間的通告，居民由明日起，請按照通告提出申請，此項通告今後將於每月的首天工作日貼出。

發言人說：依照徙置事務處目前所定的標準，每一家庭倘其成年的成員每人平均居住面積不足廿四方呎，便可以擠迫理由申請遷往較大住所的新區，當會獲得詳細的解釋及明確的指示，倘申請人對於空房的分配有任何不滿，或認為不夠公平，雖經區長解釋仍未滿意，則可前往向該新區的徙置高級主任或在該新區接見市民的市政局議員提出投訴，但千萬不可向任何無關的人士求助，以免遭受不法之徒的欺騙而招致損失。

發言人最後強調：正如徙置事務處過去不斷的指出，早期新區大廈內可供分配的空房少，新區居民如想擠迫的問題獲得迅速的解決，應申請遷往其他較後期興建的新區。

天主教開會 實行大革新

【本報訊】香港天主教教區會議，定今日下午四時在堅道明愛大廈舉行，目的乃根據大公會議的精神，革新本港教區，并策劃未來的發展。

大會的開幕儀式，將由香港天主教徐誠斌與其他五十多名司鐸代表舉行神聖共祭，並參加典禮除該會議的四百二十名代表外，還有該教區的來賓，長比神甫主教，另有港澳教中華聖公會港澳教區秘書蘇若翰明牧師，循道公會九龍聯區長資深牧師、中華基督教會、理公會文國偉牧師、李炳光牧師。

在教區會議四百二十名的代表中，其中二百名是由各堂區教友選出，并訂于本月廿三日舉行小組會議。

低能兒童協會 籌款興建會所 廿日晚舉行餐舞會

【本報訊】香港低能兒童協進會為籌建會所，定本月二十日假座香港大酒店舉行慈善餐舞會，敬請各界人士踴躍參加。

該會十分熱切，協助低能兒童，成為有用之材。該會呼籲各界人士大力支持，慷慨捐助。

香港低能兒童協進會成立於一九五五年二月，現在港九兩地分別辦有特殊學校各一所，收容低能兒童約一百人，師資均曾受特別訓練。政府現已考慮在觀塘撥出公地一幅興建永久性校舍，但該會資源有限，未能廣泛展開工作，希望能藉此次籌款使更多不幸兒童受惠。

該會過去半年間曾函請各界人士捐助共得善款約七萬元，去年十一月售旗所得約七萬元。

進問全港各獅子會首先承捐二十五萬元，共得約三十九萬元。此次餐舞會，希望籌得八萬元，但新校舍所需儀器設備仍多，仍望各界人士慷慨捐助。

餐舞會除由港督戴麟趾爵士任贊助人外，由港督理藩爵士、工務局長、輔政司長處張信、教育司簡寧、社會福利署長翁佐之、鄧肇堅爵士、利銘澤博士、前任正按察司何瑞麟爵士等任副贊助人，李仲賢醫生夫人（倫鄭女士）任主席。餐舞會為使利更多人士於行典中獲有為善獎，餐券每位三十元，并不限穿禮服。此外，并有捐款抽獎助興，頭獎「快意──八五〇」跑車一輛，二獎以下有名貴禮物凡百餘件。

該會稱：各界熱心人士購買餐券，獎券及捐款，請到德輔道中德成大廈一〇五至一〇六室，支票請劃線過戶「香港低能兒童協進會」。

何淑子　何淑貞

兩姊妹失蹤

【本報訊】一雙年少姊妹花，於上月底離家後，至昨日未有返家，警方呼籲任何人仕如有她們二人的消息或下落者，請向銅鑼灣警署或任何警署報告。兩名失蹤的姊妹花，何淑貞，十五歲，何淑子，十二歲，住北角馬寶道。

屏山唐人新村大火

【本報訊】新界屏山唐人新村昨晨發生三級火警，村內數間工廠被焚毀，火勢延續兩小時才被救熄，一部份建築物因而倒塌，損失慘重，幸無人受傷。

發生火警的是屏山唐人新村一排用木及鋅鐵片建成之建築物，大部份是製造塑膠品、紙盒及玻璃器皿廠房，面積約三萬七千多平方呎。起火地點相信是由其中一木屋，然後火勢向附近的木屋工廠及住屋蔓延。

消防處接報後，立即派出大批滅火車及救傷車前往搶救，消防員動用八條水喉不停向火場噴射，至七時許火勢才被撲滅。

是次火警損失頗為嚴重，計有三間廠房機器及製成品受到嚴重損壞，包括：㈠興業玻璃廠，據說已購有一百萬元保險，大部份機器及製成品被焚毀。㈡民興紙盒廠，據說廠房值七十萬元，亦是大部份被焚毀。㈢透明玻璃廠，據說損失約為一萬元。另有一批豬隻及雞隻被焚死。

初步估計，起火原因是由於一部機器漏油所致，至真正原因正在由消防局調查中。

根德公爵夫人昨午抵港訪問，下機後與港督戴麟趾爵士夫婦數談。

彭德榮休 週三離港渡假

【本報訊】統計處處長彭德在本港政府服務卅七年後，將於本月十八日離港作退休前渡假。政務官協會同人昨晚在香港會設宴為彭氏夫婦餞別。彭氏現為該會主席。

童軍服務員研討會 由湛兆霖主持開幕

【本報訊】香港童軍總會公共服務部舉辦的全港童軍服務員研討會，昨日下午在該會總堂舉行，目的為提高童軍服務員的服務水準及拓展今後服務範圍。研討會由九龍地域會長湛兆霖主禮，香港總監羅徵勤太平紳士致訓詞，并由社會福利署社區發展主任徐永文主講「服務工作之方針」，童軍知友社執行委員會委員陳子鈞大律師主講「如何利用公共場所服務」，中華基督教青年會吳文傑先生主講「志願服務及其價值」及香港副總監馬基主講「童軍之服務」。

九人獲准執業律師

【本報訊】一日之內有九位法界人士一同獲准執業，成為本港法界史上之新紀錄。高等法院於昨晨十時開庭，由按察司李比爵士聽各宗申請案，各申請人均由其師傅出庭推薦，按察司於聽取後，逐一加以批准，並當庭祝賀九位獲准執業之律師。到庭旁聽之法界人士數逾百人。九位獲准執業律師之人士為：鄭偉雄、麥忠烈、王啟昌、伍浩、鍾世傑、咸金華、毛大衛、伍俊河、林宣來。

青年雜誌 第十二期出版

青年雜誌第十二期已出版，本月要目，有陳紹深之「當前文藝成果泛論」，姚薇之「元宵燈節憶故鄉」，無家聰之「與青年朋友談戀愛問題」，陳啟仁之「團結工作」，吳濤順之「鐵路大王成功的秘訣」，各校同學投稿經採用者，有何蔚珍、陳文毅、舒秋、凱舒、凌夏、璇璣、海雲、蘇琴等，每冊六毫。

根德公爵夫人抵港

【本報訊】英國根德公爵夫人，昨日下午四時乘皇家空軍專機抵港，到場迎迓的有港督戴麟趾爵士夫婦，與及各港府高級官員十餘人等。根德公爵夫人此次來港，將巡視駐港英陸軍總部及維多利亞軍營，並訪問大口環康復院，觀塘康樂院，雅麗珊郡主紅十字會，兒童安置所及藥富郵。根德公爵夫人定於今晨十一時訪問聖約翰大教堂。

穿起皇家婦女陸軍兵團總司令制服之根德公爵夫人

中共「海南軍區戰士歌舞團」「團員」吳大江唾棄毛共暴政

【中央社】曾為共黨「青年團」團員及「海南軍區戰士歌舞團」團員的吳大江，于二月三日獲准加入港九影劇自由總會為會員，並正式成為「國泰機構有限公司」的基本配音員。

吳大江今年廿六歲，廣東海豐縣人，擅長二胡、琵琶、古箏等樂器。他于一九六二年五月偷渡逃亡來港，曾在香港各樂隊工作及電影作曲和配音樂，也曾在赤色的「長城」、「鳳凰」電影公司幹臨時錄音工作。

吳大江接受中央社記者訪問時表示：有自由才有幸福，有自由才有藝術生命。他說，在大陸毛共暴政下，同胞都喪失了自由。

吳大江說：他在香港為自由電影界工作，生活安定，感覺精神很愉快。他堅決表示，他從此永遠唾棄毛共的暴虐偽政權，決心為自由電影界、音樂界服務，並希望將來有機會到自由祖國觀光，及吸取更多的音樂經驗。

國際攝影學院 黑白科 彩色科 業餘暨職業班 招生

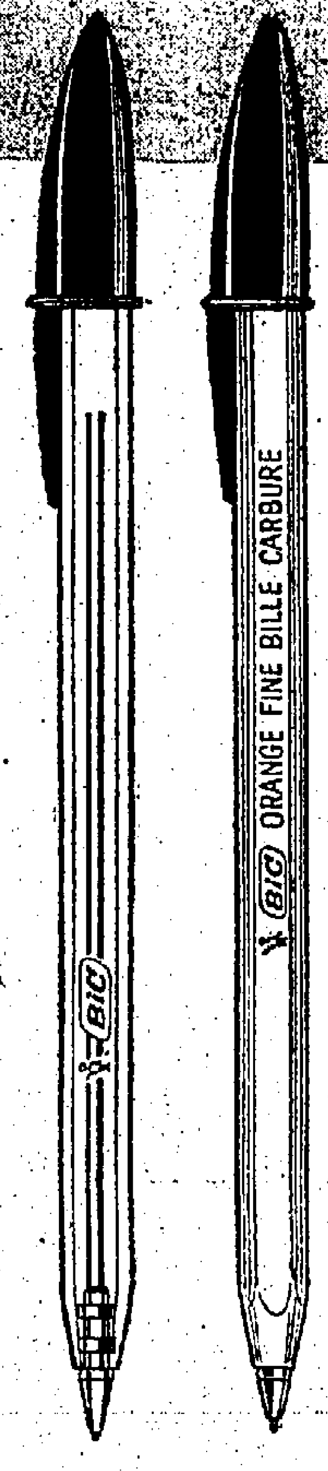
班別：招下午班，週末班，彩色班各一班，即日開始報名，三月二日開課（每年春季招生一屆）
院址：大道中廿九號C華人行六樓（新定章程備索，函索附郵）
院長：熊文選F.R.P.S.

BiC
MARQUE DÉPOSÉE
Made in France

法國碧牌原子筆

全球銷量日逾五百萬枝

其波珠以最新炭鎢合金製成，經久耐用，不漏墨，不溜脫，不玷污，出類拔萃，與衆不同。



透明桿粗咀　黃桿幼咀

各大書局及文具行均有出售

總代理：飛達有限公司　怡和大廈十二樓　電話：H229171—2

市政局選舉權

你？

納稅人
警務人員
輔助隊人員
公務員
法律從業員
註冊醫生
註冊牙醫
獸醫
新聞從業員
藥劑師
傳教士
飛行員
高級船員
電訊員
太平紳士
繳納差餉人士
劃則師
護士
核數師
工程師
特准秘書
會計師
銀行家
教師

任何人士如在一九七〇年六月十五日或該日以前足廿一歲或以上者；於申請之日前已在本港居住逾三年者；及屬於下述各類人士之一者，均有資格申請登記爲市政局選民。

1. 依照陪審員條例第七款之規定而編訂之特別陪審員名單或普通陪審員名單內列名人士，或本應列名在該特別陪審員名單或普通陪審員名單內但因編訂錯誤而被遺漏或除名者。
2. 本來應擔任陪審員但因年逾六十歲，耳聾，失明或同類身體殘缺而無需擔任者。
3. 在開始取得選舉資格之估稅年度以前六年內至少曾在其中三年繳納下列各項稅之任何一項之人士（但屬妻室而其入息根據地方稅務條例之規定係視爲其夫之入息者或以利得稅而論，依照該條例之規定視爲與其丈夫同屬一人者，則並不包括在內）——
   （甲）依照地方稅務條例第三部份之規定而估計之薪俸稅，或
   （乙）依照該條例第四部份之規定估計而有關任何行業，職業或商業之利得稅，不論是否由兩人或更多人聯同經營者，亦不論此種稅是否用合夥名義繳納者，或
   （丙）根據個人估稅志願而依照該條例第七部份之規定估計之稅；且爲符合（乙）節之規定起見，凡用合夥名義繳納任何一個估稅年度之利得稅，均視爲該年度內曾充任合夥人者每一個人在該年度所充份繳納之利得稅，不論合夥人之間對於該稅項之分配有何協議。
   （繳納任何一個估稅年度之上述任何稅項之証明書可向稅務局長索取並可獲得接納爲証據）。
4. 皇家香港輔助警察隊，防衛軍或各輔助隊之人員，或在本港招募之英國武裝部隊正規人員。
5. （甲）本港政府銓敘公務員而擔任長俸條例所指可享受長俸待遇之職位者，或
   （乙）依照長俸條例或經該條例所廢止之其他條例之規定而領受長俸之人士，或本來有資格領受此項長俸，但因依照長俸條例第十一款之規定暫停領受，或因依照該條例第十三款之規定而止領受長俸之人士。
6. 依照法律從業員條例之規定具有資格執業或在職之大律師或律師及其事務員。
7. 符合醫務登記條例規定之註册醫生。
8. 符合牙醫登記條例規定之註册牙醫。
9. 英國皇家獸醫學院院士。
10. 下列任何一類機構之常務董事或編輯或助理編輯，記者，攝影記者，評述員，節目主持人或廣播員——
    （甲）依照出版物統一管制條例之規定註册之定期刊物，報紙或通訊社；或
    （乙）依照該條例之規定毋須註册之其他報紙或通訊社，或其他並非報紙之任何定期刊物。
    （丙）依照電訊條例或電視條例之規定，領有執照之廣播機構。
    （丁）依照以上（丙）節所述兩條例之規定，毋須領取執照之其他廣播機構，而專職受僱於各該報紙，通訊社，刊物出版社或廣播機構者。
    （僱主之証明書証明所報屬實者可獲得接納爲証據）。
11. 依照藥劑與毒藥條例之規定而註册實際執業之藥劑師。
12. （甲）在香港開辦之任何宗教教會之專任英國牧師，教士，非英國教派牧師或僧侶。
    （乙）全部時間獻身任何宗教之婦女而在女修院或其他類似之宗教會所內居住者；
    （教會首長証明書可以獲得接納以資証明）。
13. 依照一九六一年殖民地航空法令之規定領有下列任何一種執照之人士——
    （甲）高級商業飛行員執照。
    （乙）商業飛行員執照。
    （丙）民航運輸飛行員執照。
    （丁）飛機領航員執照。
    （戊）飛機工程師執照。
14. 持有船主，大副，二副，大車或二車之合格証書之人士而該証書爲——
    （甲）依照商船法令之規定在英國發給而符合商船條例第二款之定義者，或依照該條例第六款之規定而在本港發給者，或
    （乙）依照英國一八九四年商船法令第一零二款之規定經立法局明令宣佈其爲與按照該法令之規定而發出之証書具同等效力者。
15. 持有電訊當局依照電訊條例之規定發給之第一級或第二級無線電報合格証書之人士。
16. （甲）符合護士登記條例規定之註册護士；或
    （乙）符合助產士登記條例規定之註册助產士；或
    （丙）英國審定物理治療學會會員；或
    （丁）領有英國職業治療協會文憑之人士；或
    （戊）英國放射線攝影學會會員。
17. 太平紳士。
18. 依照差餉條例之規定而編訂之現行差餉估計名單內列名應爲任何屋宇繳納差餉之人士。
19. 符合建築物條例第二款之規定之審定建築師。
20. 依照公司條例第一三一款之規定而設置之審定名單內列名之核數師。
21. 下列任何專業社團之正式會員或贊助會員：——

屬於英國者：——

土木工程師學會。	皇家特許測量師學會。
機械工程師學會。	房屋經理學會。
電機工程師學會。	英倫及威爾斯特許會計師學會。
化學工程師學會。	蘇格蘭特許會計師學會。
城市工程師學會。	愛爾蘭特許會計師學會。
煤氣工程師學會。	審定會計師公會。
結構工程師學會。	成本及工廠會計師學會。
生產工程師學會。	城市司庫及會計師學會。
英國電子及無線電工程師學會。	紡織業學會。
城市設計學會。	海事工程師學會。
皇家造船技師學會。	銀行業學會。
英國皇家建築師學會。	公衆潔淨學會。
秘書公會。	皇家衞生學會。
特許秘書學會。	消防工程師學會。

其他專業社團：——

澳洲會計師學會。	澳洲特許會計師學會。

22. （甲）香港大學或香港中文大學之教授，講師或其他學術人員，或該兩校之畢業生或全日攻讀學生。
    （乙）符合專上學院條例規定之認可專上學院之教師或其他學術人員，或持有該等學院頒發之文憑或証書之人士或全日攻讀學生。
    （丙）符合教育條例規定之註册教師或准用教師，或依照教育條例第六款之規定而獲准豁免註册之學校之教師。
    （如屬依照教育條例之規定而獲准豁免註册學校之教師，則可向該校校監或校長索取証明書証明該教師在某一個日期或在某一段期間曾在該校任教，此項証明書可獲得接納作爲証據）。
23. 取得下列任何學歷之人士：——
    （甲）香港英文中學會考証書；
    （乙）香港中文中學會考証書；
    （丙）香港大學或香港中文大學預科考試及格；
    （丁）香港英文中學會考証書而成績包括最少五科考獲「E」等或較高等級，或最少四科考獲「D」等或較高等級或最少三科考獲「C」等或較高等級；
    （戊）香港中文中學會考証書而成績包括最少五科考獲「E」等或較高等級，或最少四科考獲「D」等或較高等級或最少三科考獲「C」等或較高等級；
    （己）普通教育文憑而包括普通或較高程度最少三科及格或較高程度最少兩科及格；
    （庚）香港大學入學試高級程度最少兩科及格；
    （辛）香港大學或香港中文大學頒發之文憑或証書，但祇証明曾在課外旁聽或參加進修班之証明書與及由該兩間大學校外課程部頒發之文憑或証書除外；
    （壬）香港工業學院頒發予全日攻讀畢業學生之文憑或証書，但祇証明曾參加進修班旁聽之証書除外；
    （癸）香港工業學院頒發予最少屬三年制之夜校畢業學生之文憑或証書，而以開始就讀時之入學資格爲修滿英文中學四年級者爲限。

凡欲申請登記之人士必須填寫及簽署第一款表格然後在一九七〇年六月十五日前郵寄註册主任，毋須貼郵票，此種表格可向各郵政局詢問處，民政司署各區辦事處，各新界理民府，各人事登記處，及各政府部門詢問處索取。

凡名字已列入一九六九年一月出版之現行選民登記册者，則毋須再辦登記，因彼等之名字將會轉載在新登記册上，但彼等之職業或居住地址如有變更，則必須通知註册主任。

關於選民登記事宜，如有詢問請撥電話H七〇四六一九號或H七〇六一三三號。

市政局選舉註册主任苗詳

一九七〇年二月十五日

請保留此告示作參考用

如果你認爲自己是上述各類人士之一，你就在市政局選舉中有投票權。要獲取這種權利你只要……

到任何郵政局詢問處，民政司署各區辦事處，各新界理民府，各人事登記處，及各政府部門詢問處索取表格第一款一份

將表格填妥——該表格是很簡短的

填寫表格可隨意用中文或英文

然後寄給市政局選舉註册官

表格是經已寫好回郵地址而且是已附回郵郵費

這樣……不是很簡單嗎？

在大陸被囚禁逾三月 英籍老商人獲釋抵港

因病難行由工人用行李車推到英界

【本報訊】遭中共囚禁及虐待了三個多月的英籍退休商人麥本恩，昨日獲釋，由羅湖橋進入英界，但他已不能行動，由「中國旅行社」工人把他像行李一般用行李車推過橋來，轉交人民入境事務處職員。

麥本恩被送入伊利沙伯醫院，由於其健康非常差，有關方面禁止新聞界與他接觸。

麥本恩現年七十八歲，以前是一間英國商行駐上海的商人，現已退休。昨日上午十一時三十分，「中國旅行社」運輸工人以一輛手推的行李車，靜悄悄地把他從華界橋的一端推到英界這邊來，然後把他交給香港人民入境事務處的官員。當時他身穿一襲黑色的外衣及普通的衣服，精神顯示得非常萎靡，在預部手推車上，還載着兩件行李。

據港府官員表示：在麥本恩抵港之前，他們並未接到中共方面任何通知。

邊界警署及人民入境事務處官員在獲悉他的來臨後，立刻向上級報告，並即將他送往粉嶺邊界總警署，稍後再用救傷車將他送往伊利沙伯醫院。

經醫生的檢驗後，麥本恩獲准留院醫治，目前他正留在醫院接受治療；同時因為健康關係，仍未能接受記者訪問。

麥本恩在本港的親屬，在獲悉他安然抵港後，都立刻趕到醫院探望他。

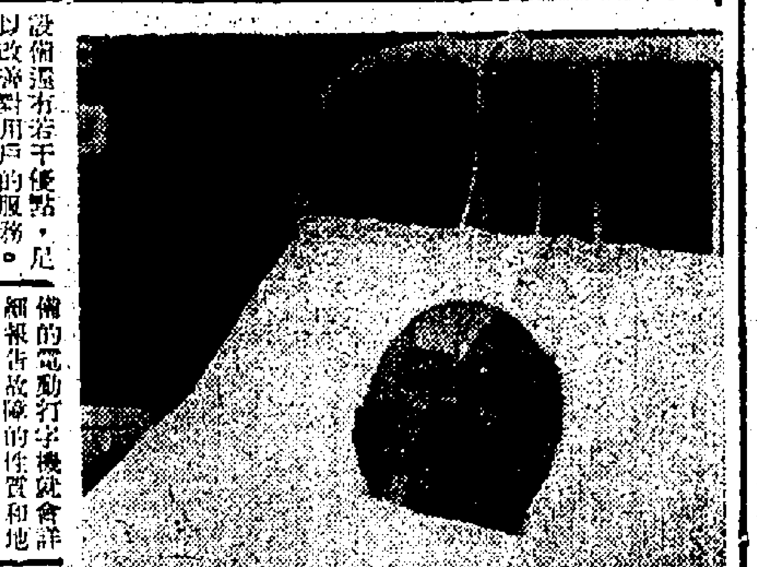
麥本恩出生於上海，在中國居留多年，近年老妻去世，他則染有心臟病。在他被捕時，正是他打算在上海渡過他的餘生的時候，但中共暴民，却不成全他的願望。

在第一次世界大戰時，他服務於英國皇家飛行隊，曾獲二度獲得英國皇室授勳。但在第二次世界大戰時，曾遭日本拘禁過。在一九六六年獲得英國O．B．E．勳銜。

據悉：麥本恩是於去年十月廿三日在上海被中共拘禁，當時中共當局並沒有說明理由只說他違反法律。自此之後，祇知他被捕前曾身染重病，精神極差，雖在外交事務代表的奔走下，仍無法獲知任何有關他的消息。在他被捕的同時，另一名英籍婦人，七十歲的康士坦斯，馬田太太，亦被拘禁。馬田太太至目前仍毫無訊息，英國的外交代表亦無法與他接觸。

英國外交事務部大臣石賓德勳爵，在去年十二月，曾向中共駐英代辦強硬地抗議麥本恩之被捕事件。

據麥本恩昨日抵港後表示，他於被拘捕後，曾在獄中被拘禁一個月，跟着他便被轉送一間醫院，直至兩日前，他才獲悉他可以離開中國大陸。



麥本恩昨午在伊利沙白醫院病床上攝。

擱淺希貨輪船身傾斜 船員拒絕回船

廿五人昨靜坐在小輪上

【本報訊】希臘貨船「巴發號」日前擱淺于橫瀾島，待用拖往將軍澳後，因船身傾斜十五度，船上全部船員廿五名以過于危險，拒絕回到船上工作。

該貨船于前日下午拖到將軍澳淺水灣，但可能由於海水滲入，至前晚該船傾斜至十五度，現正由太古船塢派出工作人員前往修理，船上已無船員留守。

「巴發號」船長、大副、大車、無綫電員等，曾於前日早一度回船，但其他船員則拒絕返船繼續工作。一位船員表示願返希臘，並謂該貨船每天均發生機器損壞。菜夫行駛來港之前一天，在星洲又曾發生撞船。拒絕回船工作之廿五名船員中，除六名星洲籍人，一名索馬利人外，其餘均爲希臘人。該貨船是由多利順船務公司代理，該公司接到人民入境事務處通知，不許該貨船船員在港登岸，船公司已通知各船員回船。因該貨船不會立即發生危險，故昨日全體船員整天靜坐于一小輪中，現由水警輪在旁監視。

焚燒多天 東捷貨輪 加緊卸貨

又訊：目前仍在焚燒中的新加坡貨輪「東捷號」，其船身向右傾側五度，船上的未被波及的貨物正由工人下卸中。

消防員至今仍繼續搶救。該船第四號艙中的一千包黃麻已被焚毀，其餘各艙共有黃麻二千一百五十包則由工人起卸中。

天氣預測

映象：微東南風，天色晴朗，早時間中有雲，午後和緩，最高溫度約為攝氏二十三度。昨日最高氣溫為攝氏二十點六度，最低為攝氏十四點四度。今晨零時氣溫為攝氏十七度，濕度為百份之七十七。

荔枝角電話機樓開幕 採用電子接綫 規模全球最大

【本報訊】擁有最新穎的電腦接綫設備的香港電話有限公司荔枝角新機樓，昨日舉行開幕禮。該公司董事長利銘澤致詞指出：該機樓的啟用，顯示電話公司已進入電子接綫的時代，而且其規模是全世界最大的。此後，電話接綫所需時間，通常在千分之九十秒之內。

利銘澤說：「這是在一間電腦控制的電子接綫所。這種設備是最新式的」。這種設備的優點，不但接綫迅速，而在接綫時不會產生噪音。

他又稱：「本港情況特殊，因此地方小而人口集中，因此我們所要的電話機樓，要比較世界各大城市所擁有者更大。我們已經建成最後能容納十萬條用戶綫的電話機樓。因此，地方問題，對於本公司來說，是非常重要的。這部新的交換機安裝在本機樓內，佔面積有餘裕。」

香港電話公司總工程師高德稱：「荔枝角的電話系統，全部由電腦迅速地控制複雜的操作過程。只要一個電話鈴響，所以，它不需要像送步動作系統之複雜機械過程，其接綫時間十分簡單，而估計其保養費用也會同樣地減低。」

高德又解釋：機樓通用設備的主要構造幾乎全部為電子設計，而在十分短暫時刻便能產生一系列的複雜作過程。一般地說，從取得聯絡、決定電話的目的地，將通過機樓，選擇位置的通綫，然後將電話用戶搭綫，大約需要千分之九十秒。他說：「此種設備還有若干優點，足以改善對用戶的服務。舉例來說，如果由於困難發生任何毛病，以致不能接通電話，控制設備就自動會進行第二次嘗試……如果接綫機內部發生故障，就會發出警號，同時歸接到該部門的電動打字機就會詳細報告故障的性質和地點。」

高氏說：荔枝角電話機樓可再加擴充，在今後二十年內，該區將需要五萬條綫。初步設計，可容一萬條綫，最後可容五萬條綫。

公益金又多一筆善款

農曆除夕在大會堂舉行恭喜發財歌星大會串，當晚觀衆在現場封利是入香港公益金捐款箱，藉爲捐欵。因爲該封利是捐欵在公益金辦事處點核，共獲一千零九十七元九角。圖左起主辦人胡蘇企業有限公司蔡和興、鄧偉發及公益金籌募主任黃錫照。

李光耀將來港 接受港大博士學位

【本報訊】新加坡總理李光耀，將於本月廿八日下午五時三十分在港大陸佑堂主持該大學第七十五屆榮譽學位頒授典禮，屆時將以兩項榮譽學位授予四位對本港有重大貢獻之市民及兩位來自海外之政要及學者。

在該項頒授學位儀式中，星加坡總理李光耀、太古有限公司董事甘則士、醫務總監鄧炳輝教授及港大財務主任蒲騰爵士等將獲授法學博士學位；港大醫學院院長麥花臣教授及國際著名建築學家日本東京大學之丹下健三教授，將獲授理學博士學位。

李光耀總理及丹下健三教授已接納香港大學邀請，將於本月中旬分別自星洲及日本來港訪問及接受上項榮譽學位。

本屆音樂節獎金萬餘元

兩音樂家定期演奏

【本報訊】第二十二屆校際音樂及朗誦節，海外評判員中享譽國際之名音樂家何健時及依素寶女士，將分別在由市政局及香港學校音樂協會聯合主辦在大會堂劇院演出之音樂台中露面，時間如下：

（一）何健時於三月七日下午三時；（二）依素寶女士（及八位本港音樂家）於三月十四日下午三時。

何健時先生在演出的曲名為「音樂詩篇」；依素寶將與著名音樂家程瑞甫、費明儀、李冰、潘若芙、張玄黎、徐美芬、梅麗遜、倪淑英等聯同演出。入場券已在大會堂票房公開發售。

又：香港廣播電台為提倡及鼓勵音樂活動，特捐出現金三千二百五十元，分別頒與第二十二屆校際音樂及朗誦節中學校合唱隊之優勝者，連同其他現金獎，則本屆現金獎欵額高達一萬三千二百五十元。

港台現金獎分配辦法如下：三月十四日晚上在大會堂音樂廳舉行中學合唱隊總決賽時，各判員將在衆公校合唱隊獎者及威廉臣博士嘉獎者中選定首三名，首名將頒與「傅利沙紀念盃」，其他兩名則將各獲現金獎五百元。

十三歲以下男女童合唱隊，十歲以下男女童合唱隊及八歲以下男女童合唱隊之各隊獎者，除獲盃外，將分別另獲現金獎二百五十元。

小學合唱隊香港區之一二年級、三四年級、五六年級，九龍區之一二年級、三四年級、五六年級各獲獎者，除獲盃外，亦將分別另獲現金獎二百五十元。

國際小姐賀絲 下週來港訪問

「國際小姐」賀絲，將於下週一由東京來港作爲期一週親善訪問。賀小姐在訪港期間，將會探訪有關慈善機構及購買物品，並定於下週一下午五時在尖沙咀香港大酒店七樓與本港新聞界見面。

圖中爲國際小姐賀絲

香港工商銀行 西區分行明天開幕

香港工商銀行西區分行，位于文咸西街三十九至四十一號（僑港大廈），明（十六）日上午十一時開幕，敦請名僑張明添之夫人主持剪綵，屆時設備酒會招待嘉賓，由正副董事長桂華山、李文雄，董事王永銘、世俊、王校生、胡超民，總經理李樹根，區分行經理郭增福，西區分行經理林任，外匯主任王寶華，出納主任何松添等負責款接，又為利便客戶，各分行均設有可提存款，買賣金單，美電及各國金銀紙幣，價格公道，該行鼓勵一般居民儲蓄，數目多少，一律歡迎。進出口押匯，快捷妥當，全球通滙，發售旅行支票及七彩禮券，印刷精美，各種分期付款，買賣樓宇物業及股票，按揭，手續簡便，代理租務，及買賣有價證券。該行一向作風穩健，以顧客至上，服務週到爲宗旨，各商業事交遊廣闊，明天西區分行開幕，定有一番熱鬧。

歡迎柯沙訪港 牛奶公司酒會

【本報訊】英國三藩市國際先進公司總裁柯沙，由美國前來東南亞訪問抵港，昨在皇家行總寫字樓設酒會歡迎，牛奶公司主席周錫年爵士、董事高局主席、董事馬登、總經理柯林及各部門經理等均有參加。柯沙與牛奶公司集團領導人，商談有關該兩大機構合作問題，據悉極爲融洽。該美國三藩市國際先進公司以製造乳品及其他食品而聞世界。

圖爲柯沙（左起第四人）與牛奶公司領導人合攝於酒會中。

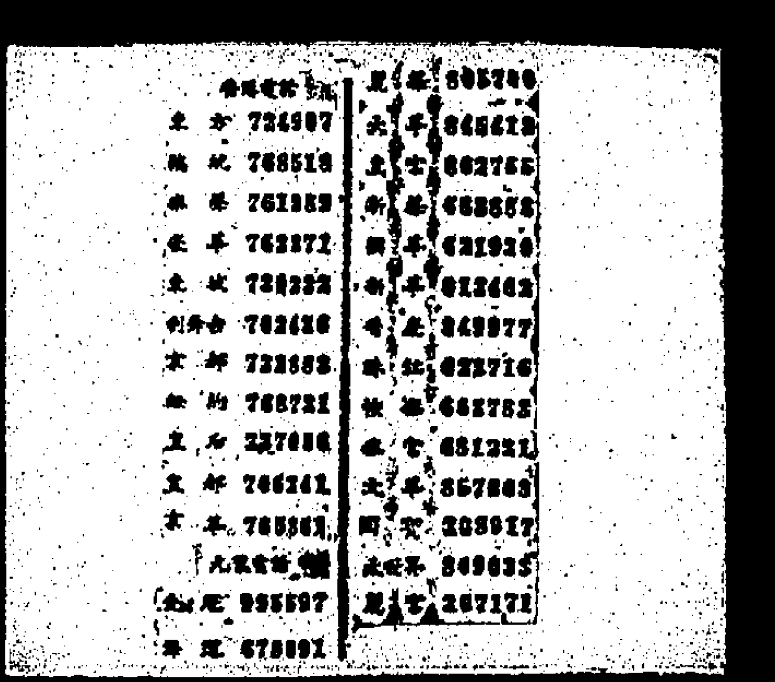
黃拔凡配德余夫人 十六辭世三虞家奠

【本報訊】黃族宗親會顧問及台山商會副會長、五邑工商總會永遠名譽會長、洋紙商會副理事長、四邑商工總會理事、洋紙公司總經理黃拔凡之夫人余德女士，于本年一月廿六日辭世，其家族于明（十六）日上午九時至十二時在北角香港殯儀館設奠家奠。余夫人爲台山望族，係出名門，相夫有道，教子有方，平素宅心仁厚，閭里稱頌，一旦駕鶴西歸，親友莫不同表哀悼。

罕見的選美 螺絲釘小姐

【本報訊】大中實業有限公司，昨在銅鑼灣麥華樓舉行春節聯歡大會。該公司在董事長尹致中領導下業務日趨蓬勃，爲鼓勵各部門員工工作精神起見，在聯歡大會各項節目中，特舉行選舉「花針小姐」、「螺絲釘小姐」、「針織模範技師」及「鐵工部萬能技師」、「螺絲釘廠模範技師」，當場選出冠軍亞軍季軍，除分贈金牌、銀牌、銅牌外，並將冠軍獎金三百元，亞軍二百五十元，季軍一百元。由于是項選舉別開生面，因此博得全場四百餘員工一致喝彩鼓掌，盛況空前，至夜後始盡歡。

董事長尹致中與「花針小姐」「螺絲釘小姐」及各入選者合攝。



港九首輪影院聯合廣告

聲新・聲樂
樂聲四場新聲五場 加開早場
性格紅星 彼得羅福 佐治基列 主演
妙手空空闖諜海
伊士曼七彩
盲倫誤取 你爭我奪 驚險重重 逢凶化吉
樂聲九點半 保良局義演籌款
不合兒童觀看

東城・樂宮・聯邦
今天五場獻映 聯邦下午加映
東寶武士火併俠義打鬥巨片
GO YOKIN 天下無敵
仲代達矢 丹波哲郎 主演
七彩潤幕・片上中英文字幕
今天三場 美高梅世紀不朽巨片 亂世佳人
奇勒基寶 慧雲李 主演
東城・樂宮：11時七彩卡通

新華・豪華
越映越旺今仍五場
美高梅王牌動作片
卓千拿斯法蘭胡夫 歐洲紅星一流演出
七怪傑・奇謀妙計！百萬金・順手發財！
七彩潤幕 七虎奪百萬金

利舞臺・海運
今天五場獻映 加開早場十二點三 環球王牌巨製
緊張大師希治閣最佳傑作！特藝七彩
諜魄 TOPAZ

紐約・大世界・麗宮
特藝七彩戰爭巨片
沙漠戰！山獄戰！平原戰！
五場請早
勇戰沙場五虎將 THE LAST MARCH OF ROMMEL
安東狄扶連 卡路柏加 彭美拉杜桃 聯合主演
下期 哀艷歌唱七彩片：湯蘭花主演 孟姜女

東方・凱聲
世界一流設備標準！超級視聽之光娛樂！
凱聲戲院 EMPRESS
滿！今天五場 東寶熱門歌樂大唱名片
加開十二點半
加山雄三 星由里子 紅男綠女青春樂 CAMPUS A-GO-GO 全部彩色

京都・大華・金冠
狂滿今仍五場 歐洲公司鬥智鬥力艷情戰片
梅麗德 一龍雙鳳
男人鬥胆 女人鬥色 奸人鬥詐 惡人鬥鎗 不宜兒童看
打得利・得脫犀・清光
七彩

國寶
今天五場
武俠奇情巨片 黑帖
韓湘琴 白鷹 楊夢華

皇都
第十七天映
今天五場
旋風型笑料 噴射式娛樂
智多星棋逢敵手 THE BRAIN 七彩

總統・快樂
比翼名片 最溫馨的愛情故事！最熱情的鏡頭
四場請早
妙女郎 FUNNY GIRL
巴巴拉史翠珊 奧馬沙里夫 聯合主演

皇后・文華・國華
皇都加映 第十七天
智多星棋逢敵手 "THE BRAIN" 七彩
人人讚好！笑聲不絕！

麗聲・京華・皇宮
麗聲九港狂滿第七週
聯美正牌鐵金剛第六部！
佐治拉辛比
鐵金剛勇破雪山堡 ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE
松竹公司七彩武俠片 碧血恩仇 盲女劍！
松山容子

狩獵歸來 跑車墮山 兩人慘死

【本報訊】一輛帶有狼牌的新型跑車，昨日在龍翔道與窩打老道交界處突然失去控制，衝下深約十餘尺建築地盤，司機重傷不治斃命，車上一男子客亦告傷重斃命。[illegible]

有選民資格者 請即辦理登記

【本報訊】本港市民，今日開始可以用通訊方式向市政局申請登記列名於市政局選民登記冊內。[illegible] 凡欲申請登記之人士，須依照規定之手續。[illegible]

護士會考及格名單

【本報訊】香港護士管理局會考，及格考生名單已於昨日宣佈如下：

政府醫院 區燕錦、陳桂晶、陳炳玲、陳燕芬 [illegible]

東華三院 陳妙蓮 [illegible]

那打素醫院 陳四妹 [illegible]

養和醫院 陳淑卿 [illegible]

東南無線電專開學禮 鄺文熾講述電視工業

【本報訊】九龍東南無線電專科學校，前日在該校大禮堂舉行春季學期開學典禮，出席師生一千八百餘人。[illegible]

勞資糾紛 兩宗解決

【本報訊】助理勞工處長[illegible]

羅馬的聖彼德大堂

國際研究團來港 考察社會福利在職訓練

【本報訊】由聯合國國際兒童緊急救濟基金及遠東經濟委員會[illegible]

義航與大東公司 合辦七月遊歐團

大利航空公司特與本港大東旅遊企業公司合辦一團七月歐洲旅遊團[illegible] 多姿多采的羅馬，也是世界著名的歌劇中心，每年七月份開始，各地的遊客都慕名蜂湧前往羅馬，在露天歌劇場欣賞歌劇。[illegible]

一九七零年六月，義航更精益求精[illegible]

義大利航空公司業務經理劉鑑洸

據義大利航空公司業務經理劉鑑洸對本報記者表示：該公司與大東旅遊企業公司合辦之歐遊團，於本年七月廿三日出發，全程二十四天，旅程順序是義大利的羅馬、西德[illegible]

(一)旅程實惠精不貴多 [illegible]
(二)全程住宿都是國際水準的「頭等」或「一級」酒店[illegible]
(三)全程招待早、午、晚三餐膳食[illegible]
(四)全程遊覽特別節目[illegible]

詳情請向香港大道中四十八號萬年大廈六〇四室大東旅遊企業公司接洽，電話二四一〇二七至九。

慶燈園遊會 青山古寺

【本報訊】為祝世界和平，人民安樂，具有千年歷史的青山古寺，定於明天舉行「慶燈」佛事[illegible]

圓玄學院 慶燈園遊會

【本報訊】荃灣圓玄學院[illegible]

兩賊刧漆咸道一住戶 搜掠欵物散水時傷人

【本報訊】九龍尖沙咀漆咸道二十五號A十樓後座，昨晨遇兩名刧匪闖入屋內，用利刀指嚇及綑綁其中一名住客[illegible]

新春遊鯉魚門 請到海德酒家

[illegible]

(上)失事墮下窩打老道安利建築地盤的跑車，司機及一男乘客均斃命。(下)箭咀所示，是該車由路中衝上行人路然後墜下，警方正作調查。

第六次賽馬配磅

(紅牌生賽)

第一場第九班半哩一七〇碼

尾天 [illegible]

佳人 一五二
大家歡喜 一五一
保咁跑 一五一
安樂至寶 一四六
香檳利 一四五
光寵 一四四
鐵塔 一四四
愛美神 一四三
特美神 一四〇
原始神 一三四
瀟灑 一三四
真玩意 一三四
兩個啊 一三三
美麗 一三三

第二場第六班六化郎

十碼
初哥 一五〇
的確助 一四九
瑞龍 一四九
微笑日 一四五
老友記 一四四
寶島 一四三
東方美人 一四三
勝算 一四二
快活人 一四一
雄威 一三七
銀星 一三七
變幅 一三六
土王子 一三四
寶馬 一三三

(後備)
帝王谷 一四七
飛躍 一三七
錦旋 一四五

第三場第九班一哩一七〇碼

達利 一五〇
瑞士小姐 一五〇
忠保 一四八
皇之寶 一四四
紅天 一四一
鴻運 一三五
龍勝 一三五

第四場第六班六化郎

十萬年青 一四八
寶山 一四七
沖天 一四六
飛輪 一四四
海上霸王 一四二
力橋 一四一
南岸 一四一
月球衛星 一四〇
小飛俠 一四〇
飛動 一三九

(後備)
體育精神 一三九
古趣 一三八
信心 一三八
火花 一三三

第五場第二班一哩(美國會所盃)

吉隆坡 一四〇
金友 一五四
三寶 一四九
超雄 一四九
寶城 一四七
番門 一四六
儲金 一四四
少女 一四三
黑天鵝 一四二
亡命徒 一三九
保得利 一三六
飛快 一三五
勇將 一三四
八面威風 一三三
大將 一三三

(後備)
金滿谷 一五一

第六場第六班一哩

快樂年華 一四八
風流劍俠 一四五
金榜 一四三
甜心 一四二
信用 一四〇
神通廣大 一三八
精精 一三八
都得 一三五
百得 一三四

第七場新馬一哩B班

谷中公主 一四九
蝴蝶 一四八
鳳凰 一四八
新時 一四八
大晒 一四七

飛燕 一四七
電腳 一四四
多心 一四二
好風雷 一三九
金寶 一三七
術蘭之寶 一三六
高力的 一三五
高興 一三三

第八場第一班一哩

龍意 一五〇
金將 一四七
瓊鄉烈 一四七
足本 一四五
威靜雞 一四四
怨偷 一四三
李運女 一四一
必勝 一四〇

(後備)
必勝 [illegible]
谷中太子 [illegible]
勝券 [illegible]
黑美人 [illegible]

美 中 國 金 國 百 黃 娛
宮 央 民 都 門 樂 金 倫 敦 樂
今天 第二十日 續映 假日五場
看過蓉蓮口面喜在心頭
北派滑稽南派綽頭猛爆笑彈
井莉 金峯 領銜主演
雙喜臨門 DOUBLE BLISS
導演 秦劍
娛樂 黃金倫敦 今晚午夜 荒江女俠
黃金 今晨十時半映 插翅虎

翡翠 荷李活 貞光 明聲 龍城 亞洲
今天 第二十日 續映 假日五場
一氣呵成 影迷 影俠
劇鬥到底 都說過癮
遊俠兒 THE WANDERING SWORDSMAN
今晚 翡翠 荷李活 十一時半 荒江女俠
翡翠 荷李活 亞洲 十一時半映 女校春色
導演 張徹
姜大衛 李麗麗 領銜主演
SHAW SCOPE

灣仔街坊福利會
籌募福利基金公演 十一心福利中心
碧雲天劇團
經理：黃炎
鄧碧雲 梁醒波 筱菊紅 李聲譜 尤婉霜 李鳳儀 梁艷冰 李香琴 李奇峯
演出地點灣仔修頓球場
定票電話：七三七四九九
最後一日初十日
金鳳喜迎春 (台柱主演)
最後一晚初十晚
寶劍碧玉緣 (難分)
十一晚公演 家寶劇團
十一 日：先演（休息）(六國大封相) 夜：戎馬金戈萬里情(新編名劇)
十二 日：龍城飛將（台柱） 夜：戎馬金戈萬里情（新編名劇）
十三 日：富貴花開鳳凰台 夜：戎馬金戈萬里情（新編名劇）
十四 日：大明英烈傳 夜：雷鳴金鼓戰笳聲
十五 日：香銷十二美人樓（台柱） 夜：碧血寫春秋
票價 日場：由二元至十元 夜場：由三元至廿元
即日開始預售家寶劇團 日門票 11至15

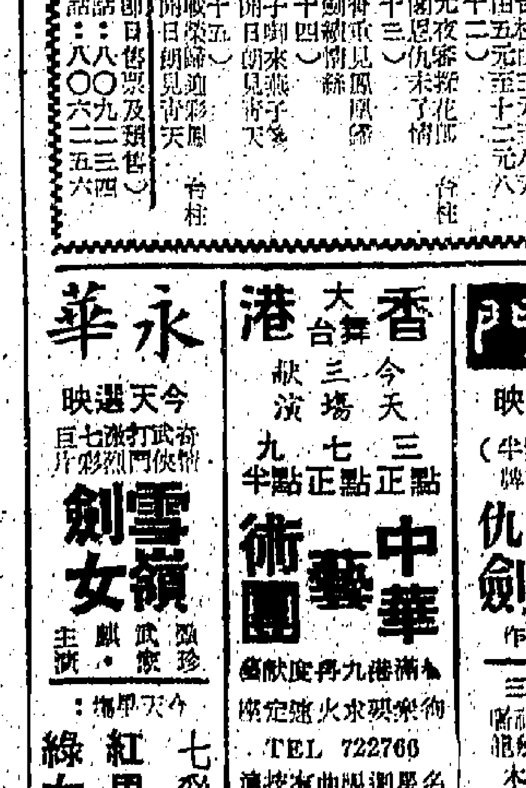
大東旅遊企業公司
曹克安主辦
美加旅行團 汎美航空公司 四月十二日
世界旅行團 汎美航空公司 五月廿三日
歐洲旅行團
德國航空公司 五月廿二日
英國航空公司 六月十七日
意國航空公司 七月廿三日
汎美航空公司 八月七日
合理價錢，相當享受，忠誠服務，從不取巧，
十年載譽，卅次遊歐，大東經驗，全港僅有。
即日開始登記，印有精美冊子備索
大道中四十八號萬年大廈604室
電話：二四一零二七至二九

東城 十一時七彩卡通 十二時三十分
天下無敵 七彩闊幕 仲代達矢主演 GOYOKIN
正場票價

如刊登本報廣告請撥電話：七三〇七〇八接洽

聖博德英文書院
天主教 [illegible] 幼稚園 小一至F.4 F.1至F.5
夜學：由字母班(P4)至F5
二月新班16號上課學費十元
校址：北角七姊妹道8號全座近電車總站

深水埗街坊會
籌建中學及福利經費公演
地址：九龍深水埗長沙灣道球場
鳳求凰 慶團
經理：黃炎 顧問：鄧十四 主理：易大華
麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 陳劍聲 賽麒麟 芙蓉少萍 李鳳 李龍 梁寶珠 黃千歲
榮歸衣錦鳳求凰


今天五場 當然爆棚 聯邦下期加入
預售三天戲票
樂宮 東城 聯邦
百部武俠片冠軍條得慨
武士火拼 雪山決鬥 快劍飛鏢 俠義巨片
天下無敵 原名 御用金
仲代達矢 丹波哲郎 中村錦之助 司葉子 淺丘琉璃子 主演
片長調整時間 二時半・五時四・七時半・九時八
街頭巷尾 好評如潮 觀眾好心 逢人介紹
七彩闊幕 片上中英字幕
GOYOKIN 東寶

永華 今天選映 七彩武打奇情巨片 劍雪女嶺
今天早場：七彩紅男綠女
香港大舞台 今天三場 三點正 七點正 九點半 獻演 中華藝術團
TEL 722760
麗斯 百樂門 今第11天映 碧血恩仇盲女劍
今早十點半場 七彩盲俠神劍
連日滿座 狂今天第十五場仍映 畢業生
今二場 歡樂青春
環球 即日公映 鐵血突擊隊
倫敦春色
華樂 今天仍映 滿肚密圈
九點十早 飛俠小白龍 七彩
公餘十場 小魔牛

理民官馬禮樂透露 上水大埔闢工業區

【本報訊】大埔理民官馬禮樂[illegible]，在大埔[illegible]透露：[illegible]上水大埔[illegible]工業區[illegible]約有十英畝土地，已暫定用作工業用途，但有關問題，要待解決，此外，大埔據協寄的私有土地，即介於道路及火車路之間的三角地帶亦將發展工業用途的地方。

在石湖墟道路以北的一幅土地，可發展工業，而臨時性工業區，大埔已劃定在泮涌，上水則劃在雅瑤，申領工業牌照者，如能符合規例，通常均獲得批准。石湖商會除對工業區盼能早日實現外，並望官方早日在該區設一社區中心，以適應十萬人口中的青少年康樂活動需求，同時，石湖墟擴展藍圖，希早日擴展，因目前本區可供用的土地已告淨盡。

馬禮樂偕同聯絡官[illegible]，昨先抵達大埔商會，該會同人與會歡迎有：馬世安、鄧輝、何世彬、丘世才、黃衍成、林炳榮、沈貞、陳細、[illegible]、陳通明、鍾啟發、梁炳耀、劉興邦、彭敬堂、王子安、蔡國榮、黃錦彰、黃明、鄧耀海、劉英光、黃復生、許慶、光、林錦、林炳炎、許道等多人，並由會長馬世安致歡迎詞，恭祝大家生意興隆。

該會於下午五時，在嶺南酒家設宴款待，一行於下午一時，轉往上水石湖墟商會，該會理事會歡迎有：張人龍、廖潤琛、林火、張培、鄭[illegible]、廖吉墉、張權、張水全、何紹凡、陳成、譚一中、林炳均、鄧培、劉偉昌、陳茂、廖潤萍、黃彭、侯東生、張啟發、曾煥明、鮑炳、張紫福、黃至遠、黃海等人。及秘書彭超西等，參觀完畢後，該會並設午宴款待，並攝照。

林植宣昨飛日內瓦 出席世青會長大會

林植宣近照

【本報訊】本港中華基督教青年會會長，世界基督教青年會協會執行委員及財務委員會主席林植宣，於昨日（十四）下午九時，乘搭英國海外航空公司班機飛日內瓦，出席在日內瓦舉行之全世界青年會會長會議，到機送行者有林氏親友暨青年會幹事多人。

據林氏稱：此次在日內瓦舉行之世界青年會長會議，出席者，除世界協會會長外，有全世界八十多個國家及地區之青年會會長參加，會期由二月十六日開始，迄二十一日止，一連五天，為迎接一九七〇年代基督教青年會新使命，會中對各項要題，將分別予以研討：⊖發展國際之世界青年會基督教運動任務，及一九七〇年世界青年會難民移民服務，以及工作計劃；⊜全歐新成立之基督教青年會聯盟女青年會聯合中心之發展；㈢執行委員會之委任，及㈣其他各項重要工作方案之研討等。

加緊檢控交通違例

【本報訊】警方上月加強，對付妨碍道路安全之交通違例事件。對危險駕駛，不小心駕駛，開快車及搶交通燈等違例事件提出之檢控，共三千三百七十九宗——較十二月份多二百〇二宗。

危險駕駛有三十宗，不小心駕駛二百五十五宗，開快車四百二十一宗，交通燈違例事件二千五百七十三宗。

警察交通部熱衷事宜為和稱：目前，仍有許多交通違例事件不斷發生，危害使用道路者之生命。警方將繼續對付該等不理會交通規例而危害公眾安全之人士。

上月內，因交通意外而死亡之人數減至二十八名。十二月份內死亡總數則為四十五名，為六年來最高之數字。因交通意外受傷之人數有一千〇一十三名，較十二月少一百〇八名。重傷人數有三百八十七名，輕傷者則有五百九十八名。

英美烟公司技師李鵬偉工作情形

英美烟草公司 李鵬偉赴印 授製烟技術

【本報訊】英美烟草公司高級技師李鵬偉昨由港飛往印度之班加羅爾，在該地主持一項為期三個月的高級技術訓練工作，將現代製烟機器之運用知識，向印度之帝國烟草公司技術人員傳授講解。該公司係英美烟草集團成員之一，亦係印度最大之製烟廠。李氏在英美烟公司服務近三十年，經驗宏富，由港派赴菲律賓，擔任同樣任務者，為香港工業界增光不淺。

荃灣西方寺 啟建藥師吉祥法會

【本報訊】香港荃灣[illegible]西方寺[illegible]座[illegible]提學會會長永惺法師[illegible]萬事，該寺籌建之西方寺，進行已數載，現已開始動工，並完成工程目標，距離尚遠，因而該會謹擇於庚戌年正月十三日起，啓建藥師吉祥法會一週，直至農曆正月十九日圓滿，并於該晚施放瑜伽焰口一堂，以此功德迴向世界和平，地方安寧。法會大眾，[illegible]上品，香齋供奉，財力施捨，成就勝事，歡迎隨喜參加，有[illegible]。

萬字醬油 海外部長抵港

【本報訊】日本萬字醬油株式會社，外事部長茂木佐平治，偕同該會社上野弘課長，由台北抵港，作例行業務訪問。該會社東南亞總代理南信貿易有限公司，香港總公司董事李卓明，及東京分公司經理黃樹鴻等到機場迎迓，茂木此行除在香港居留兩日，聽取總代理業務報告，及作應有指示外，即須前往泰國、星馬等地，作同樣性質訪問。

萬字醬油茂木佐平治與上野弘機場留影

國泰女星胡茵茵 拋綉球選舉路客

由國泰機構、「都市」、「獅馬牌」主辦之「路客與刀客」拋繡球選舉大會，定本月十九日（星期四）下午二時在國泰戲院舉行。昨日下午二時在麗華餐廳舉行記者招待會，席間「路客與刀客」女主角胡茵茵親臨招待記者，說明古代拋繡球選路客的資料，以便參考。該拋繡球選舉會係配合「路客與刀客」上映及元宵節而設，盛會中除胡茵茵拋繡球選「路客」外，另有「安宗樂隊」獻唱，獎品為「獅馬牌」錄音機、唱機及「獅馬牌」等，共五百餘份，極為豐富名貴。盛會中百戲紛陳，計有舞獅、舞麒麟、鶴舞、雞舞、螳螂舞、白鶴拳、路拳道等表演，由志道健身學院、大埔永年健身院、荃灣年健身院、日本剛柔道負責。

新春團拜

達東書院 達東書院大專部，昨夕七時在更生會所舉行教授暨職員新春團拜，到有校長聖智潮夫婦、教授及職員等數十人，由該校長主持，並致新春致詞，透露未來校務新計劃，隨舉行敘餐聯歡。

頃悉：該校港九日夜學部文、商、工各學系，定期明日正式上課。

聯和商會 粉嶺聯和商會，定於後天（十七日）在聯和墟富貴大酒樓舉行春節聯歡大會，下午五時禮聘新麗聲歌劇團演奏音樂歌唱助興，六時敘餐，席券每張十元，即日發售，歡迎會員親屬及告佯踴躍參加。

工商日報、晚報　香港商業電台　贊助

大東旅遊企業公司　德航英航意航汎美　合辦

歐洲旅行團

全程住宿頭等歐陸式酒店，招待早午晚三餐……備有多項神秘節目。

有機會到歐洲旅遊的話，當然要講究最完美的享受。加果你想得到最理想的旅遊，達到身心愉快的目的，在選擇旅行團的時候，便要慎重加以考慮。大東旅遊企業公司主辦的一九七零年歐洲旅行團，就是貢獻給愛好旅遊人仕的一個付出合理代價而得到相當享受的旅行團，該旅行團是值得各位考慮。

該旅行團由大東旅遊企業公司聯合德國航空公司、英國海外航空公司、意大利航空公司、汎美航空公司等世界四大著名航空公司主辦，並由工商日報及晚報、香港商業電台等贊助。

此次規模盛大之旅行，全程廿四天，西歐的歐洲七大都市，包括英國的倫敦、法國的巴黎、義大利的羅馬、瑞士的蘇黎世、德國的法蘭克福、西班牙的巴塞隆納、荷蘭的阿姆士特丹等，共收費用港幣八千三百元，上述費用包括來回機票，全程國際承認「特等」或「頭等」酒店住宿費用，全程早、午、晚三餐膳食費，及行程中遊覽費與來往交通費用等。

——世界四大著名航空公司聯合辦理每月一團，名額有限

在每一大都市停留四天以上，可領略當地風土人情。以免走馬看花，及行裝來解，又賦征途。

⊜全程住宿都是國際承認的「特等」或「頭等」歐陸式酒店，享受有如歐洲貴族。（日後將會逐一在報上介紹該等酒店的設備。）

㈣全程招待早、午、晚三餐膳食，早餐是最豐富的英式早餐（英式早餐包括果汁、火腿、雞蛋、麥片、麵包、牛肉、牛奶或咖啡等），午、晚兩餐則由居停酒店供應，第一流的烹飪，最高貴的消費。

㈤全程遊覽特別根據本港人士興趣而編排，絕非參加當地為歐美人仕所編排之旅行節目，並特備多項妙不可言的神秘節目。

㈥旅程不貴，至少可以自由選擇參加一間航空公司，任何月份出發，悉隨尊便。名額限四十人，俾能得收最完善之招待及管理。

㈦旅行程序，皆由旅遊專家曹克安根據創辦香港外出旅行團經驗所得，特別為愛好旅行人仕編排全部節目。曹氏曾經往歐洲旅行三十八次以上，歷廿餘年，經驗豐富。

一九七零年大東歐遊旅行團共分四個月出發，五月廿二日乘搭德國航空公司班機出發，六月十七日乘搭英國海外航空公司班機出發，七月二十三日乘義大利航空公司班機出發，八月七日乘搭汎美航空公司班機出發。有意參加旅行的可以選擇任何一個適合的月份，現在即日開始辦理登記，申辦各國入境手續，需時兩月，有意參加者請即到大東旅遊企業公司報名及辦理有關手續，名額有限（每團祇限四十名），請速報名，以免遺漏。

大東旅遊企業公司印有精美旅遊程序冊子待索。

地址：香港大道中四十八號萬年大廈六〇四室。

電話：H二四一〇二七——二九

荷蘭風光

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六·一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。卅分，天氣報告，漁民天氣預告。五十六分，天氣報告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，長民一週。四十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】時代曲。十五分，青年出路介紹。卅分，天氣報告。【十時】時代曲。[illegible]

商業第一台

調幅八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，續播清晨音樂。【八時】新聞簡報，續播清晨音樂。【九時】新聞簡報，星期茶聚。【十時】天氣報告，時代曲。【十一時】新聞簡報，續播星期茶聚，有獎。【十二時】新聞簡報，港九時事，粵曲。卅分，日本流行歌曲介紹。【一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲⊖想從前，⊜說不出的快活，⊖一片癡心，[illegible]靜靜的河邊。卅分，粵曲「才女[illegible]」。【二時】星期趣劇。卅分，時代曲[illegible]。【三時】新聞簡報，[illegible]【四時】天氣報告，[illegible]【五時】口琴講座。卅分，粵曲「后羿」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，市民信箱。【七時】新聞簡報，故事新編。【八時】新聞簡報。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲。【十時】新聞簡報，流行曲[illegible]。【十一時】新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

調幅六一〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十五分，天氣預測，漁民天氣報告。卅分，天氣預測，歐西時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，粵曲。【十時】新聞簡報，音樂節目。五十分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，歐西流行曲。卅分，「鳳和鳴」電影插曲。【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，續播歐西流行曲點唱。卅分，時代曲[illegible]。【一時】新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲。【二時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱。卅分，粵曲點唱。【四時】天氣報告，時代曲，[illegible]十分，轉播政府大球場足球決賽。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。二十分，街市行情。卅分，口琴。四十五分，[illegible]。【九時】新聞，[illegible]【十時】香港人，廣播劇。【十一時】[illegible]【十二時】[illegible]

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。卅分，潮州漢劇。【八時】新聞報導，天氣報告，街市行情。五十分，[illegible]【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。【十時】[illegible]

麗的中文電視

（上午）【九時】新聞及天氣報告。十五分，英語片。【十一時】「小武士」卡通片。四十五分，[illegible]（下午）【一時】[illegible]【三時】[illegible]【四時】新聞摘要，節目預報。[illegible]【五時】[illegible]【六時】天羅地網「死有餘辜」。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，[illegible]【八時】[illegible]【十時】[illegible]【十一時十五分】最後新聞及天氣報告。

無綫電視

翡翠台：【七時卅分】卡通片。【八時】[illegible]【九時】[illegible]【十一時卅分】英語片[illegible]【十二時卅分】七彩英語片「丹青何價」。【二時卅分】七彩和路迪士尼之「彩色世界」。【三時卅分】[illegible]新知。【四時】[illegible]【五時卅分】七彩「任燕主演」。【七時】[illegible]【九時】[illegible]【十一時十五分】最後新聞報導。明珠台：【三時卅分】卡通片。【四時】[illegible]【五時】[illegible]【六時卅五分】七彩[illegible]【七時】新聞及天氣報導。【八時】七彩「天涯飄泊」片集。【十時】[illegible]四十五分，[illegible]播映完畢。

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（西文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
芝大陸	貨船	TJITARUM	東非		廿二	大陸	渣華
普迪西羅士	貨船	PROTESILAUS	歐洲		十五		太古
東方偉人	貨船	ORIENTAL RULER	美國		廿七	紐約	港郵
邦斯威利	貨船	BRONXVILLE	星加坡		十五	美國	多利順
汎濤點	貨船	PANDO POINT	歐洲		十六	英國	鐵行
[illegible]	貨船	ASTRID BAKKE	三藩市		十五	星加坡	鐵行
倫那馬士基	貨船	LUNA MSK	庇能	十五	十六	美國	捷成
佑賓	貨船	YEWBANK	東非	十五	十七	神戶	鐵行
馬時來	貨船	MASS LLOYD	三藩市	十五	十五	三藩市	渣華
安啓士	貨船	ANCHISES	國美	十五	十五		太古
邊那文	貨船	BENARMIN	英國	十五			邊行
愛打荷	貨船	IDAHO	美國		十六	三藩市	怡和
夏利睦	貨船	HERMOD	神戶	十五	十五	山打根	多利順
大家泰	貨船	TAGAYTAY	馬尼剌	十五	十五	美國	多利順
太平洋聯盟	貨船	PACIFIC ALLIANCE		十五			港郵
大湖	貨船	TELAMON	馬尼剌		十六	美國	太古
當安東尼奧	貨船	DON ANTONIO	美國	十五	十六	馬尼剌	美邦
發利怡美利	貨船	FERNANDOEVERETT	日本		十六	星加坡	福來
北星丸	貨船	HOKUSEI MARU	日本	十五	十五	星加坡	天祥
拿渣	貨船	RAJA	星加坡	十五	十七	神戶	怡和
格蘭總統	貨船	PRES GRANT	美國	十六	十七	日本	總統
威利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	十六	十七	星洲印度	福來
百珍	貨船	BATJAN	基隆	十六	十六	馬尼剌	渣華
加朗賓	貨船	CARRONBANK	東非	十六	十七	神戶	鐵行
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	十六	十八	漢堡	寶隆
洛杉機	貨船	LOS ANGELES	美國	十六	十二	日本	太平
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十六	十六	漢堡	邊行
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	三藩市	十六	十七	星加坡	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十六	廿七	馬尼剌	美輪
先達雅適	貨船	STRATHARDLE	英國	十六	十八	日本	鐵行
廣西	貨船	KWANGSI	澳洲	十六	十九	雪梨	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	日本	十六	十六	孟買	捷成
格蘭總統	貨船	PRES GRANT	美國	十六	十六	日本	總統
大利亞	貨船	TRIER	日本	十六	十七	歐洲	捷成
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	馬尼剌	十六	十七	日本	美輪
寶[illegible]	貨船	STAR PROCYON	日本	十七	十八	星加坡	福來
海明	貨船	HAI MENG	西比	十七	十八	日本	多利順
英康些亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	十七	二十	漢堡	怡和
寶星	貨船	STAR PROCYON	日本	十七	十八	星加坡	福來
海明	貨船	HAI MENG	西貢	十七	十八	日本	多利順
門羅總統	貨船	PRES.MONROE	基隆	十七	十八	西貢	總統
酋錦	貨船	AMERICAN CHIEFTAIN	美國	十七	十八	美國	美輪
夏理遜總統	貨船	PRES HARRISON		十七			總統
寶高達	貨船	BOGOTA		十七		歐洲	寶隆
泰國	貨船	THAI	日本	十七	十八	日本	福來
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十七	十九	曼谷	多利順
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	三藩市	十七	二十	橫濱	總統
芝利華	貨船	TJILUWAH	日本	十七	二十	雪梨	渣華
太平洋電星	貨船	PACIFIC TELSTAR	美國	十八	十九	墨西哥	港郵
多倫逸	貨船	TURANDOT	美國	十八			多利順
士打荷拔	貨船	STRAAT HOBART	南非	十八	十九	日本	渣華
約翰賴士	貨船	JOHN LYKES	馬尼剌	十八	十九	美國	總統
加菲路總統	貨船	PRES GARFIELD	美國	十九	二十	日本	總統

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
英航	美國東京	下午八時五分
英航	倫敦印度	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時一刻
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
中航	台北	上午八時十五分
中航	東京大阪台北	下午[illegible]廿五分
中航	星加坡	下午[illegible]廿五分
中航	台北	下午六時五十分
澳航	東京	下午六時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十分
澳航	倫敦印度	下午八時十分
法航	東京	下午二時
日航	雪梨	上午七時五分
日航	東京台北	中午十二時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午三時三十分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
菲航	馬尼剌	下午九時十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
印尼	東京	下午二時廿五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	星加坡亞庇	下午一時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
新航	西蘭雪梨	下午六時卅分
越航	東京台北	下午三時廿五分
越航	西貢	下午七時廿五分
印航	東京	下午四時
東非	東非印度	下午四時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	達爾文雪梨	深夜一時五十分
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	漢城	上午九時一刻
國泰	台北東京	下午一時
國泰	西貢	下午二時一刻
國泰	吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
中航	西貢曼谷	上午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
中航	新加坡	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午六時十分
[illegible]	曼谷印度法歐	下午六時五十分
法航	印度倫敦	下午三時
澳航	新德里倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
日航	東京	上午八時十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	台北東京	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京美國	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
菲航	馬尼剌	下午六時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時廿分
泰航	曼谷	上午七時四十分
泰航	台北漢城	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午二時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
馬航	吉隆坡新加坡	下午二時五十分
新航	雪梨奧克蘭	下午八時
印尼	曼谷星洲印尼	下午三時十分
印航	曼谷新德里	下午四時四十分

國際旅遊人士 分批來港觀光

北歐航空公司與泰航及香港旅遊協會協辦之招待國際旅遊業人士，首批已於昨日抵港。

在今後五個月內，將有十批陸續來港，每批二十人，其目的在使彼等認識香港。

加航昨舉辦研究會 討論往加升學事宜

加航為使本港教育界人士明瞭一般往加拿大升學情況，昨（二月十二日）在公司會議室舉行研討會，並介紹加拿大各大學風光及風土人情。到會有本港教育界知名人士數十人。加航將繼續舉辦多個同樣性質之研討會以使更多人了解加拿大大學情況。圖示（左起）加拿大溫哥華島史德華學校校監李傅美利女士、加航東南亞區代理業經理杜中偉及拔萃男書院教師梁濟倫於研討會時攝。

南非航運公司 購得航空公司資產

南非航運有限公司最近購得TROPAIR有限公司百分之八十的資產，此間公司擁有一架洛歇L一〇〇·二〇型飛機，及持有不定期飛行執照。該公司同時已向洛歇廠訂購另一架同型飛機，預定本年七月交貨；將在南非作不定期飛行。

國民收銀機公司職員 昨飛東京出席會議

本港國民收銀機有限公司營業代表湯鍾燦，及印刷部代表黃卓儀及代理部代表李達枝，昨（二月十二日）乘日航班機飛東京，出席該公司之業務會議。

截信時間

今（十五）日（星期日）
空郵
東埔寨、義大利、法國　信件正午
台灣、日本　信件正午
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、納閩、沙捞越　信件正午
美國、中南北美洲　信件正午
夏威夷　信件正午
巴林　信件正午

明（十六）日（星期一）
平郵（休息）
空郵
沖繩島　信件上午十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、納閩、泰國、沙捞越　信件正午　包裹上午十一時
西巴基斯坦　包裹上午十一時
瑞士、西巴基斯坦　信件正午
菲律賓　信件下午三時
紐西蘭　信件下午五時
希臘　信件下午五時
泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲　信件下午六時
南韓　信件下午六時
亞丁、非洲　信件下午六時
越南　信件下午六時
台灣、日本　信件正午　包裹上午十一時
義大利　信件下午一時　包裹正午
夏威夷　信件下午二時　包裹正午
關島　信件下午二時　包裹正午
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹正午
錫蘭、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典　信件下午二時　包裹正午
菲律賓　信件下午四時　包裹正午
紐西蘭　信件下午四時　包裹正午
伊朗、非洲、尼日利亞、英國　信件下午六時　包裹正午
紐德西亞　信件下午六時
澳洲　包裹正午
非濟島　信件下午六時　包裹正午
緬甸、巴基斯坦、黎巴嫩、敘利亞　信件下午六時　包裹正午
越南　信件下午六時　包裹正午
杜比亞　信件下午六時　包裹正午
印度　信件下午六時　包裹正午
南韓　信件下午六時　包裹正午

大陸澳門截信時間

澳門　上午十時半　下午二時半　下午六時正　包裹正午
中國大陸　下午六時
加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹正午

安慶快輪
每逢星期四由基隆開香港，星期一由香港開，星期三到基隆
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

爭奪金禧盃 怡昇再決鬥

【本報訊】足球賽今天港九均有賽事，政府大球場，怡和與東昇，再爭金禧盃冠軍。花墟球場，銀牌初賽，電話對警察，開賽時間都是下午三時半。

政府大球場的甲組金禧盃決賽先了錢，怡和對東昇，下午三時半開戰火，頭場預備組銀牌賽，星島對港會，下午一時半開賽，門票分三元五角、三元、二元四角及一元二角數種。前三種門票，今日上午十至下午十二時半，在大球場公開預售，下午一時則全部門票發行門活。

怡和與東昇今日再作金禧盃決鬥，這是第三次交鋒，第一次怡和以二比一告捷，第二個回合，東昇反敗為勝，以二比一告捷，于是雙方賽成三比三平手。今日作第三回合決鬥，時再賽，兩方仍無和錄，要預加時廿分鐘決高下，勝者便得錦標。

東昇技術略嫌不平，但東昇能夠救和的重要關鍵，在輸了兩球的劣勢下，仍不氣餒，還是東昇後衛有出色表現，他們用人海戰術，粉碎了怡和不少攻勢。門將衛佩儀，也是東昇士氣始終保持不渙，起死回生，功不可沒。不過，東昇前鋒攻力，仍然較有問題。

不是守得穩，是就輸了。無可否認怡和實力絕超班，全隊攻守平均，個別球員都有純熟的腳法，可是最大缺點，便是鬥志不及人，時有輕敵現象，就是這個道理，東昇球員死纏爛打，鬥志高昂，具有前仆後繼精神，倘若怡和能先發制人，則開賽後即搶攻，使對方洩氣，否則被東昇先入球的話，便很難打了。東昇戰略加運用得宜，仍有力威脅怡和。

花墟球場甲組銀牌賽，由電話對警察，下午三時半開賽。

花墟銀牌初賽 電話出戰警察

電話對警察，下午三時半開賽，頭場乙丙組銀牌賽，一律半上演，門劵一律收二元四角。

電話與警察雙方實力相差不遠，雖然兩隊均非頂級的話，對票房收入，却有幫助，因此，雙方今仗，必排出強陣容出戰，料必有一番劇烈的角逐。

電話自羅北加盟後，鋒線更加穩固，中堅劉添指揮若定，且該隊鬥志極強，復能威脅勁旅，前鋒新秀梁振發、衛浩波均甚佳，吳汝賢、陸國雄亦頗有威脅，今對警察，如有水準演出，當可一戰。

警察今屆人腳平平，但幸有葛利士在陣，劉守政梭巡穩健，何義新亦甚佳，惟警察演出水準不定，今仗如有高昂鬥志，與電話仍堪一戰，否則將非電話敵手。

星島昨勝元朗二比一

星島最後罰入一球 元朗不滿包圍球証

一度擬罷踢何保羅在場中痛哭

【本報訊】甲組銀牌初賽，元朗昨日在政府大球場，以一比二敗于星島腳下，但這並未表示元朗已和本屆銀牌絕緣，因元朗統帥已聲明保留抗議，若抗議得直，則可能重賽。導至元朗抗議的是下半場四十一分鐘的一隻罰球，當時何耀強中路滲入，胡顯華在禁區外一碼處將何勾跌，球証鳴笛後舉起右手，表示罰間接球，由區彭年主踢，一波射入網，元朗守門員何保羅根本未有撲救，球証手指中場，判作有效，球員們認為是直接一腳射入，而非間接，遂紛紛圍着球証質問，但球証維持原判，不肯讓步。元朗各將，十分氣憤，準備拉隊離場，何保羅亦傷在場中痛哭，不允繼續把關，卒由元朗教練費春華及足總副會長趙不弱出面調停，元朗球員始允比賽，由于這一隻間接波，使得球賽帶至一個不愉快的收場。

究竟這隻罰球是否罰得適當，我們姑且不論，但應該是直接還是間接自由球，則大有商榷的餘地，因為球員在禁區外犯規，球証可以罰上述兩者任何一種，而當時球証確曾舉起右手，而以左手指向罰球點，這已清楚表示星島所得的是間接自由球（因直接波時球証根本不用舉手。）後來區彭年一腳射入，球証竟判勝算，自然引起元朗不滿。但根據星島的隊友的意見，則表示區彭年在射球前曾詢問球証，答是直接波還是兩腳，球証才射門。由此可証明造成是次糾紛的主要人物是球証，他那種反覆無常的決定，實在使人不滿，難怪賽後場外仍聚集三百多球迷，要勞動警伯，將他們驅散。

昨日元朗踢得不錯，雖經常處于劣勢，但仍能爭得不少有威脅的攻擊，像下半場二十七分鐘，黃權韜甘頭入一球，但被球証判作「詐糊」，若這球能算數，則元朗可以二比一領先，整個戰果亦大可能改寫。元朗之敗，所能怨者，不應是這一球而是其後的一個罰球。星島表現亦不俗，曾有很多入球機會，有一次何耀強射門，眼看必入，但被文錦棠門前施倒掛將球救出。總言之，昨日星島已勝二比一，但能否晉級，則視乎他日的元朗的抗議了。

昨日大球場看客不多，共四千一百二十三人，收入八千七百零八元九角。頭場預備組，以四比一淘汰元朗預備組。

上場雙方各入一球

開賽後，星島即佔盡上風，僅五分鐘，黃權益從右方底綫刮中，何耀強頂側，仲聰富離門十二碼截得抽射，角度刁鑽，何保羅單掌擋出，元朗偉保不失。十分鐘，星島推土機衝來，謝國強吊門，何耀強快撇，麥天富射入，一比零，星島先拔頭籌。中場再開後，元朗大舉反攻，胡顯華斬中，梁依雄直入禁區接應，何容興出迎，梁依雄以機不可失，順腳為球入網，一比一，元朗扳成平手。二十分鐘，羅國泰單刀赴會，推入底綫後抽射，何容興抱個滿懷。二十七分鐘，元朗組織攻勢，何新萍在混亂中突施冷箭，勢如疾矢，四十分鐘高出少許越位。三分鐘，新萍快射，何容興飛身撲出，羅國泰再射，何容興反身接得，星島倖免于難。旋完上半場，雙方各一平手。

區彭年一射中的 元朗指為不合法

下半場開始後五分鐘，星島以遇紀魂入替譚漢新。七分鐘，羅國泰二十碼外勁射，但逃不過何容興五指關。十一分鐘，何耀強傳聽邀過周興熾後開弓，何保羅眼明手快，托球出界。十二分鐘，何耀強右路發難，滲入禁區抽射，何保羅接球脫手，皮球正飛入網窩時，文錦棠巧施倒掛，星島徒呼荷荷。十九分鐘，何耀強妙傳，李炳德單刀，但射門乏力，被何保羅撲出。二十三分鐘，何新萍右方底綫傳中，黃權韜在左門柱前一記鷂子翻頭，皮球應聲入網，但球証以黃權韜越位在先，判作不算，元朗慘吃「詐糊」。四十一分鐘，星島中路挺進，在底綫月被胡顯華勾跌，球証判星島獲間接自由球，區彭年操刀，一射中鵠。元朗向球証表示星島所入一球為不合法，但球証不予理會，判作勝算。元朗欲拉隊離場，擾攘五分鐘後，元朗球員在主帥及教練勸導下，繼續作賽，不久長笛一聲，星島以二比一淘汰元朗。

兩隊陣列如後：

（星島）李炳德、曾聰富、張柏寧、麥天富、何容興、區永雄、何耀強、譚漢新、謝國強、黃權益、區彭年

（元朗）陳炳榮、梁依雄、周興熾、羅國泰、何保羅、陳輝洪、文錦棠、胡顯華、葉華偉、何新萍

·環區賽跑· 柴灣環區賽跑，女子甲組三名優勝者，于領獎後合影：右起：亞軍周聰玲、冠軍鍾寶玲、季軍蔡美鳳。

健牌保齡賽 女子組結束 男子今決賽

【本報訊】四海保齡球場主辦之健牌「發財盃」保齡球賽，昨晚女子組決賽結果，電影紅星馬海倫一鳴驚人，在十二局比賽中，以二〇五四分登上后座，斯為馬小姐參加保齡運動以來第一次奪得冠軍，她的平均分逾一七一，名將黎如冰，以卅分之差屈居亞軍，曾慶璇以四十分之差，屈得季軍。

鄧佳萍在該項比賽中曾領先多局，第七局以後，被鄧美樂超過頭，但鄧美樂亦之後勁不繼，得個便頭四。黎如冰只在最後一局超過了曾慶璇，而曾慶璇在第十局時曾居首席，斯時馬海倫尚落後第三，但殿後兩局，馬海倫已躍居第一位。

又：健牌「發財盃」保齡賽，今為最後一天，下午七時正開始，續在九龍四海保齡球場進行男子決賽，新秀組與公開組同時進行，每人賽十二局，以總分決定名次，賽後立即舉行頒獎禮，連同昨晚女子決賽的優勝者一切頒發。

甲組銀牌賽形勢

東昇、元朗、星島、東方、九巴、怡和、港會、消防、流浪、電話、警察、南華

元朗 1—2 星島 → 星島

東方 0—4 九巴 → 九巴

冠軍

柴灣環區賽跑 鄧永雄與鍾寶玲 分獲男女子冠軍

【本報訊】由柴灣街坊會、徙置事務處聯合主辦的第二屆柴灣環區賽跑，昨日下午三時，在柴灣徙置區運動場舉行，場面十分熱鬧，到場參觀達三千多人，徙置事務處處長黃夫婦，徙置事務處副處長梁衛婦、東區民政主任梁文建，及數位專片紅星主持剪綵禮，繼由大會主席梁國理事長致詞。

賽跑健兒全部齊集，在運動場由徙置事務處處長嚴榮檢閱，及電影明星致送紀念章。參加賽跑健兒人數達二百多人，號令鎗由徙置事務處副處長黃衛倫發鎗，各健兒奮勇向前跑，競爭得十分劇烈。賽後，由副理事長致謝詞。除有環區賽跑外，並有柴灣中華基督教青年會弦樂隊演奏，與及中華基督教聯會唱詩，及民政主任梁文建頒發獎品給各組優勝者。各組成績如下：男子甲組：㊀鄧永雄㊁陳舜輝㊂錢家濤，成績十二分廿二點二秒。男子乙組：㊀林財志㊁何振榮㊂李高燦，成績十二分五十四秒。女子甲組：㊀鍾寶玲㊁周聰玲㊂蔡美鳳，成績十九分十八點五秒。女子乙組：㊀關彩霞㊁張翠萍㊂李彩蘭。

台盃網球港日外圍賽問題

港不堅持在港舉行 但須在下月十日前

【本報訊】日前香港草地網球總會，曾去信日本網總，要求將台維斯盃港日外圍賽的比賽地點改在香港，其後日本方面覆電，表示無法接納香港的建議。此事原已告一段落，但問題發生在日期方面，因日本決定的比賽時間是本年三月下旬至四月初，而代表台維斯盃行政委員會的澳洲網總，則表示港日外圍賽，應在三月十日之前賽畢，因此香港網總會長胡法光，前日再度致函日本網總秘書，說明上項情形，希望將日期改在三月七日、八日、九日。信中亦申香港三月的氣候極適宜作賽，若日本仍維持原議，則要求將確實日期早日回覆，使香港代表隊，能在比賽前一星期出發赴日本。

美國室內田徑賽

紀政獲低欄 跳遠兩冠軍

【洛杉磯十四日美聯社電】中華民國田徑女將紀政，參加此間室內田徑賽，六十碼低欄，以七秒九成績獲得冠軍。但在六十碼短跑衝綫時，却敗於巴巴拉費里爾，雖然兩人的時間都是六秒八。紀政又在跳遠中奪得冠軍，成績為二〇・八呎又四分之三。

體育

銀牌及金禧盃四隊陣容

（怡和）陳鴻平、鄭潤如、張國綱、黃文偉、鄺演英、郭德先、龔華、陳鄭、鄭國根、駱德輝、李國強

（東昇）黎炎彬、盧洪海、劉志霖、冼永健、朱錦洪、郭滿華、胡國雄、衛佛俊、王照保、秦禮文、謝錦華

（電話）岑志強、袁志培、陸國雄、黎子福、郭秋明、羅北、劉添、梁振發、吳汝賢、馮中元、周少雄

（警察）伍炎勝、何義新、鍾錦輝、劉守政、葛利士、陳二生、黃成、賴炳培、阮廣智、蘇錦棠

元朗聲言提出抗議

【本報訊】元朗昨日在銀牌足球初賽，以一比二敗于星島，但賽後他們的統帥部認為球証判決不當，決定列具理由，去函足總提出抗議，要求這一戰重新比賽一場。

他們認為球証在判決該罰球之時曾舉手示意的罰球，便是間接罰球，須要球員觸及以上兩球射入，然後有效），後該球由區彭年主踢罰球，直接射入網內，自然無效。

比賽完畢，元朗在酢晚間，他們的職球員都表示敗得極為不値。班主陳瑞琴更指出，下半場比賽至廿七分，元朗由何新萍攻入底綫傳中，黃權韜頭球建功，竟被判為「越位球」固然不値。及至完場前數分鐘，星島區彭年主踢罰球（元朗力指這一罰球判罰時，球証曾舉高手示意間接罪球）直接射入，却又被判有效。真是萬分「冤枉」。

陳瑞琴并表示：將來抗議不能得直，將向足總上訴委員會，提出上訴。

元朗球員包圍球証

星島昨在銀牌賽以二比一淘汰元朗，但星島射入一隻罰球後，曾引起糾紛，元朗球員圍着球証梅勳官質問，指星島直接射入為不合法，因該球是間接罰球，但球証卒判星島勝算。

米行收賬十年來最順利 新春市淡是一時的現象

因大陸米巨幅降價，影響二、三盤商入貨持觀望，其實大陸米跌價後，每担仍比泰米高出廿餘元，故對泰米行銷，實無重大影響，產區來盤亦保持不變。

【本報訊】本港米行慣例，每年新春開市，因二、三盤商均須補倉，所以交投必比平時暢盛，但因今年情形，似乎有異，第一日開市，雖然有四萬多包成交，到了第二日，其市況之正式成交，僅得三千餘包，第三日成交更少，連三日成交總額共五萬餘包，未及往年新春開市同期之半數，此種情形，實為向所罕見，攷其原因，最主要者是受大陸米價巨幅調低之影響，由於大陸米新春開市，突然每担降低五元三角，所以二、三盤商對於後市，大家都持着觀望的態度，未敢大量入貨，其實大陸米跌價，是必然的趨勢，絕不為奇，據記者調查所得，過去大陸上米每担提高至一百零五元，或一百零三角及九十八元五角，均比泰國上米高出二十二元至二十八元，以致銷流疲弱，港方的大陸貿易機構見此情形，乃將售價作巨幅調低，企圖保持市場，但大陸米雖降低五元三角後，其價仍比泰國上米高出甚多，每担相差逾二十餘元，如大陸新洪字絲苗每担九十五元，新石字絲苗每担九十九元，新華粘九十三元，而泰國新大米六十九元半，寶金鶏新大米六十九元半，金鸚鵡新大米六十八元半，貴觀音舊大米七十七元，黃玫瑰舊大米七十五元，兩者均有很大距離，故對於泰米銷路，實無多大影響，況且泰國產區報來之米盤，百分百三級大米，但C・I・F・價仍企定六十八鎊半至六十九鎊，並未受到大陸米影響而降低，泰國舊米皮因沽盤而將價格年底時無異，所以此間之泰國米價，並未受到大陸米影響而降低，連日成交不多，是一時的現象而已。

又據米行中人說：近年來本港米市，已算安定，去年經營此業者，大部份都能獲得微利，一九六八年之慘蝕情形，已成過去。由於大家入貨審慎，而用戶景況，一般亦比往年為好，所以去年農曆歲暮米行收賬，不論頭盤商或二、三盤米商均甚順利，全行除出賬項，總收得九成以上，為近十年來成績最佳的一年，到了新正初五，部份解入銀行，亦很少退票的事件出現。昨日因為週末，未有正式開盤，祇有少數照價提用，故與市更覺平淡，照目前情勢看來，若大陸米不再作巨幅跌價，則本港米市，亦可望安定下去。

鎊價榮辱互見 足金跌勢未戢

收市價成二八〇・七五

【本報訊】足金開低價二八一・三七五，隨跌二八〇・五，議定去息五角後，一度回上二八一・一二五，終以後勁不繼（即市好友炒短綫），早市收市價回落二八〇・七五，上牌現貨交收三・七五，比昨收市價二八一・八七五，早市差跌一・一二五。

開低價，價跌原因，倫敦金價再回落三五大關，但大致利淡因素之一，日本文末段所指陳（前三屆），瑞士金價三五・一〇（乙式），巴黎金價三五・八三，跌六仙。

倫敦金價三五・三〇，跌一角，倫敦金在三五・〇二五站不住腳，即前市的三五，亦站不住腳，昨市再跌一仙，報三四・九九，這種走勢，顯示出，外國金市回穩者（投機），早已轉入休息狀態。電鈔價，見另表。

加單按五・六二五，期紗早按六・〇三五（跌），平息，日元期貨早按一六・一七五（升），平息，無午市。鎊紙價榮辱互見，告老士二・四〇三四（前市放假無報）。倫敦聯鐙鎊二・四〇三三，回漲了・〇〇七。週六，無午市，下週一，估計足金市，行將續告午皮。

歐洲砂糖大量運到 國際糖市畧告回升

【本報訊】本港砂糖市，在歐洲砂糖大量運到的時候，正在感到急水難消之際，倘幸國際糖價畧告回升，太古砂糖牌價亦告堅穩，故此歐洲砂糖價格不致急跌。據糖行收到倫敦電訊報告：現貨每噸企卅三鎊十先令，三月份花貨每噸由卅三鎊十先令升上卅三鎊十八先令，五月份花貨每噸由卅三鎊一十先令升上卅三鎊十九先令，八月份花貨每噸由卅四鎊二先令升上卅三鎊十四先令。又據紐約電訊報告：現貨每百磅由三元九三升上三元九八仙美金，三月份花貨每百磅由三元五仙美金升上三元一一，五月份花貨每百磅由三元一七仙美金升上三元一八仙，七月份花貨每百磅由三元一七仙升上三元二一仙美金。

本港市情，因屬週末，抛賣轉手沽出二十噸，每噸成價五百七十五元，其他砂糖，均屬按價未有成出。

美加外滙牌價 昨均調整改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元及加拿大元均見調整，計調整後之滙率，均較前改低。至於倫敦美元告羅士牌價，昨日亦告下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇九・二〇港元改為六〇六・二〇港元，買入價亦由六〇二・二〇港元改為六〇二港元，即每百美元均較前少兌・二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五六七・四〇港元改為五六七・二〇港元，即每百加元均較前少兌〇・二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四〇二六美元改為二・四〇三三美元，買入價亦由二・四〇二八美元改為二・四〇三五美元，即每英鎊均較前多兌〇・〇〇〇七美元。

美股市淡跌 但幅度不大

【紐約十三日美聯社電】星期五紐約股票市場告跌，但跌幅甚爲輕微。這是連續第二次毫無目的的股票市場走勢。華爾街分析家說市場受到節制的售賣影響而走向下坡，同時市場上買家缺乏興趣，這都是因爲市場上欠缺了商業及政治的發展。杜鐘斯平均卅種工業指數爲七五三點三六，跌了二點三一。全日總成交達一千一百零六萬股。

股市行情堅穩 和記英坭仍暢

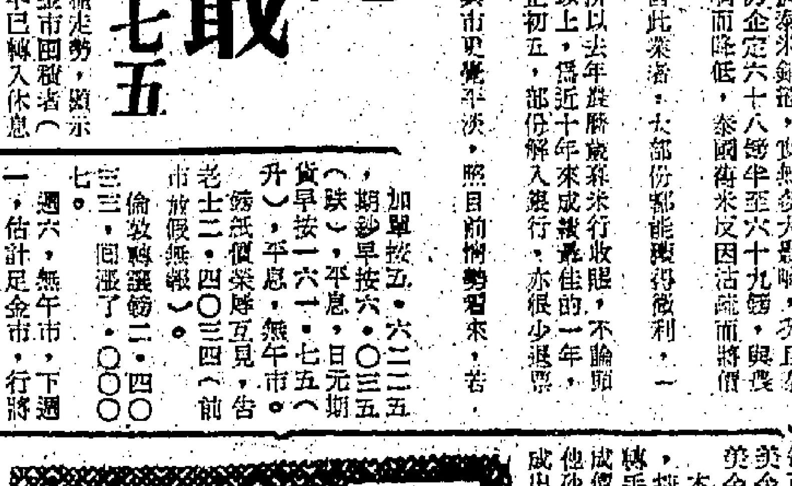
股市交投暢活，買客意興甚濃，和記先漲後跌，開市即成十九元一角後，然後告頭至十八元八角收市，成交甚多。英坭獨呈秀色，以三十五元七五高價企實，酒店及橡膠股穩好，價位無大上落。昨日遠東交易所成交五百二十萬元。茲將昨日各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二七六・〇〇	二七六・〇〇	二七六・〇〇
（英倫註記）	二四四・〇〇	二四四・〇〇	二四四・〇〇
東亞銀行	八五・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇
香港燈	四一・〇〇	四一・〇〇	四〇・二五
會德豐	一二・二〇	一二・三〇	一二・二〇
九龍倉	三七・五〇	三七・五〇	三七・五〇
均益倉	三三・七五	三三・〇〇	三二・七五
黃埔船塢	七九・〇〇	七九・〇〇	七九・〇〇
太古船塢	五三・〇〇	五三・〇〇	五三・〇〇
置地	九〇・五〇	九一・〇〇	九〇・五〇
九龍巴	二七・九〇	二八・〇〇	二七・八〇
大酒店	六五・〇〇	六五・五〇	六五・〇〇
凱聯酒店	一三・〇〇	一三・〇〇	一三・〇〇
[illegible]市酒店	二七・七〇	二七・七〇	二七・七〇
電車	一三・八〇	一四・〇〇	一三・八〇
電話	三三・二五	三三・二五	三三・二五
和記	一八・八〇	一九・一〇	一八・七〇
（優先股）	一九・〇〇	一九・〇〇	一九・〇〇
永高	一六・一〇	一六・二〇	一六・一〇
信託	二・四五	二・四五	二・四五
油蔴地小輪	六四・五〇	六四・五〇	六四・〇〇
太平洋	八・〇〇	八・一五	八・〇〇
橡膠信託	一三・二〇	一三・二〇	一三・二〇
南聯	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・九〇
港機工程	六六・五〇	六七・〇〇	六六・五〇
牛奶	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇
聯合膠	三・七五	三・七五	三・七五
太古實業	一四・二〇	一四・三〇	一四・二〇
遠東	一四・〇〇	一四・〇〇	一四・〇〇
煤氣	一四・七〇	一四・七〇	一四・七〇
港啤	六六・五〇	六六・五〇	六六・五〇
鋼業	七・〇〇	七・〇五	六・九五
南海紗廠	二五・三〇	二五・三〇	二五・三〇
屈臣氏	九三・〇〇	九三・〇〇	九三・〇〇
會德豐紡織	一一・三〇	一一・三〇	一一・三〇
青洲英坭	三五・五〇	三五・五〇	三五・二〇
澳門煙	九・四五	九・四五	九・四五
南洋紗廠	九・四〇	九・五〇	九・四〇
新馬	一二・三〇	一二・三〇	一二・三〇
（除息）	一二・六〇	一二・六〇	一二・六〇
環球電子（除息）	一二・三〇	一二・三〇	一二・三〇
遠卡佛	四六・五〇	四六・五〇	四六・五〇
天星小輪	一七・二〇	一七・二〇	一七・一〇

本港金鈔外幣行情表

民國五十九年二月十四日（星期六）

（足金）		宋紙（大）	・995
開市	281・375	宋紙（小）	・99
收市	280・75	加單	5・6275
最高	281・375	加元（大）	5・6175
最低	280・50	加元（小）	5・6075
（[illegible]鈔）		大坡紙	1・953
開市	6・085	細坡紙	1・947
收市	6・085	[illegible]（百計）	53・25
最高	6・085	葡幣（每元）	・985
最低	6・085	西德馬克（百計）	168・50
（[illegible]鈔）		泰幣	28・95
大鈔	6・0375	[illegible]幣	14・49
細鈔	6・085	澳洲元（鎊雙計）	6・76
（日元）		埃及鎊	6・80
最高（萬計）	161・75	台幣（千計）	144・00
最低（萬計）	161・75	西貢嗶（百計）	48・00
（滙電）		仰光嗶（百計）	31・00
最高	6・0875	西貢紙（千計）	17・00
最低	6・055	新法郎（百計）	103・25
（通天滙）		瑞士法郎（百計）	140・50
最高	6・045		
最低	6・045		



泰國草菇新上市 副食品價格回跌

【本報訊】本港之副食品，部份價格回跌，生口仍屬一片牛皮，三鳥中之吹米鴨較少，每担上升一、二十元，淡水魚以鯇魚及大魚較多，每担下跌一、二十元，鮫魚亦穩順，細生魚貨多，每担下跌百多元，鹹水魚方面，供應漸豐，鮫魚每担下跌六、七十元，紅杉亦跌三、四十元一担，紅魚貨疏，價錢微降，至於蔬菜類，部份價格續降，泰國草菇新上市，每斤售五元六，每斤跌二角，蘿蔔每斤跌四角，其餘穩定無變。茲將昨日之副食品價格列誌如下：

豬牛羊

上肉	斤	[illegible]
肉眼	斤	[illegible]
肉排	斤	[illegible]

豬扒	斤	四・四〇
赤肉	斤	六・〇〇
腿肉	斤	四・八〇
豬腩	斤	二・二〇
豬肝	斤	八・二〇
豬心	斤	四・〇〇
豬腰	斤	五・六〇
赤排	斤	八・〇〇
豬手	斤	三・四〇
豬脚	斤	一・〇〇
牛肉	斤	四・〇〇
牛腩	斤	三・〇〇
牛䏲	斤	二・二〇
羊肉	斤	三・六〇
魚蝦蟹	斤	[illegible]

鯇魚	斤	[illegible]
大魚	斤	[illegible]
鯪魚	斤	[illegible]
細生魚	斤	[illegible]
中生魚	斤	[illegible]
大生魚	斤	[illegible]
瓜魚	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
龍蝦	斤	[illegible]
白鱔	斤	[illegible]

小鮑	斤	[illegible]
生蠔	斤	[illegible]
大頭魚	斤	[illegible]
金頭魚	斤	[illegible]
狗魚	斤	[illegible]
肉蟹	斤	[illegible]
膏蟹	斤	[illegible]
紅蟹	斤	[illegible]
大蝦	斤	[illegible]
中蝦	斤	[illegible]
細蝦	斤	[illegible]

本港市情，因屬週末，抛賣轉手沾出二十噸，每噸成價五百七十五元，其他砂糖，均屬按價未有成出。

食油市情續告蓬勃 花貨成交數量很大 菜油豆油價格連迭上升

【本報訊】食油市情，持續蓬勃，特別是下欄食油亦告上升。據油莊人士指稱：新春開市以來，下欄食油市情特別暢旺，以及價格連迭上升，除了本港實銷增加之外，國際油價報漲亦爲刺激的因素，菜籽油及廠豆油價格比較農曆歲底每担升了十餘元。

日本菜籽油，價格續上升，日清廠產品現貨每担先以一百卅三元成出五十桶，再以一百卅八元成出一百桶，又以一百四十元成出五十桶。

荷蘭菜籽油，三、四月付貨亦有成交，價格亦高，轉手現貨每担以一百三十元成出一百桶，四至五月付船淨油碼頭交貨每担以一百廿二元成出五十噸，五至六月付船淨油碼頭交貨每担以一百二十元成出三十噸。

荷蘭菜籽油，花貨亦有大量成出，三月付船淨油碼頭交貨每担以一百廿五元成出一百噸，三至四月付船淨油碼頭交貨每担以一百廿六元成出一百二十噸。

日本燻豆油，價格亦揚，現貨每担以一百九十元成出一百噸。

美國燻豆油，花貨成交更爲大量，五月付船碼頭交貨每担以一百十八元九毫成出三百噸。

銀行同業拆息趨低 昨有數百萬元成交

【本報訊】昨日雖屬週末，但若干外國銀行仍有向同業借入拆款，以應付出入口單，全日成交總有數百萬元，計活期拆息先成八厘八七五，隨後又降回八厘七五，亦有成交兩天期者則成五厘，兩週期者成九厘二五。照以上息價，均比新春開市時為低，而與農曆歲暮收市時則相差很遠，由此亦反映銀行頭寸，已因資金歸還而回復而漸鬆。

紐約股市一週

基本趨勢仍屬牛皮靠淡 週內指數曾呈大幅起落

【本報訊】據美國僑投資公司香港分行說，最近一週間紐約股市表現如下：

二月九日至二月十三日一週紐約股市，表現未見突出，雖然週三杜瓊斯工業股平均指數曾彈昇十點子有多，但亦僅是平反星期二的跌幅。綜觀全週股市表現，市勢仍屬牛皮，週內指數的大起落並不能改變此種態勢。同時，全週總結雖指數畧有進步，可是靠淡的股票事實爲數不少。

目前有些分析人士認爲，股市是處於所謂找尋一個最低點的階段，因此不少股票都是游離的現象。他們指出，今後下跌——指股市的低跌可能性不是沒有，但大幅的下跌再來出現的可能性不大。如果這種推測是正確的，則股市將會處於一個穩定的狀態，這正是投資者所要歡見到的。

分析人士在另一方面指出，現階段對於股票——個別股的選擇，是仍需十分小心謹慎的，那些盈利展望不明朗的股票，要防它們變動的數字有退步的情形出現。像保樂來公司，由於一九六九年盈利表現使人失望，它的股票價位下跌。

人們仍在等待銀根放鬆的消息，甚至一些關於銀根放鬆的觀念也是受到歡迎的。可是，在銀根真正放鬆之前，股市當不會出現飛躍的進步，而利息率降低的說法也僅能支持市道於暫時。此外，若干公司的抽出新股以吸收資金，亦足以使市道受抑制，因為新股充斥，例如美國電話電報公司以推出債券方式籌措數十億美元，便是一個明顯的例子。

茲將杜瓊斯工業股平均指數五個交易天的起跌變化列後：

週一，七五五點六八，上昇二點九一。

週二，七四六點六三，下跌九點〇五。

週三，七五七點三三，上昇十點七〇。

週四，七五五點六八，下跌一點六五。

週五，七五三點三〇，下跌二點三一。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數收市於七五三點三〇，和上週收市比較，上昇了〇點五。交通股指數上昇了〇點八六，公用事業股平均指數上昇。交通股表現堅強，值注意。五交易天成交五千四百二十萬股。

尚有戲院刊第六頁

飄香劍

武俠小說　高景生著

第八回：雙斧劈開玄秘洞　一丸消靈玉梅香

狗頭怪人搭搭笑了一會才道：「狗頭怪人也會有今天的下場，可不能不說是個報應麼？」

他自己的隱和狗頭怪人說話，臉色一輝，那個狗頭怪人說話好說，卻見自的殷眼看着獨角龍頭和那兩個婦人，似當眼得不耐，把那兩個婦人很令了。

道人看着韓天嘯，便向狗頭怪人說道：「你辣就一身上好發訓，卻為甚麼不好做？卻做這等傷天害理的勾當，奈何婦人搞來做甚麼，以致人家傷殘，良心究竟那裡去了？你可曾見過我們兩個得念大道嗎？袁名琛那裡去了？」

他們兩一是施的一問。第一是關心東佩斐着的安全，第二還想知道袁名琛的下落，和這兩個婦人的底細。

狗頭怪人卻不答他的話，祇向那兩個婦人問道：「是你們把這兩個婦人捉回來的麼？這個你們有甚麼好處？」

人家看看道：「把你這個婦人一攤，重重的吐口涎沫，先是鄭娘娘婦人的？」

好歹也算是我的師兄，要知用說那的口吻說：「一夜夫妻百夜恩。你們今天何必落井下石，太過反面無情呢？便算我甘願認罪，也該讓我坐得舒服一點，才好說話呢！」

獨角龍頭卻不答他，把那兩個婦人當作玩物，看去倒是滿口胡言，覺便再吭的一聲喝道：「我要殺你這個淫賊不如的魔鬼！」

說了便想起來，卻被獨角龍頭喝住道：「不要上他的當！近他不得！」

青衣聽得愕然，不由不停下來。那道人已跨步上前，將狗頭怪人和韓天嘯一併提起，放在一株大樹下面，讓他們緊緊綑坐，和獨角程頭正正相對，還找來一條長蔗，把他們兩個緊緊綑束着，然後冷笑道：「你們是天生的一對，死也該死在一起才是！這時總算是舒服一點吧！」

說了，再指着狗頭怪人問道：「我問你甚麼，你便要答甚麼，如再不答，便休怪我要用酷刑了。你且說那兩個大道麼？袁名琛逃向那裡去？」

狗頭怪人意打個哈哈才答道：「那兩個斧徒給我打入十八層地獄去了。你可到閻王殿前找他們。袁名琛要大人已回廣州去了，還留在這裡作甚？」

道人聽得大怒，但也不由不陪陪冷笑。

狗頭怪人卻側着看韓天嘯，笑道：「說主，我們的教規是不打誑語的。是不是？」

這說是「狗口裡長不出象牙，」和韓天嘯是天生一對。

野花

黃思騁

「沒樣吧，我給你的那個鑽石戒指很值一點錢，你拿去估一估，把它賣了，我也想用一點呢！」

「我不實你給我的東西，路來會洗不清的。」

「不實戒指，我就沒有別的錢。」

「沒有錢也不要緊，我祇想回去看看。」

「我看你還是過些日子再去吧，我或者可以替你找一點錢。」

「我不知道她們的情形怎樣，或者早就沒有飯食了。」

「不差這幾天的吧？」

文香表面上答應，可是心裡知想着找機會溜回去看看。這天下午，乘着家裡的人不注意的時候，她悄悄地出了大門，一路來到當初的家。

一進門，她看見一個孩子坐在地上玩，老婆子在那裡做紙盒。這情形跟她所想像的完全不同，她以爲他們已經餓倒在牀上了。

「阿婆！」她叫了一聲，老婆子一看，嚇得哭了，一邊哭，一邊還然後勸得站了起來，說道：「我說過你早要回來的！」

文香抱起孩子，發覺不但沒有餓瘦的樣子，而且還比過去更健康，心裏不覺有些奇怪。

「你走了以後，孩子哭得很傷心，他祇有這麼點大嘛，」老婆子說。

「他到那裡去了？」文香指的是叢汝康。

「他去做生意去啦，你不知道嗎？」

「他做甚麼生意呢？」

「還是那個肉檔呀！」

「他不是說幹不了這一行嗎？」

「幹不了也得幹呀，孩子等着吃呢！」

「他幹了多久了？」

「你一走他就上工去啦。」

「還去賭博嗎？」

「從早到晚都守着肉檔，那裡還有時間去賭。」

「欠下的那點債還清沒有？」

「我聽說還清啦。」（八五）

市聲

一晌貪歡

上滬文畝

八九：鬧出亂子

那收賬員看見金大爺呆若木雞，便催他說：「金先生，怎樣呀？」

「如果你不把這筆款項付清，人家可以控告你行騙的呀。」

「我金大爺有的是錢，怎會騙你們一百多萬元？」金大爺光火的說。

「是，是，我也知道金大爺很富有，但你要找清債務才成呀，不然的話，你有錢又有甚麼用？」

「好，好，你明天上我寫字樓取。」金大爺被收賬員弄到尷尬異常，奈然的站起身來想走，那人卻攔住他道：

「金大爺，公司吩咐我，馬上要現錢，明天便不成。」

「好，你跟我回家……」金大爺怕事情鬧出去不好聽，便打算回家向太太索取，請了這筆債項，不料這抵住處時，忽見有一名警員站在門外跟王媽談話，金大爺忙顯踏的跟前問是甚麼事，那警員聽了王媽稱呼他做金大爺，知道他是這兒的主人，於是便問：

「金先生，你是這兒的主人嗎？」

「是，是，甚麼事呀？」

「你的太太……」

「你的太太打死了人……」

「她有甚麼事呀？」金大爺聽了警員這話，和看他的面色，不禁大驚，着慌的問。

「她打死了人？……」

「陳太……就在陳太的家中把她打死了。」

「聽說，她們打牌，怎會打死她？」

「陳太『鷄棚』截了她的『滿貫』，而且還揚揚得意，金太氣得要死，拿着花瓶向陳太擲過去，恰巧擲中她的腦部，當堂暈倒，在送院途中不治而逝了。」

「還有甚麼呢？」

金大爺聽了悠然的問。

「我們打電話給你……」那警員說。

文妝師

傑克

三五七：我還次到格朗司來大半是爲了你

二公主又向姐夫姐姐褒說，容許她去服侍華多福，理由是騎馬是她提議的，那馬也是她挑選的，華多福受傷，她該負很大責任，服侍是爲了勝利。

領神夫婦見阻止不了，祇得由她。

華多福上落汽車，都有人抬上抬下，二公主陪他同坐一輛車，從旁扶持，領神夫婦的車隨後，直送至宿舍，看他上了床睡下才離別。

「你要來服侍我，領神夫人臨行時，我本不想讓你來，可是你的性子，我知道，比我更倔強，祇好任憑你。」

「你的性子，說多了有傷身體，你聽了不好，天一黑，我自有分寸。」

華多福吟吟的聽着，拉了偶然來一次，除了偶然來華多福吟吟的秘書，兒是探病的客人。

「你不能死！」華多福的臉，拔出說：

「你不是說，你不能逃避？」

「你不能死！我說次到格朗司來，大半是爲了你！」

新春憶燈酒

五鳳樓

往昔世人見解，不祇以添丁爲重，且須其生貴子。越多越妙，但求開枝散葉，發財係其次耳。

添丁人家，例於翌年正月初十前後，擇吉燒添丁開燈。市場燒束菜，均見開燈用物應時出售。首先備辦「燈花」一株，此乃採伐一株山燈菜，修剪枝葉然後綴上紅白紙花而成。中置燭臺一座以爲燈飾，用表別枝茂盛之意。又以紅紙書上祖父傳份墨新名字，貼於燈花上以爲識燕，隨將此燈花送到宗祠懸掛，直至上元過後，即掛回家中。如是根年，長衰，則一掛便是數十年。

實謂開燈之家，必於是日燈酒，遍請親戚友，謂之「飲燈酒」。各有不同，但其中一味生菜包，每席則必備之。席時即將燈燭燃着，大開表示「燈酒」之意。也。又每席均放備紙錢一串，一席兵乓乓，此起彼落，十分有趣。

添丁人家，在新年初十前後，有「開燈」宴客之俗，謂之「飲燈酒」。鄉間尚有一種「社公燈酒」，凡者有份，無需付錢。

社壇例多露天而設，但在新年時節，村人新春祈福。凡中人家之有添丁開燈者，必先致送社公以相當豐富之祭禮，諸如雞鴨酒肉或利是（現金）之類。由更練地保負收集之責及主理一切。隨路致送人姓名物品數量，用紅紙書列貼於當眼處，以示大公而表謝意。其所收集之錢物，即作爲社公開燈之用。

原本社公開燈，是見者有份，毋須付出任何代價。但爲彌補酒水柴米，及核定席數起見。凡參加者須依位酌收若干金，一經或二零不等。因爲付出錢多，總算有酒有肴，故共與者頗多。尤其昔日開設五臺，對於各處社公開燈之時，每倍爲留意。

依照慣例，一時鄉里通明，自街頭至巷尾。爲故居之際，有酒後高歌者，有手舞足蹈者，情上前者，撩拾爲之哄然。

北雁南飛

雨萍

小球滾進床底，在床底裡摔出一個精果罐，高高興興地擺在桌子上。

爺爺數了一下：「一共有三百二十七塊，我祇拿起十塊錢就夠了。」

「我這裡是二百四十五，二百四十五，三百一十七，二百零八……唔，合起來是七百六十。」

「還有我這三十塊，」急遽的聲音低得幾乎聽不見。

李豪瞥他一眼，他急急地把頭垂下，灰黃的臉孔變成紫色。

「多少都是一樣，何必這樣婆婆媽媽！」

李豪很不以爲然地說。

我像化石似地站在一旁，看着他們解腰帶，翻褲子，數着他們的錢。我想從幾句甚麼來表示我的感激，但是我一個字也不會說，臉上有兩條咬咬的東西在往下爬，一直爬到下巴，流到衣襟上。

「糟糕，還差二百一十，」王伯焦急地說。

我忽然把桌上的錢按住，推向他們面前：

「這些錢我不能要，不能要！」

「不能要？」幾個聲音問。

「這是你們的血汗，是你們的糧食，是你們做生意的本錢，我不能這樣自私，我不能要，一個錢也不能要！」我激動得聲音嘶啞，眼淚塞住我的咽喉。

「你情願回去？」李豪粗聲粗氣地問我。

「不，我情願去做工，不管甚麼工作都可以。」

「胡鬧！你知道香港有多少窮人需要醫生？我們這樣做不光是爲了幫忙你，我們是爲千千萬萬貧病交迫的人着想，多一個醫生，尤其是多一個爲貧苦大衆服務的醫生，可以救回好多性命。」他也激動得面孔脹紅。

我一時無語。

「林先生，你當我們是朋友，就收了這些錢吧！」王伯說。

我用手背擦去臉上的淚，另外兩行又簌簌地淌下來：

「各位，我實在過意不去。」

「我們這幾個人從來不講客氣話，你再講，將軍就要光火了。」王伯又說。他儘管把李豪叫作將軍，這個綽號在開玩笑之中帶有無比的親切。

「好吧，如果我將來有機會，我一定要報答你們，」我含着眼淚說。

李豪倏地跳起身：「你這句話不對！你以爲我們是甚麼人？我們是爲了要你報答才幫忙你的嗎？」

我一怔：「對不起，我講錯了。」

「算了吧，你將來好好爲貧苦病人服務，就是報答了我們了，」王伯來解圍：「可是，還差二百一十塊呢！」（一〇八）

愛的心

湘·露斯瑪著　南汀譯

八　你是最先和我共舞的一個

伊美笑走上船面，海風迎面吹來，猶如有人給了一振。她倚在船舷，海水從船腳底翻騰，她感覺自己一直就像站在舒適無比的搖籃裡面。

那神秘的紳士，在伊美笑來說，全是陌生的，她已把她的好朋友呂德道，甚至自己都拋諸腦後，而一心一意去欣賞和領略這艘郵船的一切。她從甲板上的健身室，到休息室、閱覽室、電影室、游泳池、舞廳，以至餐廳等等地方都巡視一遍。她的感覺，有如劉姥姥進入大觀園。

現在伊美笑在船上享受第一次午餐。頭等餐廳，是六人一桌的，伊美笑被安排在與船上的一位醫生同席，這位船上醫生是知道伊美笑是英根夫人的隨從秘書的。

「伊小姐，你好吧！」會醫生微笑地對她說：「今天海峽風平浪靜，我們可以暢快地享受這份午餐了。」

這位會醫生是一位中年男子，身段不很高大，從他的笑貌中，可以領略到他是一個飽歷風霜的航海者。

他們自我介紹之後，大家都談得很投機，而會醫生根本就是一個十分風趣的人。

「會醫生，英根夫人，可是和我們同桌嗎？」

「不，她是本船的老主顧，她是被安排到和船長同席，她和船長也是老朋友呀。」

「船上的生活，頗有趣極了，」伊美笑說。

「好的節目還未開始，」會醫生說：「當船出了海峽後，就有一個盛大的露天舞會呢！」

「全船的人都參加麼？」

「自然，喜歡的都可以參加，」會醫生說：「伊小姐，屆時，你就要跟我最先共舞呀。」

伊美笑用微笑答覆他。當然，她跟這位風趣的醫生共舞的，但，是否合乎禮節，她就莫無所知了。

瘟君夢

丘平

第廿九回　天塹阻金沙　存亡一線　綠行呈玉帛　驚險千重

當共軍渡過金沙江後，薛岳追擊部隊即趕到，但自共軍進入夷區後，即失去共軍踪跡，由於共軍伏夜行，夷區又多綿亘之原始森林，空軍也偵查不出共軍行蹤，

薛岳祇能向夷區搜索前進，一面派人撫慰夷民土司，說明中央軍此行目的，要夷人安心生理，不必驚惶，協助中央軍消滅共軍。夷人到此時才知道現在到的是中央軍，過去的是土匪，但已經來不及阻截，祇能將共軍經過路線告知中央軍，並派出響導帶路，薛岳雖然不知道共軍究竟去何處，但仍然沿着共軍前進道路急追，一直追到了安順場。

共軍到達安順場時，中央軍飛機已發現了目標，與剿到剿團總部，將委員長下令空軍猛烈轟炸，對共軍散發傳單，指出再向前進，也是死路一條，無論過去犯了何等大罪，一旦投誠既往不咎。共軍撿了傳單，互相傳閱，人心大爲動搖，此時李富春仍負責軍中政治工作，就去報告毛澤東，請示辦法。

毛澤東說道：「富春同志，你告訴戰士們，要降大家降，萬不可個別投降，個別投降就算不被殺死，也被押到白軍各營去當兵，受盡欺負，整個投降可以保持原有編制，自己同志還在一起，這樣就好得多。」

李富春苦笑道：「主席的話自是不錯，不過，戰士們覺得個別投降馬上就可以投降，若等到集體投降，不知要拖到何日，等到那一天，還有沒有命？」

毛澤東說道：「你可以告訴他們，黨中央正同國民黨商量合作，將委員長已派人來同我接洽，祇因條件尚未談好，祇要我點頭，馬上就可以解決，叫大家放心好了。」

李富春笑道：「這些話怎能使戰士們相信呢？」

毛澤東急得臉紅脖子粗，說道：「一黨才，你不相信是因爲知道內情，你不知道黨中央的事，我說的話你就會相信了。」

李富春表情得目瞪口呆，不知怎麼回答，站在地下底是發愣。

放心有兩點，第一，要降大家一齊降，下面也不能存，萬不可個別投降，就算上面能存，條件一談妥，馬上就來第二次國共合作，黨中央正同國民黨中央談條件，我說的話向戰士們宣傳，被送到部隊去打仗，歸打仗，交情還是一樣，祇要我開口，他們沒有不接納的。」

且又臊又臭，我在受不了，也不願再講話，一段話，臉上已如同落了一場濛濛細雨，

的作處，中央軍飛機又來了，低空盤旋，搖搖欲墜。李富春誰決在地下而，紙見飛機丟下了一個圓子，丟下一團紙般在空中開了花，四面八方亂飄去，行字：「一定要失毛作石達開第二！」李富春揭開一看，祇見上面印着一行字，起身又回到毛澤東住處，正在桌子下面探頭向外看。（一八六）

第一藝術團　旺角街坊會擴大服務範圍籌募福利經費公演　台灣首次來港　輝煌紀錄　第十天　新換節目三場　假九龍太子道聖德肋撒堂側　明愛中心　時間：二時半・七時半・九時半　歌唱・舞蹈・什技・氣功

皇后　文華　國華　皇都　滿！　智多星　棋逢敵手　皇后　文華　皇都　加開早場　創兩週最高賣座紀錄　第十七天　好戲：街知巷聞　好笑：笑出眼水　好睇：心花怒放　人人讚：好嘢！你唔睇：執輸！　THE BRAIN

黑帖　BLACK INVITATION　好片自得觀衆讚賞　連日越映越旺　聯邦三寶：韓湘琴　白鷹　楊夢華　領銜主演　葛香亭　崔福生　新樂　域多利　都城　金國　台華　寶星　新舞台　金陵　金都　九大影院・携手聯映　樂都新舞台國寶每日五場　大導演　周旭江　代表傑作　張永祥　編劇　聯邦發行　七彩瀾幕

啓德遊樂場　鑽石戲院　日本恐龍歌舞團　香港歌唱團　海狗表演團　粵劇團　美人城　惡向膽邊生　三招了

深水埗街坊會　籌建中學及福利經費公演　家寶劇團　林家聲　李寶瑩　靚次伯　高麗　新海泉　梁漢威　朱少坡　胡嵩雄　任冰兒　文千歲　演出地點：深水埗長沙灣道球場　今日演出：香紗十二美人樓　台柱主演　夜演：戒馬金戈萬里程　最後今天　（票價）日場由三元至八元　夜場由五元至十二元八　（即日開始預售戲票）

今天五場　歐洲公司奇情槍戰巨片　一龍双鳳九豺狼　梅麗德之作　七彩闊幕　不宜兒童　COLOUR　THEM DEAD

香港大舞臺　電話七二四四九一　今天獻演三場　三點正　七點正　九點半　中華藝術團

白景瑞　家在台北　全線五場　柯俊雄　歸亞蕾　李湘　武家麒　王戎

每一寸都是男人　紅男綠女青春樂　CAMPUS A GOGO　加山雄三　星由里子　主演　今天五場　東寶

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區德輔道中利源東街八號地下　電話：二二五四九五・二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街三一九號老寶公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦荷里活道周生生金行（荷里活道三二六號）
㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 884 885 886 888 889 897 8400 4007 4008 4013 4014 4017

租售

土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

香港區高尚住宅 花園洋樓廉價租售

急售二樓　**唐樓出售**　**工廠租售**　**大廈**　**得利樓**　**金時**

潤大二樓　**園地出售**　**業主遠行 吉舖廉售**　**洋樓出售**　**唐樓廉售**　**新蒲崗樓**　**土瓜灣旺舖**　**荃灣樓售**　**荃灣旺舖**　**唐樓平售**

招租

（香港）**寫字樓租**　**旺舖招租**　**新樓招租**

地王平租　**工廠出租**　**寫字樓租**　**寫字樓租**

（九龍）**秀茂坪新區**　**旺舖閣樓**　**旺舖招租**　**單邊旺舖**　**全層出租**　**旺舖出租**　**荃灣旺舖**　**元朗樓租**　**喜慶派對**　**樓下分租**

出讓

發財橫門　**發財旺舖**　**美孚一期**　**士多酒庄**　**急讓**　**柯士甸60A**　**酒庄士多**　**車廠急頂**　**木屋廉讓**　**英國凱旋**　**純種狼狗**　**冷氣機急讓**　**名種狗仔**　**生菓檔讓**　**洗衣急讓**　**廠房廉讓**　**士多出讓**

聘請

請戲院員工

請女職員　**美國高薪聘請**　**酒家請人**　**美國遠東供應公司**　**書局職員**　**中學教師**　**電鍍工友**　**會計助理**　**商店招請**　**優薪幼師**　**請什工**

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司

聘售貨員　**請招伕力什工**　**塑膠工友**　**請油公仔**　**聘教員**　**請女職**

加拿大美國升學移民

經驗伙頭　**製衣廠聘指導員**　**徵聘教師**　**誠聘教師**　**餐廳誠聘**　**洋行文員**

營業助理　**聘教師**　**招請技工**　**電器聘請**　**疋頭推銷**　**大廠招請**　**原料打什**　**冷氣電器**　**送化粧品**　**絨褸師父**　**聘請教員**　**文化事業**　**聘請教員**

福龍製衣廠　**香港護衛會**　**藥行送貨**　**招請什工**　**誠聘教師**

人人樓請　**聘男職員**　**無綫電行**　**褓姆舍監**　**誠聘教師**　**男練習生**　**聘管理員**　**南順油廠聘**　**太古船塢**　**太古船塢**　**轉業佳音**　**幼稚班**　**伙頭**

請女傭　**聘請女傭**　**聘女教師**　**生員業營機司**　**招見習護士**　**待聘**　**華仁畢業**　**報稅理賬**　**專門報稅做數**

電算會計服務　帳簿清理・帳理月包　TEL.H248969 K671225 K661931

伙頭求職　**高中女生**　**理帳出入口**　**市民秘書**

徵求

經驗補習　**老人徵伴侶**　**婚姻服務**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**衛夫人賀恭**　**新禧並祝早結良緣**　**陳夫人婚姻介紹**　**婚姻**　**誠徵女伴**　**婚姻服務**　**徵求荃灣**　**畫家徵住**　**徵婚**

遺失

遺失存摺聲明　**啟事**　**遺失手摺**　**聲明**

商業

遺失聲明　**啟事**　**聲明**

旅遊簽證　半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託　九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083

最平機票　**最快簽証**　航通旅行社

電視修理　**沽平機床石**　**內綫電話**　**好運打臘**　**新亞電視公司**　**台灣觀光**　**鷄眼**

世家學易相命　謝伯平算天下事　△正統哲學　命相占算△　灣仔莊士頓道196號二樓　（電車路近英京酒家即電油站對面）　會客時間：12至7時

噴金植毛塑膠玩具廠　美國閃光粉　雪粉　銀粉　尼龍粉　本公司專營：美國噴油用　金粉　銀粉　顏色粉　德國噴金粉　日本　金粉　玻璃粉　如蒙惠顧請電K222774　224328　大通公司

德國寶龍牌電動離心乾衣機　BLUMBERG SPIN DRYER　容量特大每次可乾衣服布料12磅　乾度快速　經濟省電　保證耐用　分期付款每月僅付$60元歡迎參觀　總代理永勝商行有限公司

萬能角鋼　**時裝針織**　**雪櫃噴油**　**台灣蚊帳尼龍**　**泰源冷氣**　**精修電視**　**夜冷建築機械**　**雪櫃噴油**　**姓名專家**

招生

香港商科語言書院招生　彼稱為規模最大及師資最好學府　英婦會語・德文・法文・日文・國語・西班牙文・　簿記　會計　速記

立案：九龍旺角彌敦道605–9號新興大廈三樓（大人公司對面）電話：K858440・旺角彌敦道591–603號廣創興銀行大廈五樓　電話：K859364

■打字全科：全部新機40元學到畢業　■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準　■珠算全科：學費20元包教晚一月速成　■TOEFL班　■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■香港稅例　■成本會計　■商業信札　■數理化學　■英文速記
■出入口文員班　■廣告畫裝飾班　■模型雕塑班　■國畫班　■各業會計
■電腦班　■電腦打孔訓練班　■中文應用文　■裁剪全科
人人可讀

賺錢搵我

香港標準商科外文學校　英語　法文　日文　國語　會計　信札　打字　速記　北角英皇道425-431　電話：H611601

招寄宿生　**天主教學校招寄宿**　**理想寄宿**　**小學幼稚寄宿**　設備全　管教嚴　師資優　費用廉　北角道10號私立本學校　H708606 H706419

寄宿　基督教培英中小學

日文法文速記鍋爐旗袍提琴烹飪縫紉　**廣告美術**　**商標設計**　**思朗藝術學院**　**學**　**招寄宿生**　**學車衣**

國際工商　日夜新班打字　英文日文法文會話國語商科　九龍旺角彌敦道長沙街廣創興銀行大廈六樓604室電梯按5字電話K847584

脈學班　**數專**　**兒女管教**　**60元寄宿**　**中醫學院**　**出入口班**　**蘇天佑針灸**　**珠算**　**45元寄宿**

香港工科學院　電腦修理科　建築繪圖科　機械　繪圖科

烹飪招生

鄒都郎講室　電話H—239825　股票投資講座【第二期】　全期共四講・每週一次・下午七時至八時半　二月十六日開課・簡章備索　香港皇后道中五十八號振邦大廈805室

速成商科語言學校　會話　拼音簿記　日文　打字CIF　股票投資　汽車修理　裁剪　旺角道口八珍樓K.885376

上午速記　**必文速記**　**史丁中書法**　**日語學院**　**香港婦女補習學校**　**會話英文打字簿記**　**增設各科新班**　**香港補習夜學校**　**鄧桂教廚**　**慈幼托兒**　**學**　試鐘五元　K624670　**啟事**　**蔡兆喜啟事**　**承頂啟事**　**菲士文**　**香港工業協進會**

蔡族祭祖　**領金**　**領金**　**領金**　**買屋聲明**　**從化同鄉會通告**　**鳴謝僑港南海同鄉會**　**信豐兒童藝習所啟事**　**鳴謝獸醫吳鳳**　**大贈送**　**搬運**　**新隆搬屋**

立勝搬屋公司　九772755・773544・九848810・885280　信譽好・經驗老・價錢平・服務好

安全搬屋公司　九675872・672704港444566

福來搬屋公司　H708973・K672608　信譽頂好　工作頂妥　大小歡迎

中聯搬屋公司　H-717922・710725　K-672608・667901

立榮搬屋公司　廿五元

興隆搬屋公司　九672704　港444566

合誠搬屋　九：887371　港：764020　廿五元

好運搬屋公司　九650029　港779040　三十元

救星醫藥